

BH-T Series

(Ce document est inclus dans l'emballage de la balance).

Guide de démarrage rapide
Balances d'analyse de la
série BH-T

Anglais3

Guide de démarrage rapide Série BH-T
Balances analytiques

English 321

Schnellstartanleitung Serie BH-T
Analysenwaage

Deutsch39

Guía de inicio rápido Serie
BH-T Básculas analíticas


Espagnol57

Guida introduttiva Serie
BH-T Bilance analitiche

Italiano75

 BH-T :: ¥⇒ \square

餉 ω JP93

 BH-T :: ¥⇒ \square

㊦ ω JP109

AND
A&D Company, Ltd.

Définition de l'avertissement

Les avertissements décrits dans ce manuel ont les significations suivantes :



ATTENTION

ATTENTION

Remarque

Situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées ou endommager l'instrument.

Précautions à prendre pour utiliser correctement l'appareil.

Informations ou précautions à prendre pour utiliser correctement l'appareil.

À propos de ce manuel

- (1) Aucune partie de ce manuel ne peut être réimprimée, copiée, modifiée ou traduite dans une autre langue sans l'accord écrit préalable de A&D Company, Limited (A&D).
- (2) Le contenu de ce manuel est susceptible d'être modifié sans préavis.
- (3) Veuillez contacter A&D si vous remarquez des incertitudes, des erreurs, des omissions, etc. dans ce manuel.
- (4) A&D n'est pas responsable des pertes ou des manques à gagner dus à l'utilisation de ce produit, ni des dommages directs, indirects, spéciaux ou consécutifs résultant d'un défaut de ce produit ou de ce manuel, même si elle a été informée de la possibilité de tels dommages. En outre, A&D n'assume aucune responsabilité pour les droits revendiqués par des tiers. Parallèlement, A&D n'assume aucune responsabilité pour les pertes de logiciels ou de données.

2025 A&D Company, Limited

- Microsoft®, Windows®, Word®, et Excel® sont des marques déposées du groupe Microsoft.
- La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par A&D se fait sous licence.
Toute utilisation de ces marques par A&D se fait sous licence.
- iOS est le nom du système d'exploitation d'Apple Inc. iOS est une marque commerciale ou une marque déposée de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays et est utilisée sous licence.
- Apple, le logo Apple et iPhone sont des marques commerciales d'Apple Inc.
- App Store est une marque de service d'Apple Inc.
- Android™, Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.
- Les autres noms de produits et de sociétés mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives au Japon ou dans d'autres pays et régions.
déposées de leurs sociétés respectives au Japon ou dans d'autres pays et régions.

1. Guide de démarrage rapide

Nous vous remercions d'avoir acheté une balance analytique de la série BH-T de A&D. Ce guide de démarrage rapide fournit des instructions sur l'installation de la balance de la série BH-T et couvre ses fonctions de base et ses principales opérations. Pour des informations plus détaillées, veuillez vous référer au manuel d'instructions séparé mentionné dans la section "1.1. Manuels détaillés".

1.1. Manuels détaillés

Des manuels détaillés peuvent être téléchargés à partir du site Internet d'A&D (<https://www.aandd.jp>) :

Manuel d'instruction de la série BH-T

Ce manuel fournit des informations détaillées sur les fonctions et les opérations de la série BH-T, vous permettant d'utiliser pleinement ses caractéristiques.



Scannez le code QR pour accéder au manuel.

Manuel d'instruction de l'ionisateur (éliminateur d'électricité statique)

Ce manuel décrit les fonctions de l'ionisateur AD-1683A et fournit des instructions pour son utilisation.

2. Assemblage et installation

ATTENTION

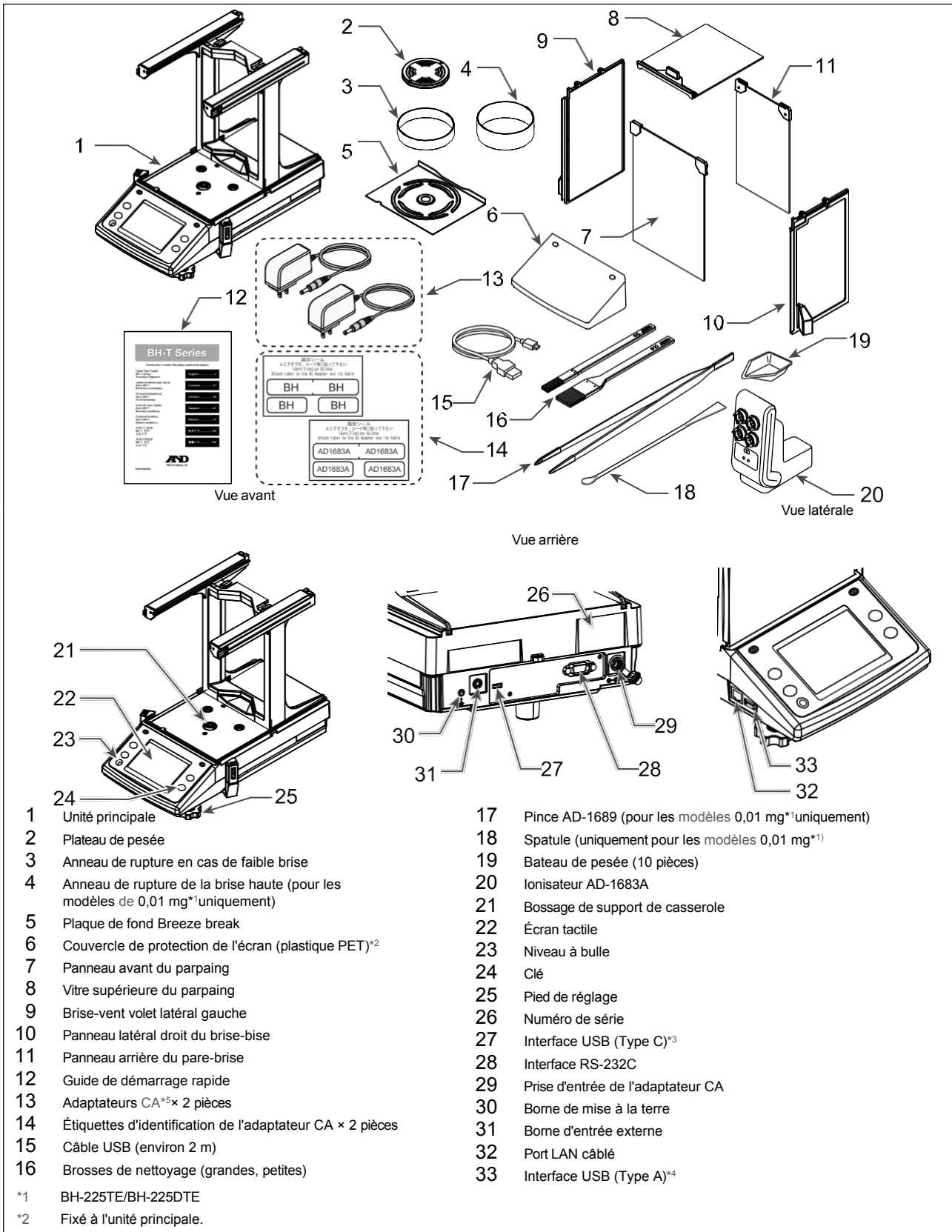
- La balance d'analyse de la série BH-T est un instrument de précision et doit être déballée avec soin. Il est conseillé de conserver les matériaux d'emballage en vue d'un transport ultérieur de la balance.
- Le contenu de l'emballage varie en fonction du produit. Reportez-vous à la section "2.1. Déballage" pour vous assurer que tous les éléments sont inclus.
- Ne branchez pas l'adaptateur CA à la balance avant qu'elle ne soit entièrement assemblée et installée.
- Une fois que la balance est prête, branchez l'adaptateur CA. Un contrôle automatique du fonctionnement sera effectué.

ATTENTION

- Vérifiez que le type d'adaptateur CA correspond à la tension locale et au type de prise.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié pour la balance.
- Ne connectez pas l'adaptateur secteur fourni à d'autres appareils.
- L'utilisation d'un adaptateur CA inapproprié peut entraîner un dysfonctionnement de la balance et d'autres équipements.

2.1. Déballage

Contenu de l'emballage et noms des pièces pour la série BH-T :



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Unité principale | 17 | Pince AD-1689 (pour les modèles 0,01 mg* ¹ uniquement) |
| 2 | Plateau de pesée | 18 | Spatule (uniquement pour les modèles 0,01 mg* ¹) |
| 3 | Anneau de rupture en cas de faible brise | 19 | Bateau de pesée (10 pièces) |
| 4 | Anneau de rupture de la brise haute (pour les modèles de 0,01 mg* ¹ uniquement) | 20 | Ionisateur AD-1683A |
| 5 | Plaque de fond Breeze break | 21 | Bossage de support de casserole |
| 6 | Couvercle de protection de l'écran (plastique PET)* ² | 22 | Écran tactile |
| 7 | Panneau avant du parpaing | 23 | Niveau à bulle |
| 8 | Vitre supérieure du parpaing | 24 | Clé |
| 9 | Brise-vent volet latéral gauche | 25 | Pied de réglage |
| 10 | Panneau latéral droit du brise-bise | 26 | Numéro de série |
| 11 | Panneau arrière du pare-brise | 27 | Interface USB (Type C)* ³ |
| 12 | Guide de démarrage rapide | 28 | Interface RS-232C |
| 13 | Adaptateurs CA* ⁵ × 2 pièces | 29 | Prise d'entrée de l'adaptateur CA |
| 14 | Étiquettes d'identification de l'adaptateur CA × 2 pièces | 30 | Borne de mise à la terre |
| 15 | Câble USB (environ 2 m) | 31 | Borne d'entrée externe |
| 16 | Brosses de nettoyage (grandes, petites) | 32 | Port LAN câblé |
| | | 33 | Interface USB (Type A)* ⁴ |

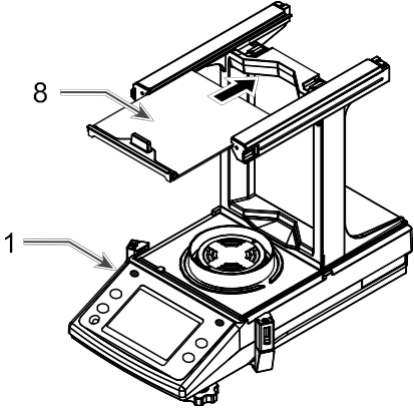
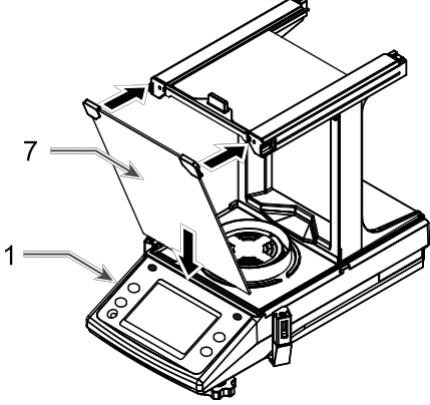
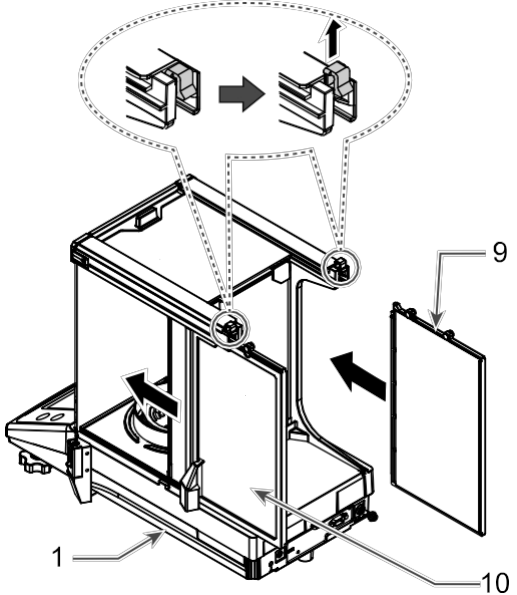
*¹ BH-225TE/BH-225DTE
*² Fixé à l'unité principale.
*³ Pour la communication uniquement.
*⁴ Pour clé USB uniquement.
*⁵ Les accessoires varient en fonction de la région de destination.

2.2. Assemblage

ATTENTION

- Effectuez les étapes suivantes en retirant l'adaptateur secteur de l'unité principale.

Étape	Description de l'étape	Schéma des pièces
1	Fixer la plaque inférieure du brise-vent (5), l'anneau du brise-vent (3 ou 4) et le plateau de pesée (2) à l'unité principale (1).	<p>The diagram illustrates the assembly of the wind deflector components onto the main unit. The top part shows the components (1, 2, 3, 4, 5) being positioned. The bottom part shows the components fully assembled onto the main unit (1).</p>
2	Insérer la vitre arrière du brise-vent (11) dans la rainure arrière inférieure de l'unité principale (1). Poussez ensuite la partie supérieure de la vitre dans les loquets jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.	<p>The diagram shows the rear glass of the wind deflector (11) being inserted into the main unit (1).</p>

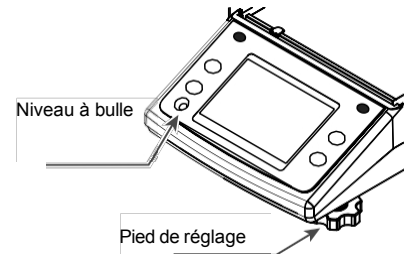
Étape	Description de l'appareil	Schéma des pièces
3	Insérer la vitre supérieure du brise-vent (8) dans la rainure avant du cadre du brise-vent depuis l'avant de l'unité principale (1).	
4	Insérer la vitre avant du parpaing (7) dans la rainure avant inférieure de l'unité principale (1), puis pousser la partie supérieure de la vitre dans les loquets jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.	
5	Pour les vitres latérales du coupe-brise (9, 10), poussez les loquets du cadre du coupe-brise à l'arrière de l'unité principale (1) vers le haut jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Insérez les vitres dans les rainures du cadre du coupe-brise par l'arrière, en veillant à ce que les poignées soient orientées vers l'extérieur. Après avoir inséré les vitres latérales du parpaing, remettez les loquets dans leur position initiale.	

Étape	Description de l'étape	Schéma des pièces
6	<p>Fixer les étiquettes d'identification des adaptateurs CA (14) sur les adaptateurs CA (13).</p> <p>ATTENTION</p> <p>Assurez-vous que les étiquettes d'identification de l'adaptateur CA sont attachées afin d'éviter d'utiliser les mauvais adaptateurs CA.</p>	
7	<p>Insérez un adaptateur CA (13) avec les étiquettes d'identification attachées (14) dans la prise d'entrée de l'adaptateur CA (29) à l'arrière de l'unité principale (1). Branchez ensuite l'autre extrémité dans une prise de courant.</p> <p>ATTENTION</p> <p>Veillez à réchauffer la balance pendant au moins une heure avant de l'utiliser.</p>	

3. Considérations, préparation et précautions relatives à l'installation

Veillez à ce que les conditions d'installation suivantes soient respectées afin d'obtenir des performances optimales de la balance :

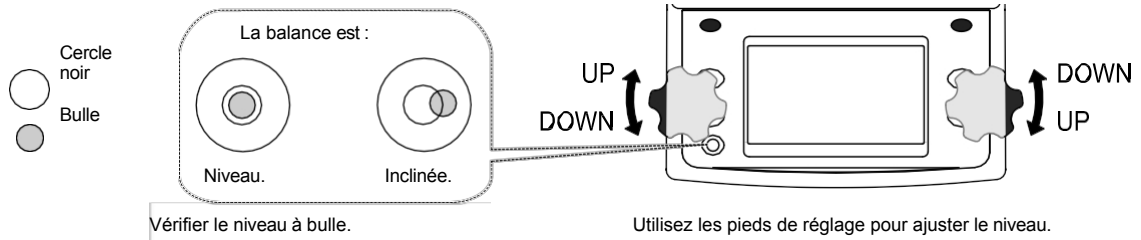
- La température idéale de fonctionnement est d'environ $20^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ avec une humidité relative de 45% à 60%.
- Installez la balance dans un environnement exempt de poussière.
- La table de pesée doit être solide. Une table anti-vibrations ou une table en pierre est idéale.
- Placez la balance sur une surface horizontale, en veillant à ce qu'elle ne soit pas inclinée, qu'elle ne soit pas inclinée.
- Installez la balance dans un endroit stable, en évitant les zones de vibrations et de chocs. Les angles des pièces situées au rez-de-chaussée sont préférables car ils sont moins sujets aux vibrations.
- Évitez d'installer la balance à proximité d'appareils tels que des chauffages ou des climatiseurs.
- Veillez à ce que la balance ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil.
- Tenez la balance à l'écart des appareils produisant des champs magnétiques.
- Mettez la balance à niveau à l'aide des pieds de réglage et du niveau à bulle. Reportez-vous à la section "3.1. Comment régler le niveau de la balance".
- Faites chauffer la balance pendant au moins une heure avant de l'utiliser, l'adaptateur CA étant connecté à l'alimentation électrique.
- Effectuez un réglage de la sensibilité de la balance avant de l'utiliser pour la première fois ou après l'avoir déplacée afin de garantir un pesage précis. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans la section "1.1. Manuels détaillés".



ATTENTION

- N'installez pas la balance dans des zones où des gaz inflammables ou corrosifs sont présents.

3.1. Comment régler le niveau de la balance



Mettez la balance à niveau en ajustant les pieds de réglage de manière à ce que la bulle du niveau à bulle soit centrée dans le cercle noir.

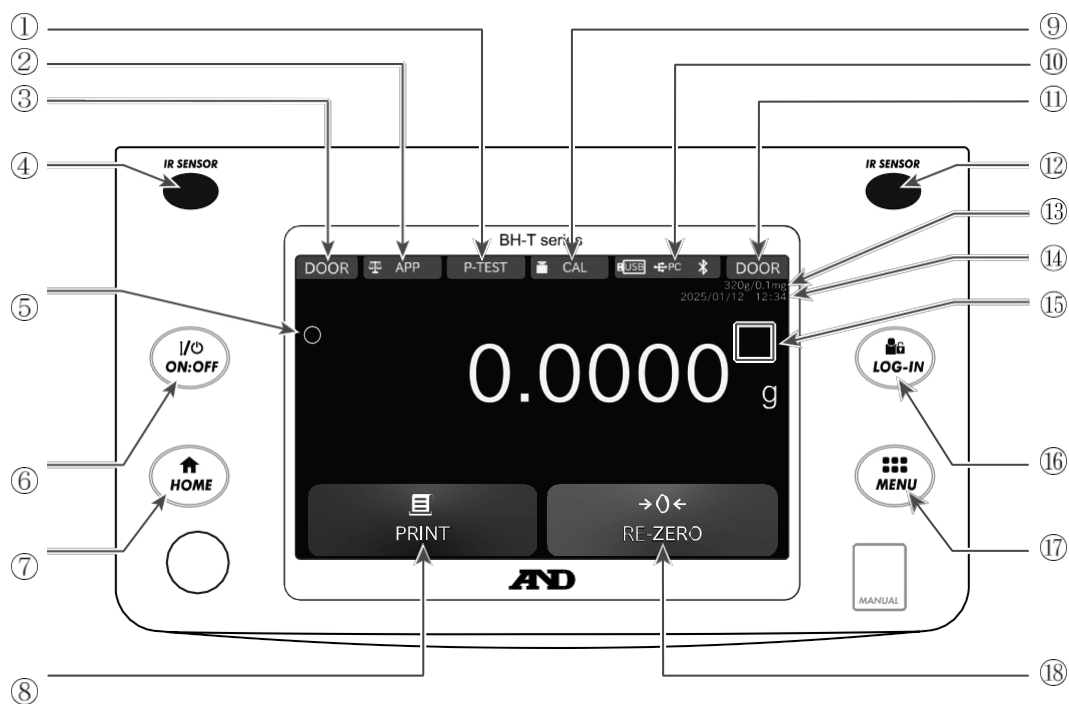
<p>Lorsque la bulle est décalée vers la gauche : Tournez le pied de réglage situé à l'avant, à droite, dans le sens des aiguilles d'une montre.</p>	<p>Lorsque la bulle est décalée vers la droite : Tournez le pied de réglage situé à l'avant, à gauche, dans le sens des aiguilles d'une montre.</p>
<p>Lorsque la bulle est décalée vers l'arrière : Tournez simultanément les deux pieds de réglage à l'avant dans le sens des aiguilles d'une montre.</p>	<p>Lorsque la bulle est décalée vers l'avant : Tournez simultanément les deux pieds de réglage à l'avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.</p>

4. Boutons à l'écran et panneau de touches (fonctionnement de base)

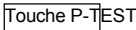
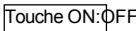



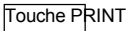
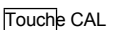
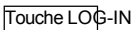




Écran de veille




Écran de pesage



Fonctionnement des touches/boutons

Non.	Nom	Description de la touche
①	 Touche P-TEST	Exécute un test de performance rapide. Ce test vérifie automatiquement les performances de la balance en chargeant et déchargeant le poids interne. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section "1.1. Manuels détaillés".
②	Bouton APP	Affiche l'écran de réglage de l'application. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans la section "1.1. Manuels détaillés".
③	Bouton de changement de fonction du capteur IR gauche	Modifie l'opération définie pour les capteurs IR. Par défaut, ce bouton ouvre/ferme la/les porte(s) du brise-vent.
④	Capteur IR gauche	Il s'agit d'un des capteurs IR (capteur sans contact). Lorsque vous approchez votre main, il réagit et le coupe-brise s'ouvre/se ferme. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé figurant dans la section "1.1. Manuels détaillés"
⑤	Indicateur de stabilisation	Apparaît lorsque la valeur de pesée de la balance est stable.
⑥	 Touche ON:OFF	Permet d'activer et de désactiver l'affichage de l'écran. La  est active pendant toute opération. Lorsque l'écran affiché est éteint, l'écran de veille apparaît. Lorsque l'affichage de l'écran est activé, l'écran de pesage apparaît.
⑦	 Touche	Affiche l'écran de pesage. La touche  est active pendant toute opération.
⑧	 Touche PRINT	Cette touche permet de transmettre des données à l'appareil connecté à la balance. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans "1.1. Manuels détaillés".
⑨	 Touche CAL	Affiche l'écran d'ajustement de la sensibilité/de test d'étalonnage. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans "1.1. Manuels détaillés".
⑩	Communication bouton de réglage du dispositif de communication	Affiche l'écran de réglage du dispositif de communication. Permet de configurer les paramètres du dispositif de communication connecté.
⑪	Capteur IR droit bouton de changement de fonction	Modifie l'opération définie pour les capteurs IR. Par défaut, ce bouton ouvre/ferme la/les porte(s) du brise-vent.
⑫	Capteur IR droit	Il s'agit d'un des capteurs IR (capteur sans contact). Lorsque vous approchez votre main Lorsque vous approchez votre main, il réagit et le coupe-brise s'ouvre/se ferme. Pour plus de détails, voir "5.2. Portes automatiques".
⑬	Capacité, lisibilité	Affiche la capacité et la lisibilité de la balance.
⑭	Affichage de la date et de l'heure	Affiche la date et l'heure actuelles.
⑮	 Touche LOG-IN	Affiche l'écran de connexion. La touche  est active à tout moment, et une pression sur la touche cette touche en cours de fonctionnement affiche toujours l'écran de connexion. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans la section "1.1. Manuels détaillés".
⑯	 Touche	Affiche l'écran MENU. L'écran  est active pendant toute opération.
⑰	 Touche	Remet à zéro la valeur affichée.

Affichage d'avertissement

Non.	Affichage d'avertissement	Nom de l'avertissement	Description	Priorité d'affichage
		Indicateur de choc	Affiché par la fonction de détection des chocs.	Haute

⑮

ION
30%
RH

Élimination de
l'électricité statique
recommandée

A n g i a i
S'affiche lorsque l'humidité à l'intérieur de la balance est inférieure ou égale à 45 %.
(S'allume pendant environ 30 secondes après le début de la pesée).

Faible

5. Capteurs IR et portes automatiques

5.1. Capteurs IR

Les balances de la série BH-T sont équipées de capteurs IR qui permettent de les utiliser sans toucher directement l'écran. Par défaut, les capteurs IR situés à gauche et à droite de l'écran sont affectés à l'ouverture et à la fermeture de la (des) porte(s) anti-panique. Les boutons gauche et droit de **DOOR** peuvent être utilisés pour activer/désactiver les capteurs IR ou pour modifier d'autres fonctions.

5.2. Portes automatiques

Les balances de la série BH-T sont équipées d'un brise-vent avec des portes automatiques qui peuvent être ouvertes et fermées sans contact. Les capteurs IR situés à gauche et à droite de l'écran sont affectés à l'ouverture et à la fermeture du brise-vent. Les portes reliées aux joints et aux poignées s'ouvrent et se ferment automatiquement. Par défaut, le parpaing s'ouvre dans la dernière position à laquelle il a été ouvert. Dans le tableau des fonctions de la balance, il est possible de l'ouvrir complètement ou à moitié. En outre, si vous modifiez le(s) raccord(s) du(des) joint(s), il est conseillé d'effectuer un test de porte automatique à l'aide du tableau de fonctions. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans la section "1.1. Manuels détaillés".

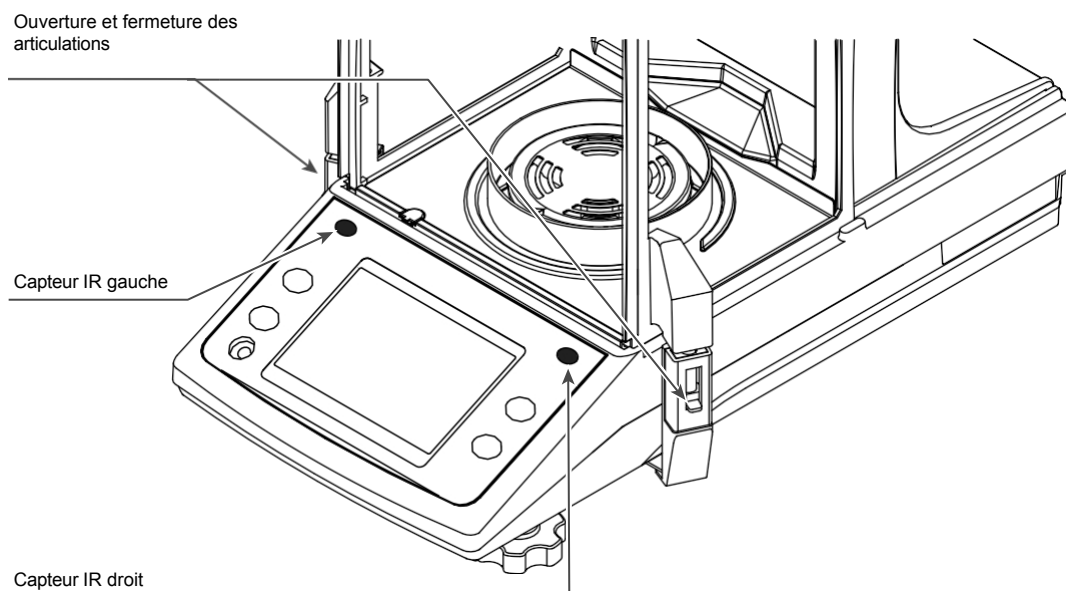
Ouverture de la (des) porte(s) du parpaing

Étape	Description
1	Lorsque le coupe-brise est fermé, placez votre main sur le capteur IR droit (ou gauche).
2	L'avertisseur sonore de détection retentit et la ou les portes coupe-brise avec le(s) joint(s) et la ou les poignée(s) connectée(s) s'ouvre(nt).

Fermeture de la (des) porte(s) coupe-brise

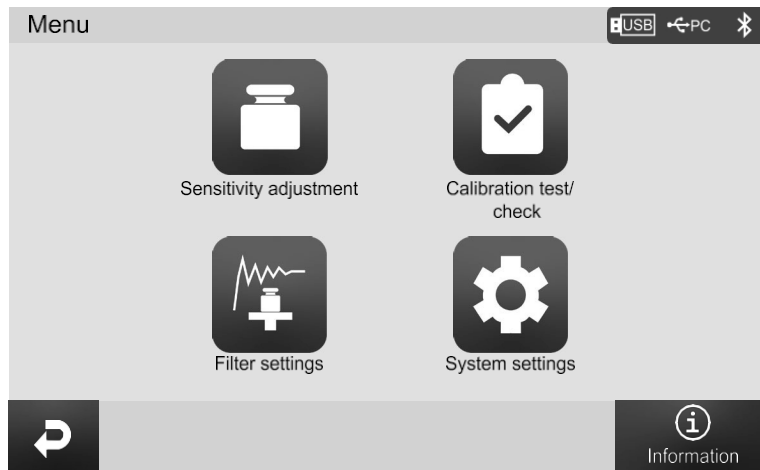
Etape	Description
1	Lorsque le parpaing est ouvert, placez votre main sur le capteur IR droit (ou gauche).
2	Le buzzer de détection retentit et la (les) porte(s) du parpaing avec la (les) articulation(s) et la (les) poignée(s) connectée(s) se ferme(nt).

Exemple de fonctionnement



6. Fonction de contrôle

La fonction de vérification permet d'effectuer des contrôles quotidiens et réguliers.



En outre, les performances de la balance peuvent être facilement vérifiées en contrôlant la répétabilité avec le poids interne.

La fonction de vérification peut être sélectionnée à partir de l'écran de menu. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section "1.1. Manuels détaillés".

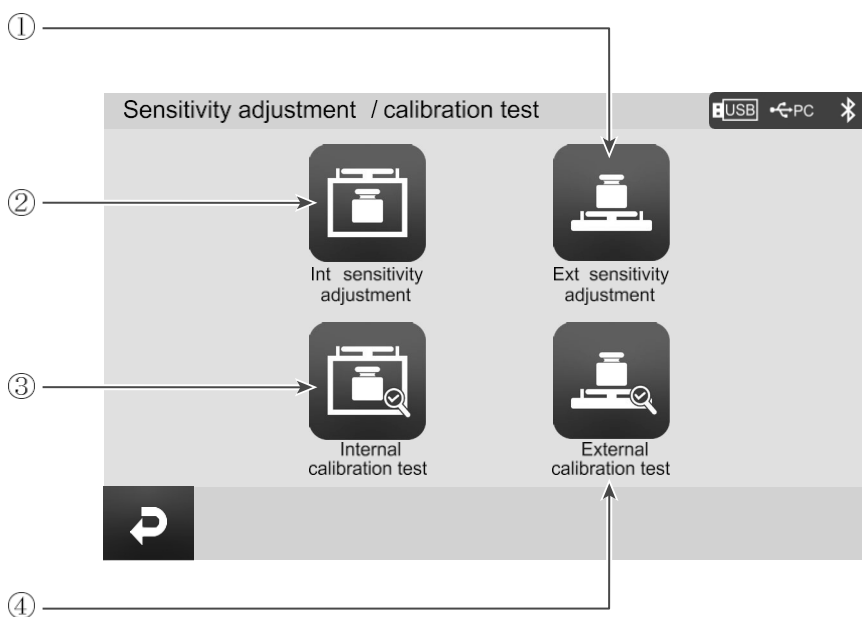
7. Ajustement de la sensibilité/Test d'étalonnage

7.1. Réglage automatique de la sensibilité

La sensibilité de la balance est automatiquement ajustée à l'aide du poids interne en fonction des changements de température ambiante, des temps de réglage ou des temps d'intervalle. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé mentionné dans la section "1.1. Manuels détaillés".

7.2. Ajustement de la sensibilité à l'aide du poids interne

L'écran de test d'ajustement/calibrage de la sensibilité s'affiche avec la touche  CAL sur l'écran de pesage.



Non.	Nom	Description
①	Ajustement externe de la sensibilité	Un poids d'étalonnage externe est utilisé pour ajuster la balance. Des instructions sont affichées à l'écran pour le réglage de la sensibilité.
②	Réglage interne de la sensibilité	Le poids interne est utilisé pour ajuster automatiquement la balance.
③	Test d'étalonnage interne	Le poids interne est utilisé pour vérifier la précision du pesage et le résultat est édité. Note : La balance n'est pas ajustée.
④	Test d'étalonnage externe	Un poids d'étalonnage externe est utilisé pour vérifier la précision de la pesée et le résultat est édité. Remarque : La balance n'est pas ajustée.

Ne laissez pas les vibrations ou les courants d'air affecter la balance pendant l'ajustement de la sensibilité/le test d'étalonnage. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section "1.1. Manuels détaillés".

8. Erreurs typiques (codes d'erreur)

Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
E		Erreur de surcharge La valeur de pesée dépasse la capacité de pesée de la balance. Retirez l'objet du plateau.
-E		Erreur de plateau de pesée La valeur de pesée est trop légère. Le plateau de pesée n'est pas correctement réglé. Réglez correctement le plateau de pesée. Effectuer un réglage de la sensibilité.
LoWVolt		Défaut de tension d'alimentation La tension fournie par l'adaptateur CA est anormale. Vérifier que l'adaptateur CA est bien celui fourni avec la balance.
Erreur 1	EC, E11	Erreur de stabilité La valeur de pesée est instable et les opérations "affichage du zéro", "réglage de la sensibilité", "test d'étalonnage", etc. ne peuvent pas être exécutées. Vérifiez autour du plateau. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section "1.1. Manuels détaillés". Améliorer l'environnement du lieu d'installation (vibrations, courants d'air, électricité statique, etc.).
Erreur 2		Erreur de valeur d'entrée La valeur introduite dépasse la plage de réglage. Saisir une valeur comprise dans la plage de réglage.
Erreur 6	EC, E16	Erreur de poids interne L'élévation et l'abaissement du poids interne n'entraînent pas de changement de la valeur de masse supérieur à celui spécifié. S'assurer qu'il n'y a rien sur le plateau et recommencer l'opération depuis le début. Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
Erreur 7	EC, E17	Erreur de poids interne Le mécanisme d'application du poids interne ne fonctionne pas correctement. Effectuer l'opération depuis le début. Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
CAL E	EC, E20	Erreur de poids d'étalonnage (valeur positive) Le poids de calibrage est trop lourd. Vérifier autour du plateau. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage.
-CAL E	EC, E21	Erreur de poids d'étalonnage (valeur négative) Le poids d'étalonnage est trop léger. Vérifier autour du plateau. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage.
door Err		Breeze break unit error Les portes automatiques ne fonctionnent pas correctement. Vérifiez s'il n'y a pas d'obstacles autour des portes qui pourraient entraver leur fonctionnement. Après confirmation, effectuez une vérification des portes à l'aide du tableau des fonctions ou rebranchez l'appareil.
Erreur SD		Erreur de répétabilité Avec la fonction d'avertissement de pesée minimale, l'écart type (ET) de la répétabilité a dépassé 50 d. Examinez l'environnement d'installation de la balance. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section "1.1. Manuels détaillés". <input type="checkbox"/> Erreur SD "SD Error" apparaît sur l'affichage de la répétabilité.
rtc PF		Erreur de batterie de l'horloge La pile de sauvegarde de l'horloge est épuisée. Réglez l'heure et la date. Même si la pile de sauvegarde de l'horloge est épuisée, les fonctions d'horloge et de calendrier fonctionnent normalement tant que la balance est alimentée par l'adaptateur secteur. Si cette erreur apparaît fréquemment, une réparation est nécessaire.
Erreur 3		Dysfonctionnement de l'élément de mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.

Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
Erreur 8		Anomalie dans les données de la mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
Erreur 9		Anomalie dans les données de la mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
	EC, E00	Erreur de communication Une erreur de protocole s'est produite lors de la communication. Vérifier le format, la vitesse de transmission, etc.
	EC, E01	Erreur de commande non définie Une commande non définie a été trouvée. Vérifier la commande transmise.
	EC, E02	Pas prêt La commande reçue ne peut pas être exécutée. (par exemple, la commande Q a été reçue en dehors du mode de pesage.) (par exemple, la commande Q a été reçue lors de la remise à zéro.) Ajustez le délai de transmission d'une commande.
	EC, E03	Erreur de délai Avec le réglage du délai d'attente de la commande, il y a eu un temps d'attente d'environ 1 seconde ou plus lors de la réception des caractères de la commande. Vérifier la communication.
	EC, E04	Erreur de longueur de caractères Le nombre de caractères de la commande reçue a dépassé la limite. Vérifier la commande à transmettre.
	EC, E06	Erreur de format La description de la commande reçue est incorrecte. (par exemple, le nombre de chiffres des valeurs numériques est incorrect). (Il y a des caractères alphabétiques parmi les valeurs numériques.) Vérifier la commande transmise.
	EC, E07	Erreur de paramétrage La valeur de la commande reçue a dépassé la valeur autorisée. Vérifiez la plage de réglage de la valeur numérique de la commande.
Autres affichages d'erreurs		Si d'autres erreurs apparaissent, ou si l'une des erreurs ci-dessus continue d'apparaître, une réparation est nécessaire.

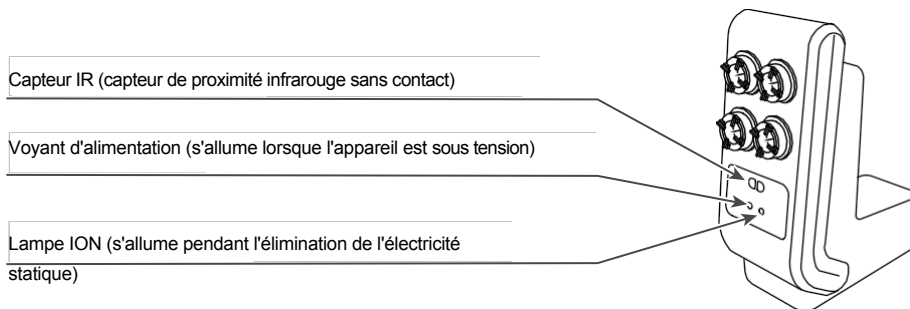
9. Ioniseur AD-1683A

L'ioniseur AD-1683A élimine l'électricité statique en émettant des ions positifs ou négatifs, générés par quatre électrodes de décharge par décharge corona à courant continu. Généralement, les isolants tels que les poudres, les filtres et le papier se chargent lorsque l'humidité est inférieure ou égale à 45 %, ce qui peut entraîner des erreurs de pesage de l'ordre de quelques milligrammes. L'ionisateur neutralise l'électricité statique sur l'objet pesé, évitant ainsi les erreurs et garantissant des mesures précises. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'instructions détaillé figurant dans la section "1.1. Manuels détaillés".

9.1. Utilisation de l'ionisateur

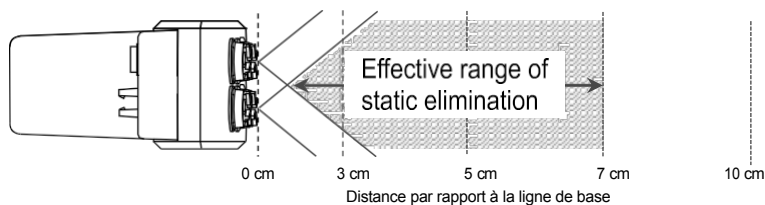
Étape	Description de l'appareil
1	Brancher l'adaptateur CA, le connecter et mettre l'appareil sous tension. Le témoin d'alimentation de l'ionisateur s'allume.
2	Placer l'objet cible dans le rayon d'action de l'élimination statique.
3	Tenez votre main au-dessus du capteur IR (capteur de proximité infrarouge sans contact) situé à l'avant de l'ionisateur pour démarrer l'élimination de l'électricité statique. Le témoin ION s'allume, indiquant que l'élimination de l'électricité statique est en cours.
4	Reportez-vous à la figure ci-dessous pour connaître la portée effective de l'élimination de l'électricité statique et procédez à l'élimination de l'électricité statique. Par défaut, l'élimination de l'électricité statique s'arrête et la lampe ION s'éteint 3 secondes après le début de l'élimination de l'électricité statique.

Ioniseur AD-1683A



Portée effective de l'élimination de l'électricité statique

Vue du dessus



Vue latérale

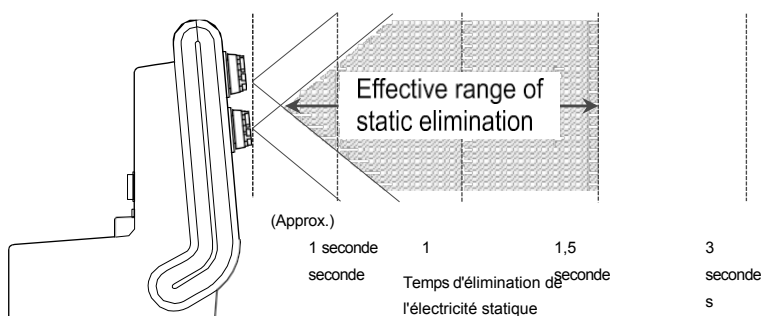


Figure. Plage d'élimination statique

10. Caractéristiques techniques

	BH-225TE	BH-225DTE
Capacité de pesée	220 g	220 g
		51 g
Affichage maximum	220.00084 g	220.0008 g
		51.00009 g
Précision de lecture	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Répétabilité (écart-type)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (imprimante, PLC, etc.), USB type A (clé USB, pour le stockage de données), USB type C (PC), LAN (TCP/IP), jack stéréo (interrupteur externe), <i>Bluetooth</i> [®] (PC, etc.)	

	BH-224TE	BH-324TE
Capacité de pesée	220 g	320 g
Affichage maximum	220.0084 g	320.0084 g
Précision de lecture	0,1 mg	
Répétabilité (écart-type)	0,09 mg	0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg	
Communication	RS-232C (imprimante, PLC, etc.), USB type A (clé USB, pour le stockage de données), USB type C (PC), LAN (TCP/IP), jack stéréo (commutateur externe), <i>Bluetooth</i> [®] (PC, etc.)	

11. Conformité

11.1. Conformité aux règles de la FCC

Cet appareil contient un module émetteur FCC ID : 2A6NFEC2832

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. (FCC = Federal Communications Commission aux États-Unis)

ATTENTION FCC : Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement. L'antenne utilisée pour cet émetteur ne doit pas être située ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur. Ce produit est certifié comme type d'appareil portable selon les règles de la FCC. Pour maintenir la conformité avec les exigences en matière d'exposition aux radiofréquences, veuillez utiliser ce produit dans les limites de ses spécifications.

11.2. IC

DÉCLARATION D'EXPOSITION AU RAYONNEMENT IC POUR LE CANADA

Cet appareil contient un module d'émission IC : 28568-EC2832.

Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence du ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique du Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.

(2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Le présent appareil est conforme aux CNR Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage ; 2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

11.3. Bluetooth

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par A&D se fait sous licence.

Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE EN BLANC.

1. Guide de démarrage rapide

Nous vous remercions d'avoir acheté une balance analytique A&D de la série BH-T. Ce guide de démarrage rapide fournit des instructions sur l'installation de la balance de la série BH-T et décrit ses fonctions de base ainsi que ses principales opérations.
Pour de plus amples informations, se référer au manuel d'instructions séparé répertorié dans " 1.1. Manuels détaillés ".

1.1. Manuels détaillés

Vous pouvez télécharger les manuels détaillés à partir du site Web d'A&D (<https://www.aandd.jp>) :

BH-T Series Instruction Manual (Manuel d'instructions de la série BH-T)

Ce manuel fournit des informations détaillées sur les fonctions et les opérations de la série BH-T, pour vous permettre de profiter pleinement de ses fonctionnalités.



Scannez le code QR pour accéder au manuel.

Ionizer (static eliminator) Instruction Manual (Manuel d'instructions de l'ionisateur (éliminateur d'électricité statique))

Ce manuel décrit les fonctions de l'ionisateur AD-1683A et fournit des instructions pour son utilisation.

2. Assemblage et installation

ATTENTION

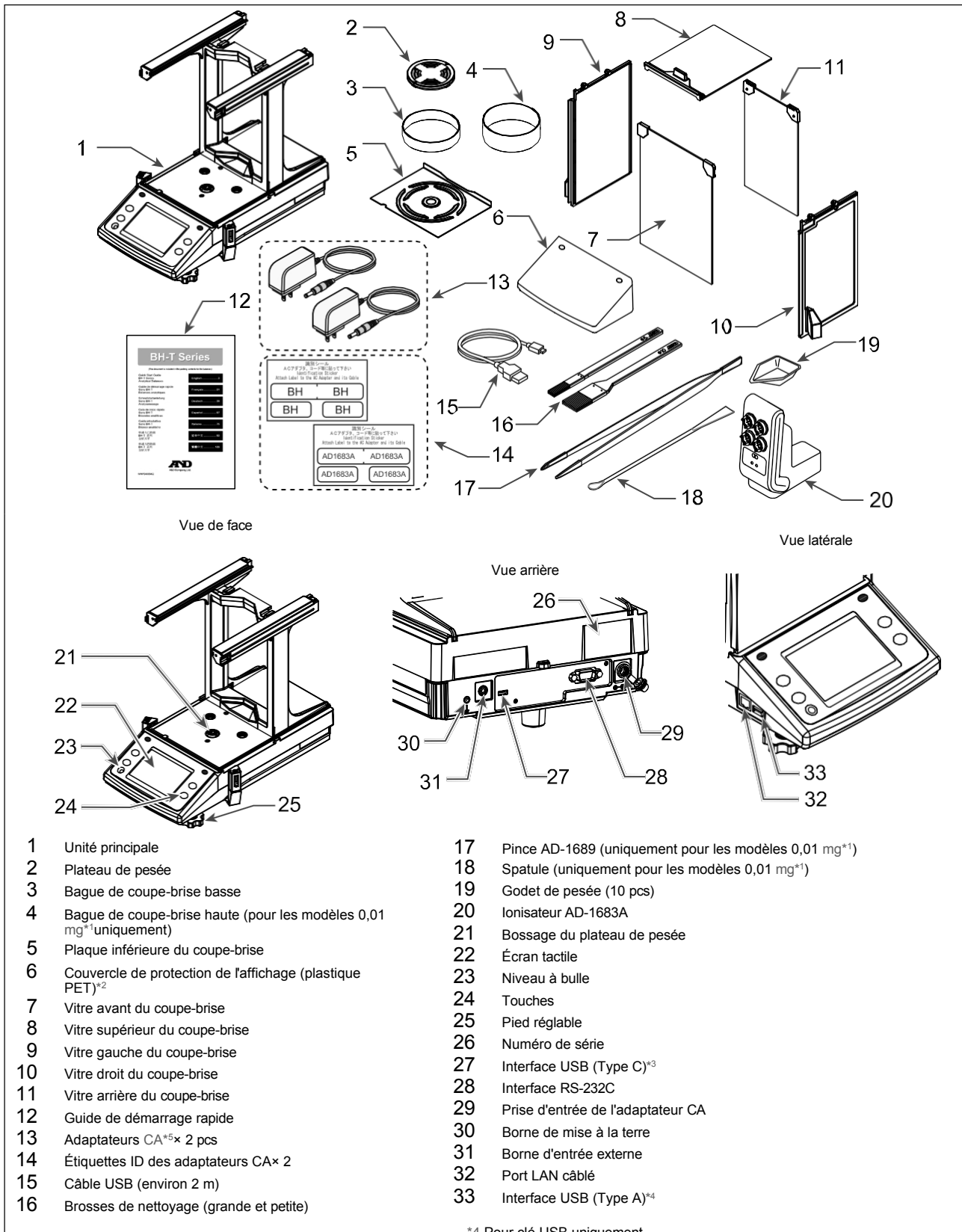
- La balance analytique de la série BH-T est un instrument de précision qui doit être déballé avec précaution. Il est conseillé de conserver les matériaux d'emballage en vue d'un transport ultérieur de la balance.
- Le contenu de la boîte varie en fonction du produit. Se reporter à " 2.1. Déballage " pour vérifier que tous les éléments sont inclus.
- Ne pas connecter l'adaptateur CA à la balance avant que la balance ne soit montée et installée.
- Lorsque la balance est prête, connecter l'adaptateur CA. Un contrôle automatique des opérations sera effectué.

ATTENTION

- Vérifiez que le type d'adaptateur secteur correspond à la tension locale et au type de prise.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur indiqué pour la balance.
- Ne branchez pas l'adaptateur CA fourni sur d'autres appareils.
- L'utilisation d'un adaptateur CA inadéquat peut entraîner un dysfonctionnement de la balance et d'autres équipements.

2.1. Déballage

Contenu de la boîte et désignation des pièces pour la série BH-T :



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Unité principale | 17 | Pince AD-1689 (uniquement pour les modèles 0,01 mg ^{*1}) |
| 2 | Plateau de pesée | 18 | Spatule (uniquement pour les modèles 0,01 mg ^{*1}) |
| 3 | Bague de coupe-brise basse | 19 | Godet de pesée (10 pcs) |
| 4 | Bague de coupe-brise haute (pour les modèles 0,01 mg ^{*1} uniquement) | 20 | Ionisateur AD-1683A |
| 5 | Plaque inférieure du coupe-brise | 21 | Bossage du plateau de pesée |
| 6 | Couvercle de protection de l'affichage (plastique PET) ^{*2} | 22 | Écran tactile |
| 7 | Vitre avant du coupe-brise | 23 | Niveau à bulle |
| 8 | Vitre supérieur du coupe-brise | 24 | Touches |
| 9 | Vitre gauche du coupe-brise | 25 | Pied réglable |
| 10 | Vitre droit du coupe-brise | 26 | Numéro de série |
| 11 | Vitre arrière du coupe-brise | 27 | Interface USB (Type C) ^{*3} |
| 12 | Guide de démarrage rapide | 28 | Interface RS-232C |
| 13 | Adaptateurs CA ^{*5} × 2 pcs | 29 | Prise d'entrée de l'adaptateur CA |
| 14 | Étiquettes ID des adaptateurs CA × 2 | 30 | Borne de mise à la terre |
| 15 | Câble USB (environ 2 m) | 31 | Borne d'entrée externe |
| 16 | Brosses de nettoyage (grande et petite) | 32 | Port LAN câblé |
| | | 33 | Interface USB (Type A) ^{*4} |

^{*1} BH-225TE/BH-225DTE

^{*2} Fixé à l'unité principale.

^{*3} Uniquement pour la communication.

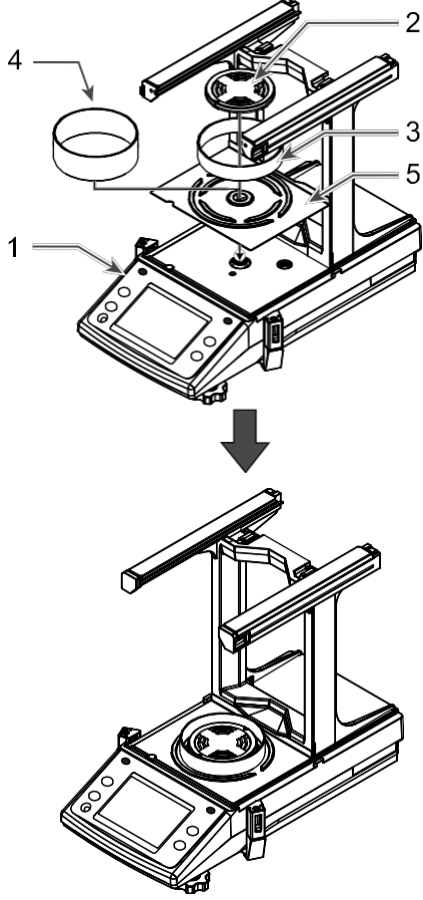
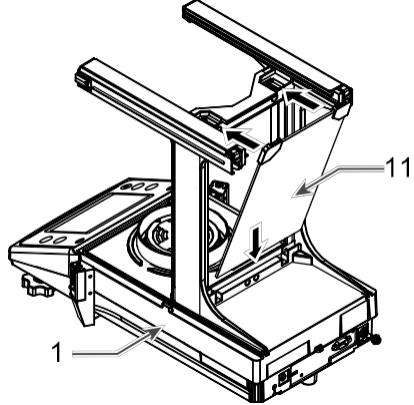
^{*4} Pour clé USB uniquement.

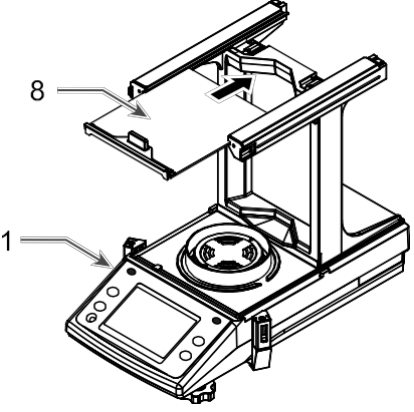
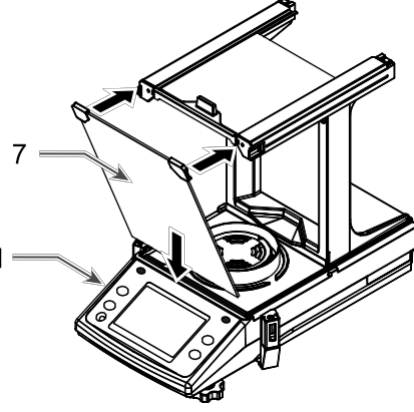
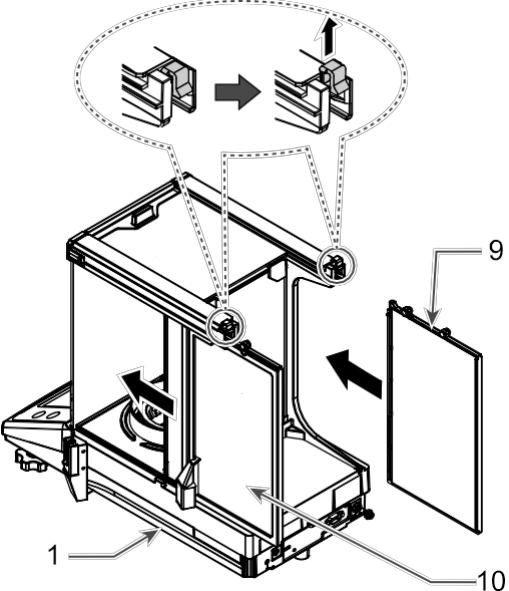
^{*5} Les accessoires varient en fonction de la région de destination.

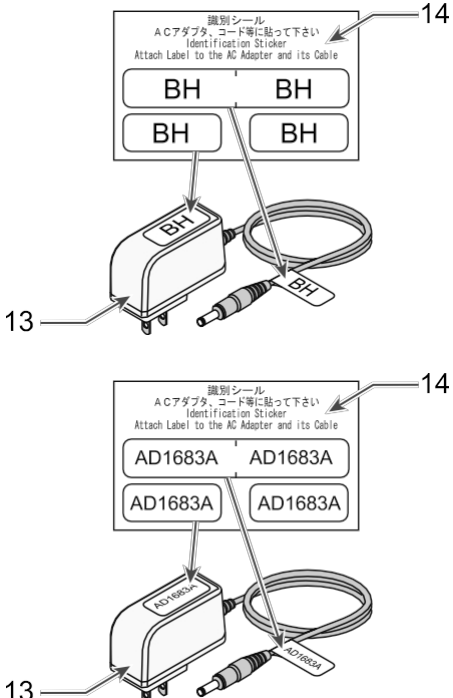
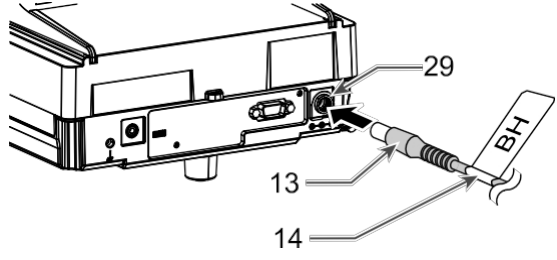
2.2. Montage

⚠ ATTENTION

- ☐ Effectuer les procédures suivantes en retirant l'adaptateur CA de l'unité principale.

Étape	Description	Diagramme des pièces
1	Fixer la plaque inférieure du coupe-brise (5), la bague du coupe-brise (3 ou 4) et le plateau de pesée (2) à l'unité principale (1).	
2	Insérer la vitre arrière du coupe-brise (11) dans la rainure arrière inférieure de l'unité principale (1). Pousser ensuite la partie supérieure de la vitre dans les loquets jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.	

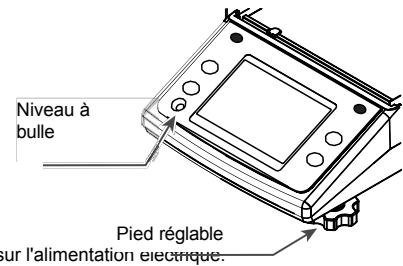
Étape	Description	Diagramme des pièces
3	Insérer la vitre supérieure du coupe-brise (8) dans la rainure avant du cadre du coupe-brise depuis l'avant de l'unité principale (1).	
4	Insérer la vitre avant du coupe-brise (7) dans la rainure avant inférieure de l'unité principale (1), et pousser la partie supérieure de la vitre dans les loquets jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.	
5	Pour les vitres latérales du coupe-brise (9, 10), pousser les loquets du cadre du coupe-brise à l'arrière de l'unité principale (1) vers le haut jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Insérer les vitres dans les rainures du cadre du coupe-brise par l'arrière, en veillant à ce que les poignées soient orientées vers l'extérieur. Après avoir inséré les vitres latérales du coupe-brise, remettre les loquets dans leur position d'origine.	

Étape	Description	Diagramme des pièces
6	<p>Fixer les étiquettes ID des adaptateurs CA (14) sur les adaptateurs CA (13).</p> <p>ATTENTION</p> <p><input type="checkbox"/> Veiller à ce que les étiquettes ID des adaptateurs CA soient apposées afin d'éviter d'utiliser les mauvais adaptateurs CA.</p>	 <p>The diagram illustrates two examples of AC adapters (13) and their identification stickers (14). The first example shows an adapter labeled 'BH' with a sticker that reads 'BH' in two places. The second example shows an adapter labeled 'AD1683A' with a sticker that reads 'AD1683A' in two places. The stickers include the following text: '識別シール' (Identification Sticker), 'ACアダプタ、コード等に貼って下さい' (Attach Label to the AC Adapter and its Cable), and 'Identification Sticker'.</p>
7	<p>Insérer un adaptateur CA (13) avec les étiquettes ID jointes (14) dans la prise d'entrée de l'adaptateur CA (29) à l'arrière de l'unité principale (1). Brancher ensuite l'autre extrémité sur une prise de courant.</p> <p>ATTENTION</p> <p><input type="checkbox"/> Veiller à réchauffer la balance pendant au moins une heure avant de l'utiliser.</p>	 <p>The diagram shows the back of a main unit (1) with an AC input port (29). An AC adapter (13) with an identification sticker (14) is being inserted into the port. The sticker is labeled 'BH'.</p>

3. Considérations relatives à l'installation, préparation et précautions

Les conditions d'installation suivantes doivent être respectées pour que la balance fonctionne de manière optimale :

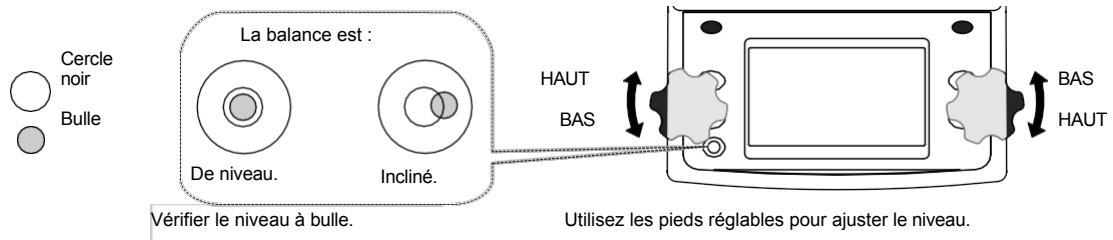
- La température idéale de fonctionnement est d'environ $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ avec une humidité relative de 45 % à 60 %.
- Installer la balance dans un environnement exempt de poussière.
- La table de pesée doit être solide. Une table anti-vibration ou une table en pierre est idéale.
- Placer la balance sur une surface horizontale, en veillant à ce qu'elle ne soit pas inclinée.
- Installer la balance dans un endroit stable, en évitant les zones soumises à des vibrations et à des chocs. Les angles des pièces situées au rez-de-chaussée sont préférables car ils sont moins sujets aux vibrations.
- Évitez d'installer la balance à proximité de chauffages ou de climatiseurs.
- Veiller à ce que la balance ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil.
- Tenir la balance à l'écart des appareils produisant des champs magnétiques.
- Mettre la balance de niveau à l'aide des pieds réglables et du niveau à bulle. Se reporter à " 3.1. Comment régler le niveau de la balance ".
- Réchauffer la balance pendant au moins une heure avant de l'utiliser, l'adaptateur CA étant branché sur l'alimentation électrique.
- Régler la sensibilité de la balance avant de l'utiliser pour la première fois ou après l'avoir déplacée vers un autre endroit afin de pouvoir effectuer un pesage précis. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ".



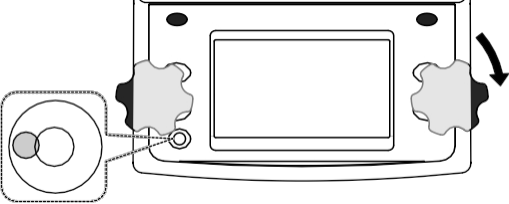
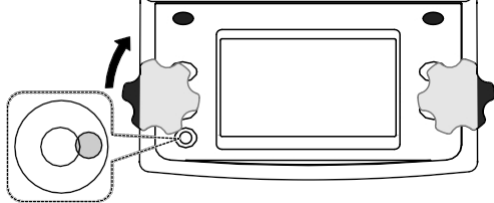
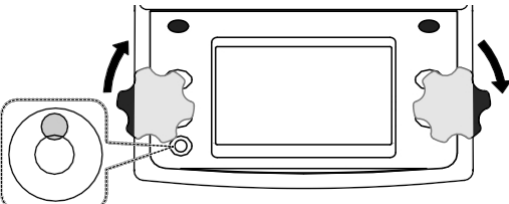
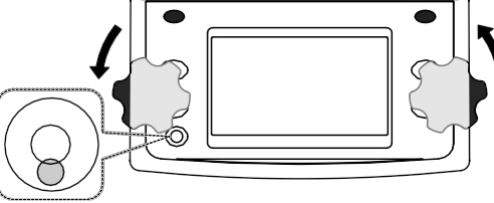
ATTENTION

- Ne pas installer la balance dans des zones où des gaz inflammables ou corrosifs sont présents.

3.1. Comment régler le niveau de la balance



Mettez la balance à niveau en réglant les pieds réglables de manière à ce que la bulle du niveau à bulle soit centrée dans le cercle noir.

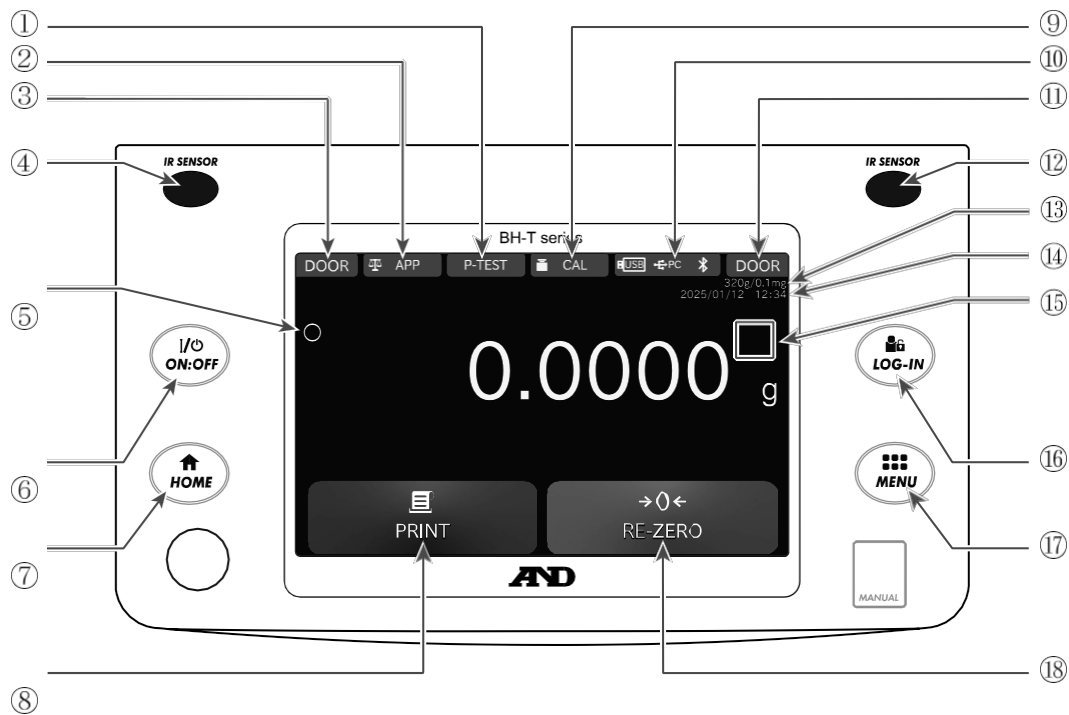
<p>Quand la bulle dévie vers la gauche : Tourner le pied réglable avant droit dans le sens des aiguilles d'une montre.</p> 	<p>Lorsque la bulle dévie vers la droite : Tourner le pied réglable avant gauche dans le sens des aiguilles d'une montre.</p> 
<p>Quand la bulle dévie vers l'arrière : Tourner simultanément les deux pieds réglables avant dans le sens des aiguilles d'une montre.</p> 	<p>Lorsque la bulle dévie vers l'avant : Tourner simultanément les deux pieds réglables avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.</p> 

4. Boutons à l'écran et panneau de touches (opération de base)

Écran de veille





Écran de pesage



Fonctionnement par touches/boutons

N°	Nom	Description
①	Bouton P-TEST	Exécute un test de performance rapide. Ce test vérifie automatiquement les performances de la balance en chargeant et déchargeant le poids interne. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ".
②	Bouton APP	Affiche l'écran de réglage de l'application. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ".
③	Bouton de changement de fonction du capteur IR gauche	Modifie l'opération définie pour les capteurs IR. Par défaut, ce bouton ouvre/ferme la ou les portes du coupe-brise.
④	Capteur IR gauche	Il s'agit d'un des capteurs IR (capteur sans contact). Lorsque vous approchez la main, il réagit et le coupe-brise s'ouvre/se referme. Pour plus de détails, se référer au manuel d'instructions détaillées répertorié dans " 1.1. Manuels détaillés ".
⑤	Indicateur de stabilisation	S'affiche lorsque la valeur de pesage de la balance est stable.
⑥	Touche ON:OFF	Met l'écran sous et hors tension. La touche ON:OFF est active pendant toute opération. Lorsque l'écran affiché est éteint, l'écran de veille apparaît. Lorsque l'affichage de l'écran est activé, l'écran de pesage s'affiche.
⑦	Touche HOME	Affiche l'écran de pesage. La touche HOME est active pendant toute opération.
⑧	Bouton PR:NT	Sort des données vers l'appareil connecté à la balance. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ".
⑨	Bouton CAL	Affiche l'écran de test de réglage/étalonnage de la sensibilité. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ".
⑩	Bouton de réglage du dispositif de communication	Affiche l'écran de réglage du dispositif de communication. Configure les réglages du dispositif de communication connecté.
⑪	Bouton de modification de la fonction du capteur IR droit	Modifie l'opération définie pour les capteurs IR. Par défaut, ce bouton ouvre/ferme la ou les portes du coupe-brise.
⑫	Capteur IR droit	Il s'agit d'un des capteurs IR (capteur sans contact). Lorsque vous approchez la main, il réagit et le coupe-brise s'ouvre/se referme. Pour plus de détails, se référer à " 5.2. Portes automatiques ".
⑬	Capacité, lisibilité	Affiche la capacité et la lisibilité de la balance.
⑭	Affichage de la date et de l'heure	Affiche la date et l'heure actuelles.
⑮	Touche LOG-IN	Affiche l'écran de connexion. La touche LOG-IN est active à tout moment, et appuyer sur cette touche pendant l'opération affiche toujours l'écran de connexion. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ".
⑯	Touche MENU	Affiche l'écran MENU. La touche MENU est active pendant toute opération.
⑰	Bouton RE-ZERO	Règle la valeur affichée sur zéro.

Affichage d'avertissement

N°	Affichage d'avertissement	Nom	Description	Priorité d'affichage
⑮		Indicateur de choc	Affiché par la fonction de détection des chocs.	Élevé
		Élimination de l'électricité statique recommandée	Affiché lorsque l'humidité à l'intérieur de la balance est inférieure ou égale à 45 %. (S'allume pendant 30 secondes après le début du pesage)	Faible

5. Capteur IR et portes automatiques

5.1. Capteurs IR

Les balances d'analyse de la série BH-T sont équipées de capteurs IR qui permettent de les utiliser sans toucher directement l'écran. Par défaut, les capteurs IR situés à gauche et à droite de l'écran sont attribués à l'ouverture et à la fermeture de la ou des portes du coupe-brise. Les boutons gauche et droit **DOOR** permettent d'activer/désactiver les capteurs IR ou de modifier d'autres fonctions.

5.2. Portes automatiques

Les balances de la série BH-T sont dotées d'un coupe-brise avec des portes automatiques qui s'ouvrent et se ferment sans avoir à les toucher. Les capteurs IR à gauche et à droite de l'écran sont attribués pour ouvrir/fermer les portes du coupe-brise. La ou les portes reliées à l'articulation et à la poignée s'ouvrent et se ferment automatiquement. Par défaut, le coupe-brise s'ouvre à la dernière position à laquelle il a été ouvert. Vous pouvez également le régler sur une ouverture totale ou une semi-ouverture dans le tableau des fonctions de la balance. De manière complémentaire, si vous modifiez la ou les connexions de l'articulation ou des articulations, il est conseillé d'effectuer un test de porte automatique à l'aide du tableau de fonctions. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ".

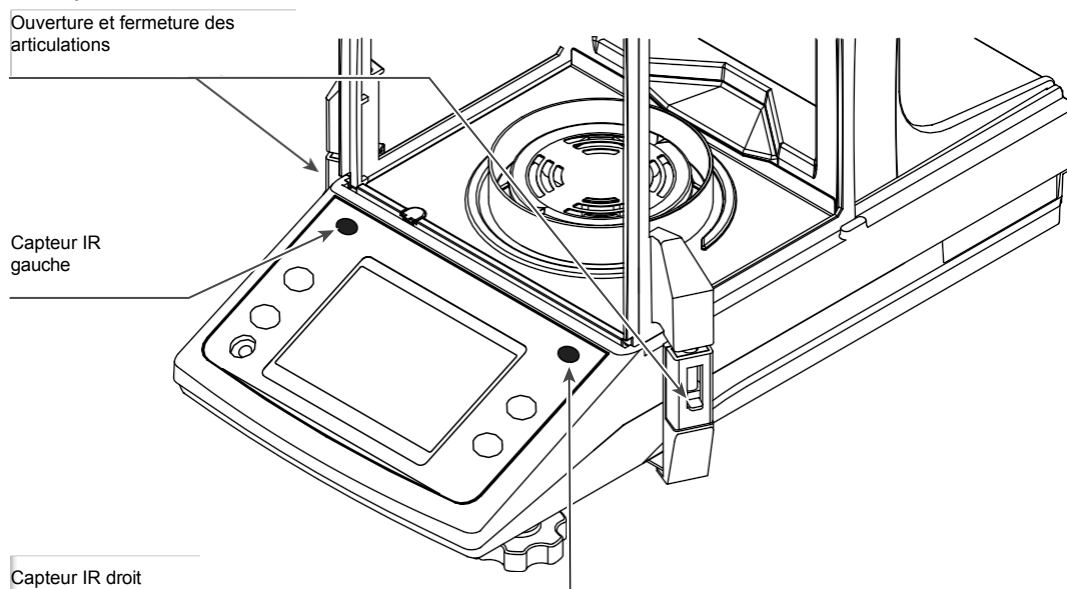
Ouverture de la ou des portes du coupe-brise

Étape	Description
1	Lorsque le coupe-brise est fermé, placez votre main sur le capteur IR de droite (ou de gauche).
2	Le signal sonore de détection retentit et la ou les portes coupe-brise avec la ou les articulations et la ou les poignées connectées s'ouvrent.

Fermeture de la ou des portes du coupe-brise

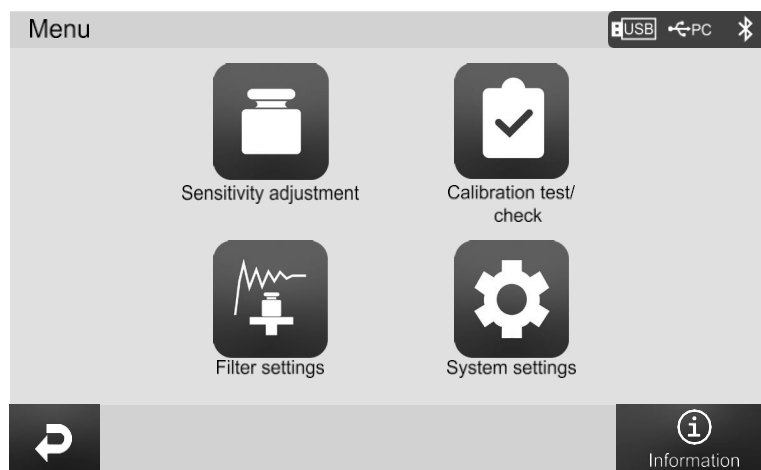
Étape	Description
1	Lorsque le coupe-brise est ouvert, placez votre main sur le capteur IR de droite (ou de gauche).
2	Le signal sonore de détection retentit et la ou les portes coupe-brise avec la ou les articulations et la ou les poignées connectées se ferment.

Aperçu de l'opération



6. Fonction de vérification

La fonction de vérification effectue des inspections quotidiennes et des inspections régulières.



De plus, les performances de la balance peuvent être facilement vérifiées en contrôlant la répétabilité avec le poids interne.

La fonction de contrôle peut être sélectionnée à partir de l'écran de menu. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ".

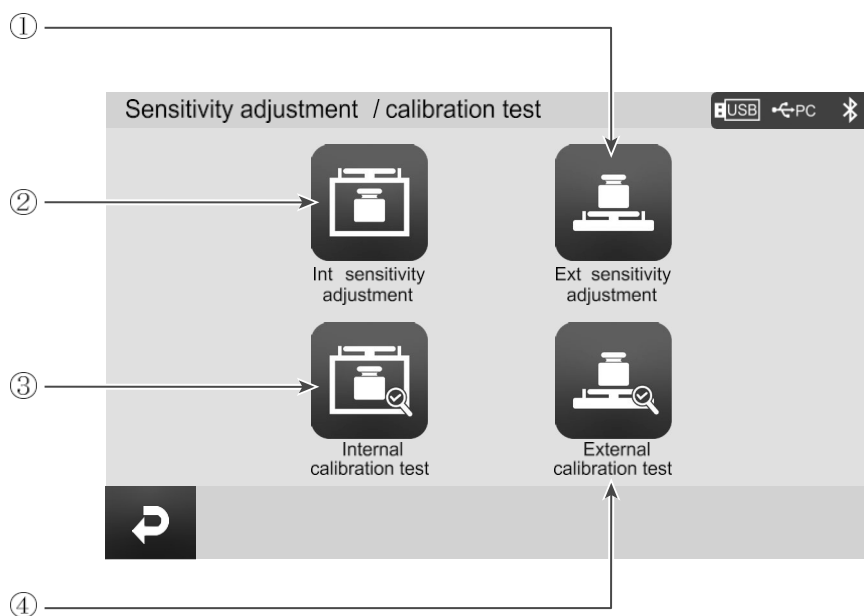
7. Réglage de la sensibilité / Test d'étalonnage

7.1. Réglage automatique de la sensibilité

La sensibilité de la balance est automatiquement ajustée à l'aide du poids interne en fonction des modifications de la température ambiante, des temps définis ou des temps d'intervalle. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ".

7.2. Réglage de la sensibilité à l'aide du poids interne

L'écran de réglage de la sensibilité / test d'étalonnage s'affiche avec le bouton  sur l'écran de pesage.



N°	Nom	Description
①	Réglage de la sensibilité externe	Un poids d'étalonnage externe est utilisé pour ajuster la balance. Des instructions s'affichent à l'écran pour le réglage de la sensibilité.
②	Réglage de la sensibilité interne	Le poids interne est utilisé pour ajuster automatiquement l'équilibre.
③	Test d'étalonnage interne	Le poids interne est utilisé pour vérifier la précision du pesage et le résultat est émis. Remarque : la balance n'est pas ajustée.
④	Test d'étalonnage externe	Un poids d'étalonnage externe est utilisé pour vérifier la précision du pesage, et le résultat est émis. Remarque : la balance n'est pas ajustée.

Éviter d'exposer la balance à des vibrations ou des courants d'air pendant le réglage de la sensibilité / test d'étalonnage.

Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section

" 1.1. Manuels détaillés ".

8. Erreurs typiques (codes d'erreur)

Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
E		Erreur de surcharge La valeur de pesage dépasse la capacité de pesage de la balance. Retirer l'objet du plateau.
-E		Erreur du plateau de pesage La valeur de la masse est trop légère. Le plateau de pesage n'est pas installé correctement. Régler le plateau de la balance correctement. Étalonner un réglage de sensibilité.
LoWVolt		Erreur de tension d'alimentation L'alimentation fournie par l'adaptateur CA est anormale. Vérifier que l'adaptateur CA est bien celui fourni avec la balance.
Error 1	EC, E11	Erreur de stabilité La valeur de pesage est instable et les fonctions " affichage du zéro ", " réglage de la sensibilité ", " test d'étalonnage ", etc. ne peuvent pas être exécutées. Vérifier les abords du plateau. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ". Améliorer l'environnement de l'emplacement d'installation (vibrations, courants d'air, électricité statique, etc.)
Erreur 2		Erreur de valeur d'entrée La valeur introduite dépasse la plage de réglage. Entrer une valeur dans la plage de réglage.
Erreur 6	EC, E16	Erreur de poids interne L'augmentation et l'abaissement du poids interne n'entraînent pas de modification de la valeur de la masse supérieure à celle spécifiée. Confirmer que le plateau est vide et effectuer l'opération depuis le début. Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
Erreur 7	EC, E17	Erreur de poids interne Le mécanisme d'application du poids interne ne fonctionne pas correctement. Effectuer l'opération depuis le début. Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
CAL E	EC, E20	Erreur de poids d'étalonnage (valeur positive) Le poids d'étalonnage est trop lourd. Vérifier les abords du plateau. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage.
-CAL E	EC, E21	Erreur de poids d'étalonnage (valeur négative) Le poids d'étalonnage est trop léger. Vérifier les abords du plateau. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage.
door Err		Erreur de l'unité de coupe-brise Les portes automatiques ne fonctionnent pas correctement. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles autour des portes qui pourraient en gêner le fonctionnement. Après confirmation, effectuer une vérification de la porte à l'aide du tableau des fonctions ou rebrancher l'alimentation.
SD Error		Erreur de répétabilité Avec la fonction d'avertissement de pesage minimal, l'écart type (SD) de la répétabilité dépassait 50 d. Contrôler l'environnement d'installation de la balance. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions séparé indiqué dans la section " 1.1. Manuels détaillés ". <input type="checkbox"/> SD Error " SD Error " apparaît sur l'affichage de la répétabilité.

Affichage	Code d'erreur	Description et contre-mesure possible
rtc PF		Erreur de batterie de l'horloge La batterie de secours de l'horloge est déchargée. Régler l'heure et la date. Même si la batterie de secours de l'horloge est épuisée, la fonction horloge et calendrier fonctionne normalement tant que la balance est alimentée par l'adaptateur CA. Si cette erreur apparaît fréquemment, une réparation est nécessaire.
Erreur 3		Défaillance d'un élément de mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
Erreur 8		Anomalies des données de mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
Erreur 9		Anomalies des données de mémoire interne de la balance Si cette erreur continue à s'afficher, une réparation est nécessaire.
	EC, E00	Erreur de communications Une erreur de protocole est survenue dans les communications. Vérifier le format, la vitesse de transmission, etc.
	EC, E01	Erreur de commande non définie Une commande indéfinie a été trouvée. Vérifier la commande transmise.
	EC, E02	Non prête La commande reçue ne peut pas être exécutée. (Par ex., la commande Q a été reçue alors que le mode de pesage n'était pas réglé.) (Par ex., la commande Q a été reçue pendant la remise à zéro.) Ajuster le délai pour transmettre une commande.
	EC, E03	Erreur de délai d'expiration Avec le réglage du délai d'expiration de la commande, il y a eu un temps d'attente d'environ 1 seconde ou plus lors de la réception des caractères de commande. Vérifier la communication.
	EC, E04	Erreur de longueur de caractères Le nombre de caractères dans la commande reçue a dépassé la limite. Vérifier la commande à transmettre.
	EC, E06	Erreur de format La description de la commande reçue est incorrecte. (Par ex., le nombre de chiffres des valeurs numériques est incorrect.) (Par ex., il y a des caractères alphabétiques parmi les valeurs numériques.) Vérifier la commande transmise.
	EC, E07	Erreur de réglage des paramètres La valeur de la commande reçue a dépassé la valeur autorisée. Vérifier la plage de réglage de la valeur numérique de la commande.
Autres affichages d'erreurs		Si d'autres erreurs s'affichent ou si l'une d'entre elles continue d'apparaître, une réparation est nécessaire.

9. Ionisateur AD-1683A

L'ionisateur AD-1683A élimine l'électricité statique en émettant des ions positifs ou négatifs, générés par quatre électrodes de décharge via une décharge corona CC. En règle générale, les isolants tels que les poudres, les filtres et le papier de pesage se rechargent lorsque l'humidité est inférieure ou égale à 45 %, ce qui peut entraîner des erreurs de pesage de l'ordre de quelques milligrammes. L'ionisateur neutralise l'électricité statique sur l'objet pesé, ce qui évite les erreurs et garantit des mesures précises. Pour de plus amples informations, se référer au manuel d'instructions détaillé répertorié dans " 1.1. Manuels détaillés ".

9.1. Utilisation de l'ionisateur

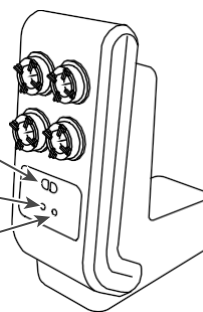
Étape	Description
1	Connecter l'adaptateur CA, le brancher, puis mettre l'appareil sous tension. Le voyant d'alimentation de l'ionisateur s'allume.
2	Placer l'objet cible dans la plage effective d'élimination d'électricité statique.
3	Mettre la main au-dessus du capteur IR (capteur de proximité infrarouge sans contact) situé à l'avant de l'ionisateur pour commencer l'élimination de l'électricité statique. Le voyant ION s'allume, indiquant que l'élimination de l'électricité statique est en cours.
4	Se reporter à la figure ci-dessous pour connaître la plage effective de l'élimination d'électricité statique, et effectuer l'élimination de l'électricité statique. Par défaut, l'élimination de l'électricité statique s'arrête et le voyant ION s'éteint 3 secondes après le début de l'élimination de l'électricité statique.

Ionisateur AD-1683A

Capteur IR
(capteur de proximité infrarouge sans contact)

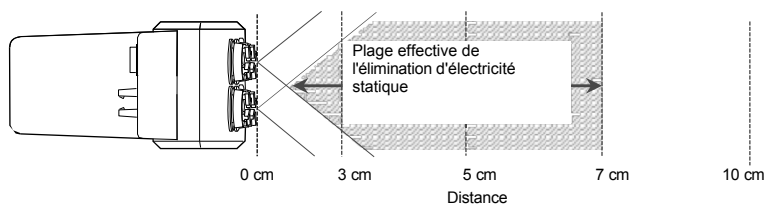
Voyant d'alimentation
(s'allume lorsque l'appareil est mis sous tension)

Voyant ION
(s'allume pendant l'élimination de l'électricité statique)



Plage effective de l'élimination d'électricité statique

Vue de dessus



Vue latérale

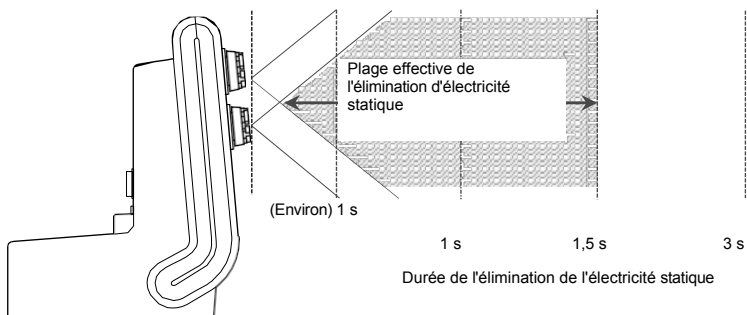


Figure. Plage d'élimination de l'électricité statique

10. Spécifications

	BH-225TE	BH-225DTE
Capacité de pesage	220 g	220 g
		51 g
Affichage maximum	220,00084 g	220,0008 g
		51,00009 g
Lisibilité	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Répétabilité (Écart-type)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (imprimante, API, etc.), USB type A (entraînement USB, pour le stockage de données), USB type C (PC), LAN (TCP/IP), prise stéréo (commutateur externe), Bluetooth® (PC, etc.)	

	BH-224TE	BH-324TE
Capacité de pesage	220 g	320 g
Affichage maximum	220,0084 g	320,0084 g
Lisibilité	0,1 mg	
Répétabilité (Écart-type)	0,09 mg	0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg	
Communication	RS-232C (imprimante, API, etc.), USB type A (entraînement USB, pour le stockage de données), USB type C (PC), LAN (TCP/IP), prise stéréo (commutateur externe), Bluetooth® (PC, etc.)	

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE VIDE.

1. Schnellstartanleitung

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil d'analyse de la série A&D BH-T. Cette notice technique présente l'installation de l'appareil de la série BH-T, ainsi que les fonctions de base et les fonctions de base de l'appareil.

Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".

1.1. Manuel détaillé

Les instructions détaillées sont disponibles sur le site Internet de A&D (<https://www.aandd.jp>) et peuvent être téléchargées :

Manuel d'instruction de la série BH-T (Bedienungshandbuch für die Serie BH-T)

Ce manuel contient des informations détaillées sur les fonctions et le fonctionnement de la série BH-T, de manière à ce que vous puissiez profiter pleinement des possibilités de l'appareil.



Scannez le QR-Code du manuel.

Ioniseur (éliminateur de statique) Manuel d'instructions (Ionisator (Statik-Eliminator) Bedienungshandbuch)

Ce mode d'emploi décrit les fonctions de l'ioniseur AD-1683A et donne des conseils pour son utilisation.

2. Aufbau und Installation

VORSICHT

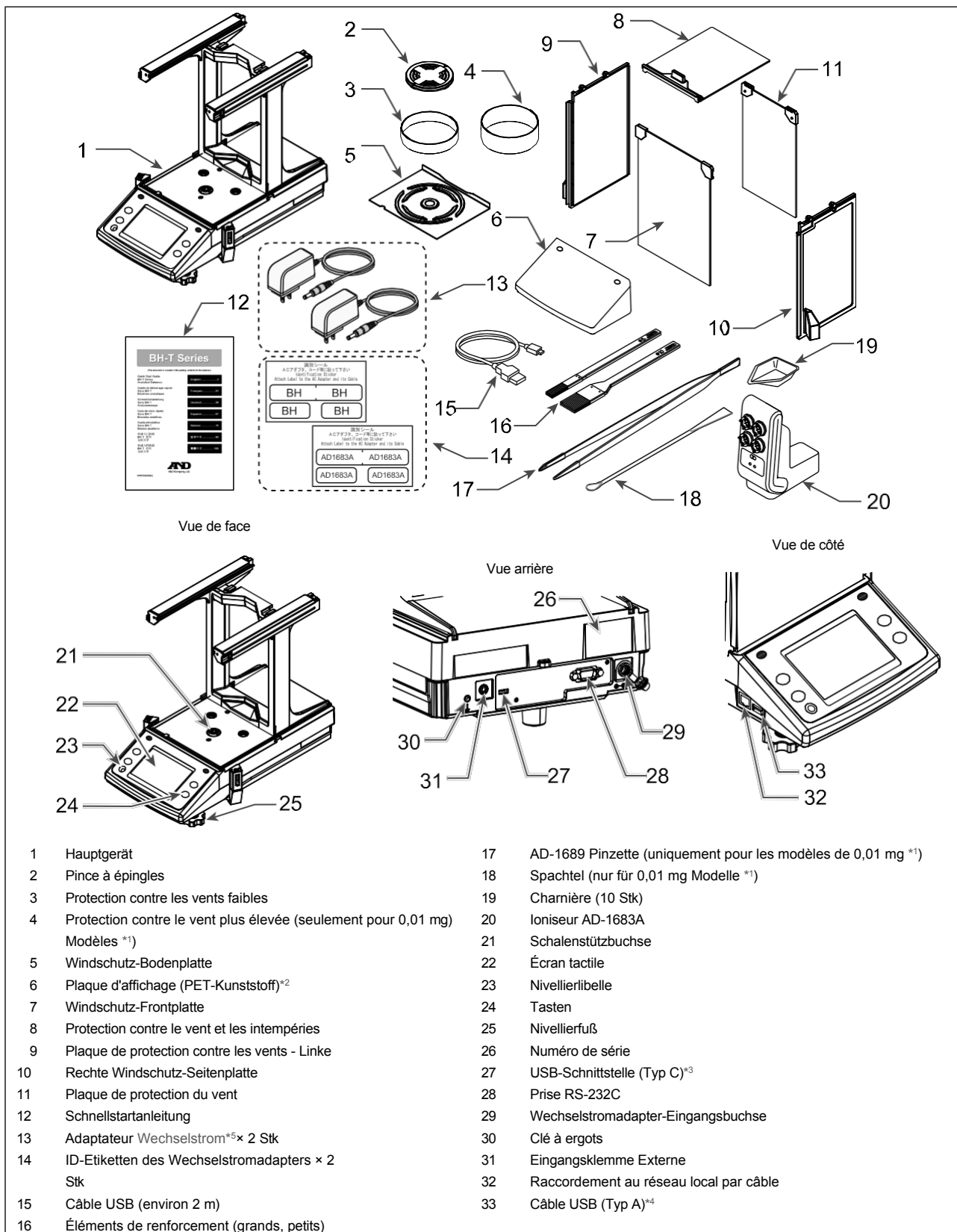
- Une balance de la série BH-T est un instrument de précision et doit être soigneusement emballée. Il est recommandé d'utiliser le matériel d'emballage pour un transport prolongé de l'appareil.
- Le contenu de l'emballage varie d'un produit à l'autre. Voir "2.1. Auspacken" um sicherzustellen, dass der Lieferumfang komplett ist.
- Schließen Sie den Wechselstromadapter erst dann an die Waage an, wenn diese vollständig montiert und installiert ist.
- Si le câble est endommagé, retirez l'adaptateur du câble d'alimentation. Eine automatische Betriebsprüfung wird durchgeführt.

VORSICHT

- Vérifiez que le type d'adaptateur d'écartement pour l'écartement vertical et l'écartement vertical est correct.
- N'utilisez que l'adaptateur d'écartement spécial pour l'écartement indiqué.
- N'utilisez pas l'adaptateur d'alimentation en courant électrique qui a été installé sur d'autres appareils.
- L'utilisation d'un adaptateur d'alimentation défectueux peut entraîner des dysfonctionnements de l'appareil et d'autres appareils. ander Geräte führen.

2.1. Emballage

Contenu de l'emballage et caractéristiques des produits de la série BH-T :



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Hauptgerät | 17 | AD-1689 Pinzette (uniquement pour les modèles de 0,01 mg *) |
| 2 | Pince à épingles | 18 | Spachtel (nur für 0,01 mg Modelle *) |
| 3 | Protection contre les vents faibles | 19 | Charnière (10 Stk) |
| 4 | Protection contre le vent plus élevée (seulement pour 0,01 mg Modèles *) | 20 | Ioniseur AD-1683A |
| 5 | Windschutz-Bodenplatte | 21 | Schalenstützbuchse |
| 6 | Plaque d'affichage (PET-Kunststoff)*2 | 22 | Écran tactile |
| 7 | Windschutz-Frontplatte | 23 | Nivellierlibelle |
| 8 | Protection contre le vent et les intempéries | 24 | Tasten |
| 9 | Plaque de protection contre les vents - Linke | 25 | Nivellierfuß |
| 10 | Rechte Windschutz-Seitenplatte | 26 | Numéro de série |
| 11 | Plaque de protection du vent | 27 | USB-Schnittstelle (Typ C)*3 |
| 12 | Schnellstartanleitung | 28 | Prise RS-232C |
| 13 | Adaptateur Wechselstrom*5× 2 Stk | 29 | Wechselstromadapter-Eingangsbuchse |
| 14 | ID-Etiketten des Wechselstromadapters × 2 Stk | 30 | Clé à ergots |
| 15 | Câble USB (environ 2 m) | 31 | Eingangsklemme Externe |
| 16 | Éléments de renforcement (grands, petits) | 32 | Raccordement au réseau local par câble |
| | | 33 | Câble USB (Typ A)*4 |

*1 BH-225TE/BH-225DTE

*2 Avec la partie supérieure de l'appareil.

*3 Nur zur Kommunikation.

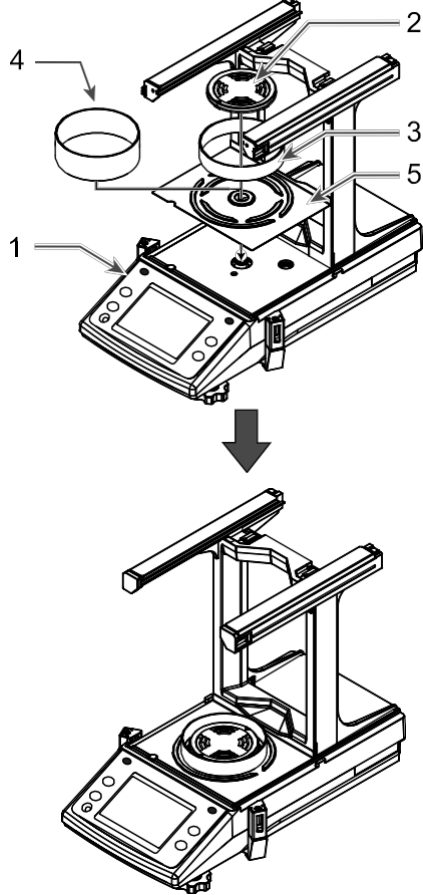
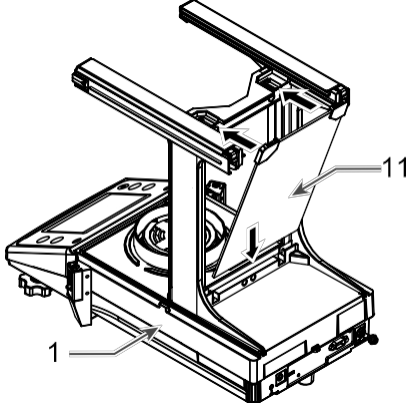
*4 Pas de clé USB.

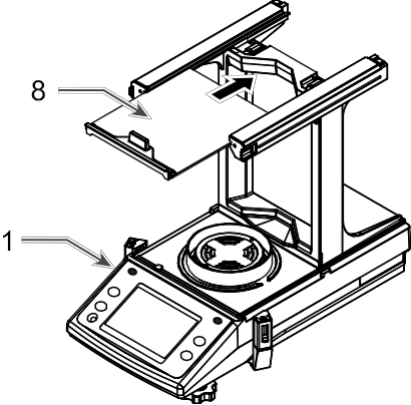
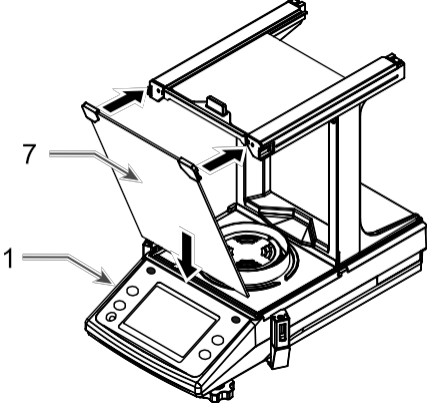
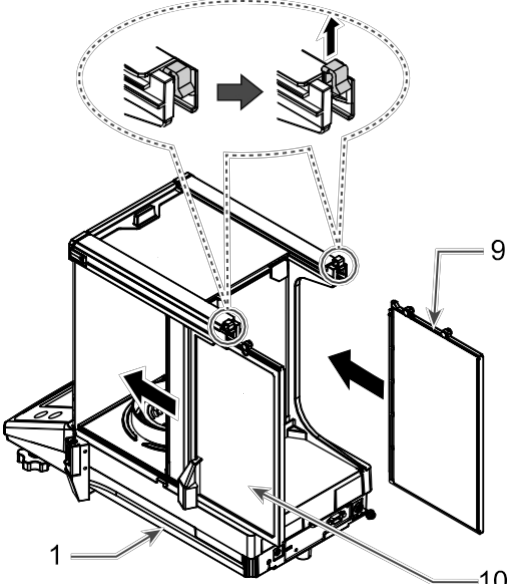
*5 Zubehör variiert je nach Zielregion.

2.2. Construction d'un réseau

VORSICHT

- Placez les éléments suivants sur l'adaptateur d'alimentation en courant alternatif prévu par le fabricant.

Partie	Description	Taille de l'appareil
1	<p>Bringen Sie die Windschutz-Bodenplatte (5), den niedrigen Windschutzring (3 oder 4) und die Waagschale (2) am Hauptgerät (1) an.</p>	
2	<p>Placez la plaque de recouvrement du pare-brise (11) dans la partie inférieure de l'écrou au niveau de la tête (1). Placer ensuite la partie supérieure de la plaque dans les rainures, jusqu'à ce qu'elle s'enfonce dans le sol.</p>	

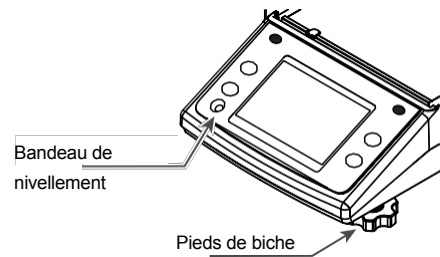
Schritt	Description	Schéma d'assemblage
3	Placer ensuite la plaque de protection contre le vent (8) du côté gauche de la tête (1) dans l'écrou le plus éloigné de la tête de l'appareil de protection contre le vent.	 <p>The diagram shows a perspective view of the wind protection device. A rectangular plate (8) is being positioned to be inserted into a slot on the left side of the main head (1). The head (1) has a circular dial and several buttons on its front face.</p>
4	Placer la plaque frontale du coupe-vent (7) dans la partie inférieure de l'écrou, à l'arrière de la tête (1), et enfoncer la partie supérieure de la plaque dans les rainures, jusqu'à ce qu'elle s'enfonce.	 <p>The diagram shows the front wind protection plate (7) being inserted into the lower part of the nut behind the head (1). The top edge of the plate (7) is being pushed into a groove on the nut. The head (1) is visible in the foreground.</p>
5	En ce qui concerne les plaques de protection contre le vent (9, 10), tourner vers le haut les trous de fixation de la barre de protection contre le vent sur la face arrière de la porte (1), jusqu'à ce qu'ils soient en place. Placer les plaques dans le logement de l'appareil de protection contre le vent, de manière à ce que les griffes soient orientées vers le haut. Après avoir installé les plaques de protection contre le vent, remettez-les dans leur position initiale.	 <p>The diagram shows the wind protection plates (9 and 10) being installed into the device. A callout shows the mounting holes on the back of the door (1) being rotated upwards. The plates (9 and 10) are shown being inserted into the device. The head (1) is visible in the foreground.</p>

Texte	Description	Schéma d'assemblage
<p>6</p>	<p>Bringen Sie die ID-Etiketten des Wechselstromadapters (14) am Wechselstromadapter (13) an.</p> <p>⚠ VORSICHT</p> <p><input type="checkbox"/> Vergewissern Sie sich, dass die ID-Etiketten angebracht sind, damit Sie nicht die falschen Wechselstromadapter verwenden.</p>	
<p>7</p>	<p>Placer la tige de l'adaptateur d'écartement (13) avec les étiquettes d'identification (14) dans le manuel d'utilisation de l'adaptateur d'écartement (29) à l'arrière de l'appareil (1). Stecken Sie dann den Wechselstromadapter in eine Steckdose.</p> <p>VORSICHT</p> <p><input type="checkbox"/> Wärmen Sie die Waage immer vor der Verwendung mindestens eine Stunde lang mit angeschlossenem Wechselstromadapter auf.</p>	

3. Instructions d'installation, de vérification et de contrôle

Observez les conditions d'utilisation suivantes pour obtenir un rendement optimal de l'appareil :

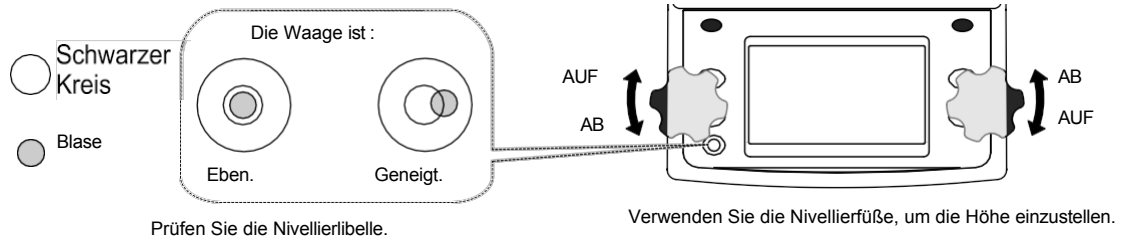
- La température idéale de fonctionnement est d'environ 20 °C ±2 °C avec une humidité relative de 45 % à 60 %.
- Placer le support dans un environnement stable.
- Le support doit être solide. Une table anti-vibrations ou une table en bois est idéale.
- Placez le support sur une surface horizontale et assurez-vous qu'il n'y a pas de gêne.
- Placez l'appareil à un endroit stable et vérifiez que les objets sont soumis à des vibrations et à des altérations. Les cales dans les zones de frottement sont les mieux adaptées, car elles sont moins sujettes aux vibrations.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou d'une source de chaleur climatique.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé directement à la lumière du soleil.
- Placez l'appareil à l'écart des appareils qui fonctionnent avec des aimants.
- Fixer le câble à l'aide d'une pince de fixation et d'une autre pince de fixation. Voir "3.1. Nettoyage de l'écran".
- Remplacer le câble avant l'utilisation pendant au moins une heure avec un adaptateur d'alimentation sans fil pour l'alimentation en électricité.
- Führen Sie eine Empfindlichkeitsanpassung der Waage durch, bevor Sie zum ersten Mal verwenden oder nachdem Sie neu positioniert haben, um ein genaues Wägen zu gewährleisten. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".



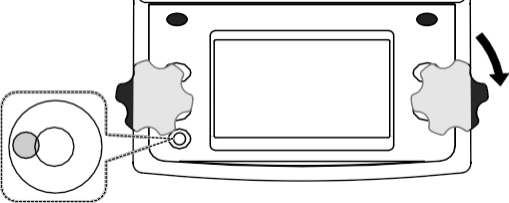
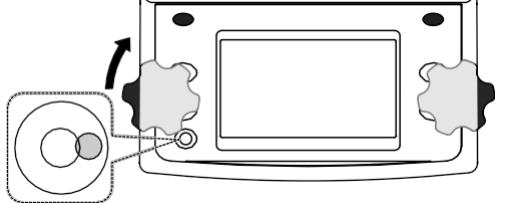
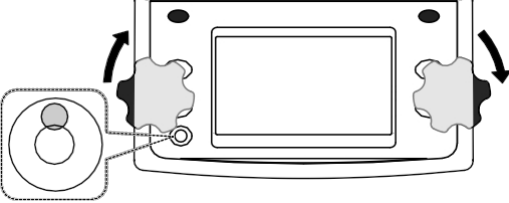
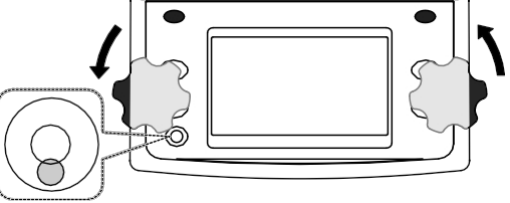
VORSICHT

- Ne placez pas l'appareil dans des endroits où se trouvent des gaz brennables ou corrosifs.

3.1. Nettoyage de l'appareil

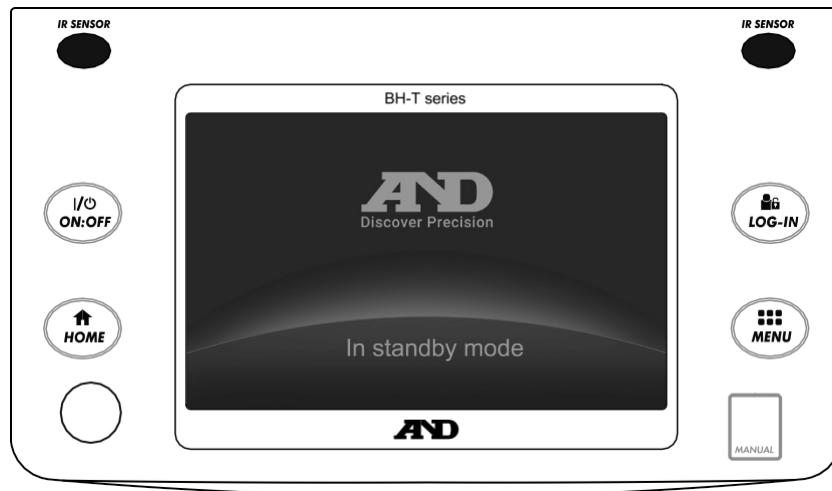


Richten Sie die Waage aus, indem Sie die Nivellierfüße so einstellen, dass sich die Blase der Nivellierlibelle in der Mitte des schwarzen Kreises befindet.

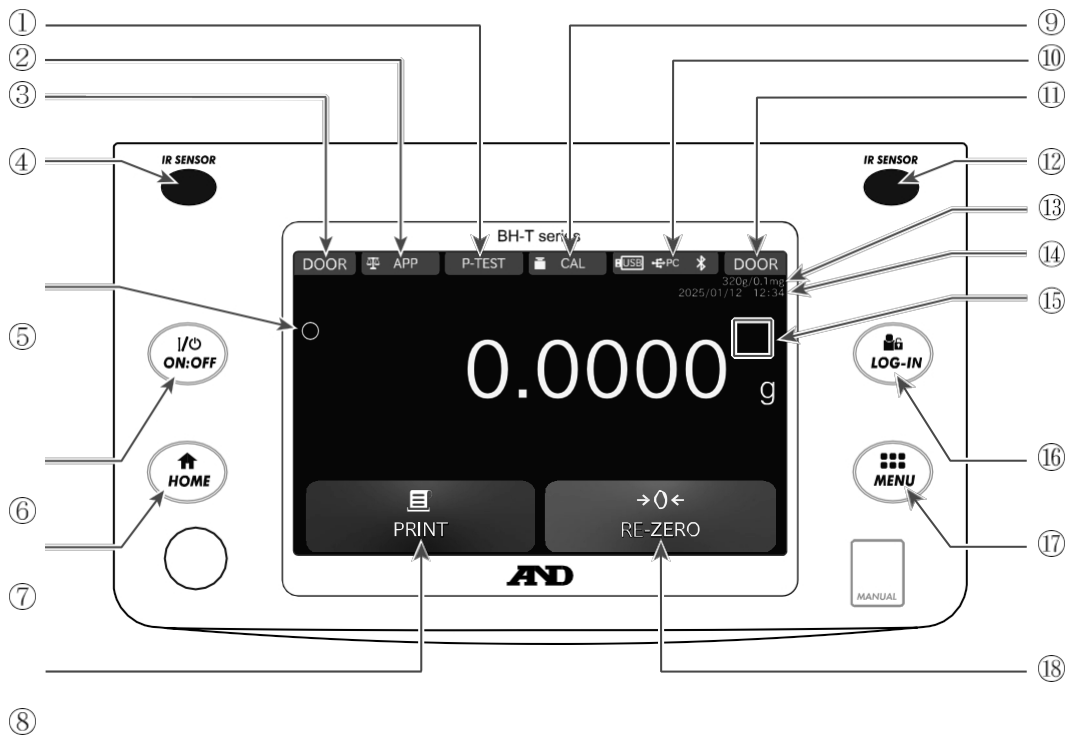
<p>Si l'embase se trouve à l'extrémité de l'arbre, l'embase doit être remplacée par l'embase : Drehen Sie den Nivellierfuß vorne rechts im Uhrzeigersinn.</p> 	<p>Si le store est fixé à l'arrière, il faut l'enlever : Enclenchez le bouton de réglage de l'inclinaison vers le haut dans le sens des aiguilles d'une montre.</p> 
<p>Si la lame est orientée vers l'avant, il faut l'incliner vers l'arrière : Drehen Sie beide Nivellierfüße vorne gleichzeitig im Uhrzeigersinn.</p> 	<p>Si le feu est à l'arrière, il faut l'éteindre : Drehen Sie beide Nivellierfüße vorne gleichzeitig gegen den Uhrzeigersinn.</p> 

4. Schaltflächen auf dem Bildschirm und Tastenbetrieb (Grundlegende Bedienung)

Bereitschaftsbildschirm





Bras de levage



Traitement des taches et des poches d'air

Nr.	Nom	Description
①	Pochette de contrôle P-TEST	Permet d'effectuer un test de résistance rapide. Ce test prouve automatiquement la résistance de l'appareil à la baisse et à la hausse des valeurs internes. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".
②	Touche de sélection APP	Indique le bouton d'installation de l'application. Vous trouverez d'autres informations dans le manuel d'utilisation séparé, présenté sous "1.1. Detailliertes Handbuch".
③	Goût de la fonction de capteur IR de Linke	Modifie la configuration de l'interface utilisateur pour les capteurs IR. Standardmäßig öffnet/schließt dieser Knopf die Windschutztür(en).
④	Capteur IR de liaison	Il s'agit de l'un des capteurs IR (capteur de proximité). Si vous placez votre main à proximité, il s'allume et le coupe-vent s'éteint. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch"
⑤	Stabilisierungsanzeige	S'affiche si le poids de l'eau est stable.
⑥	Goût ON/OFF (Ein/Aus)	Permet d'activer et de désactiver la fonction d'affichage de l'écran de contrôle. L'option ON:OFF est activée à chaque utilisation. Lorsque le bouton de réglage de la luminosité sélectionné est activé, le bouton de réglage de la luminosité du foyer s'affiche. Lorsque la barre d'outils affichée est en position haute, la barre d'outils de la page d'accueil s'affiche.
⑦	Goût de l'accueil	Affiche le bouton d'arrêt d'urgence. L'option HOME-Taste est activée à chaque utilisation.
⑧	Goût d'impression	Permet d'imprimer les données sur l'appareil connecté à l'aide d'un câble. Vous trouverez d'autres détails dans le manuel d'utilisation séparé, indiqué sous "1.1. Detailliertes Handbuch".
⑨	CAL-Taste	Permet d'afficher le bouton pour le passage de l'état d'équilibre/le test d'étalonnage. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".
⑩	Dispositif d'affichage de la communication et de l'espacement	Déplacer le bouton pour l'affichage de la communication. Cette fonction permet de configurer les paramètres de l'appareil de communication.
⑪	Rechte IR-Sensor-Funktion-Ändern-Taste	Modifie la configuration de l'interface pour les capteurs IR. Standardmäßig öffnet/schließt dieser Knopf die Windschutztür(en).
⑫	Rechter IR-Sensor	Il s'agit de l'un des capteurs IR (capteur de chaleur). Si vous mettez votre main dans le coin, il s'allume et la protection contre le vent s'éteint. Les détails sont décrits dans le paragraphe "5.2. Automatismes".
⑬	Capacité de charge, capacité de charge	Indique la capacité et la durée de vie de l'eau.
⑭	Affichage de la date et de l'heure	Indique la date actuelle et l'heure.
⑮	Goût de connexion (Anmelden)	Indique le bouton d'allumage de l'appareil. Le goût LOG-IN est toujours actif et le fait de le tourner en cours d'utilisation indique toujours l'état de l'appareil. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".
⑰	MENU-Taste (Menu)	Permet d'afficher la barre de menu MENÜ. Le goût du menu est actif à chaque utilisation.
⑱	Touche RE-ZERO	Fixe la valeur d'affichage à Null.

Avertissement

Nr.	Avertissement	Nom	Description	Beschreibung Anzeigepriorität
⑮		Code d'avertissement	Indiqué par la fonction de surveillance de l'appareil.	Haut
		Élimination statistique	S'affiche si la capacité de charge de l'eau est inférieure ou égale à 45 % . (Il faut attendre le début de la période d'essai et au moins 30 semaines). lang auf)	Niedrig

5. Capteurs IR et automatismes

5.1. Capteurs IR

Les appareils de la série BH-T sont équipés de capteurs IR qui permettent une utilisation sans contact direct avec l'écran. En règle générale, les capteurs IR situés sur les côtés gauche et droite de l'écran sont destinés à l'allumage et à l'extinction de l'appareil de protection contre le vent (en). Die linken und rechten **DOOR**-Schaltflächen können verwendet werden, um die IR-Sensoren ein- und auszuschalten oder other Funktionen zu ändern.

5.2. Automates

Les appareils de la série BH-T sont équipés d'un coupe-vent à déclenchement automatique, qui s'enclenche et se déclenche sans qu'il soit nécessaire de le faire fonctionner. Les capteurs IR situés sur les côtés gauche et droite de l'écran sont prévus pour l'allumage et l'extinction de l'éolienne. Les tubes en gelée et en griffe se gonflent et se dégonflent automatiquement. Standardmäßig öffnet sich der Windschutz an der letzten Position, an der er geöffnet wurde. Dans l'onglet des fonctions de la fenêtre, vous pouvez l'éteindre complètement ou à moitié. En outre, il est recommandé d'utiliser un test automatique avec l'option de fonctionnement, si vous fermez la connexion avec le gel. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".

Mise en place de la protection contre le vent (en)

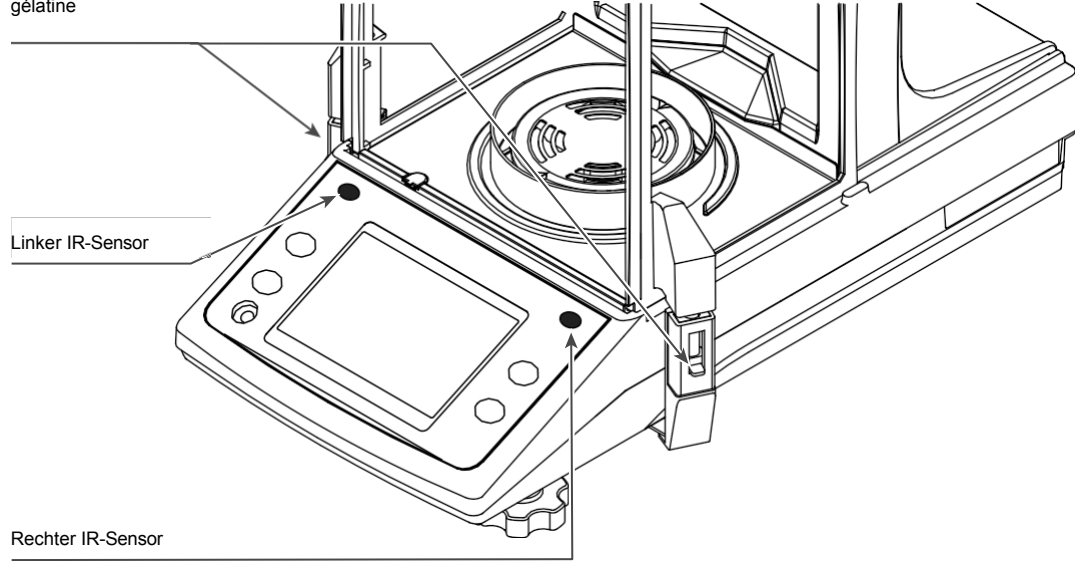
Schritt	Description
1	Lorsque le coupe-vent est désactivé, placez votre main sur le capteur IR de gauche (ou de droite).
2	L'indicateur d'allumage s'allume, et le pare-vent avec le gel et la griffe qui le recouvrent se détache.

Schließen der Windschutztür(en)

Schritt	Description
1	Lorsque la protection contre le vent est activée, placez votre main sur le capteur IR de gauche (ou de droite) de gauche (ou de droite).
2	L'indicateur d'état de marche s'allume, et le coupe-vent (en) avec le gel (en) et le griffon (en) qui le recouvrent, s'allume.

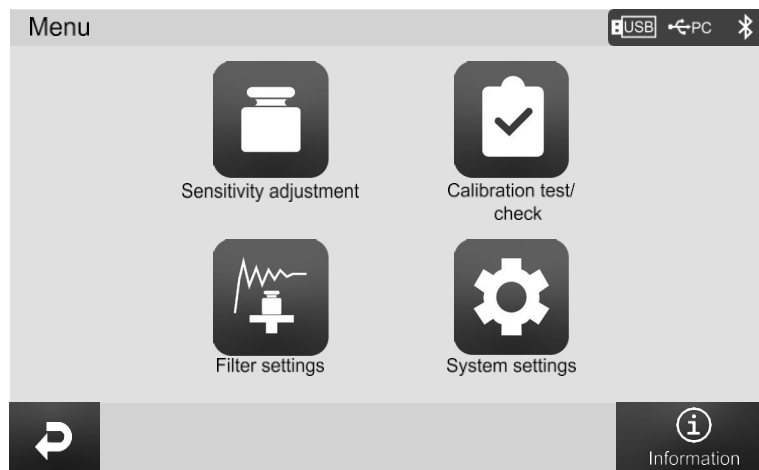
Exemple d'application

Éclatement et fermeture de la
gélatine



6. Fonction de contrôle

La fonction de réglage permet d'effectuer des réglages simples et réguliers.



En outre, la durée de la période de garantie peut être légèrement réduite par l'augmentation de la capacité de charge interne.


La fonction de réglage peut être activée par le bouton du menu. Vous trouverez d'autres détails dans le manuel d'utilisation séparé, indiqué sous "1.1. Detailliertes Handbuch".

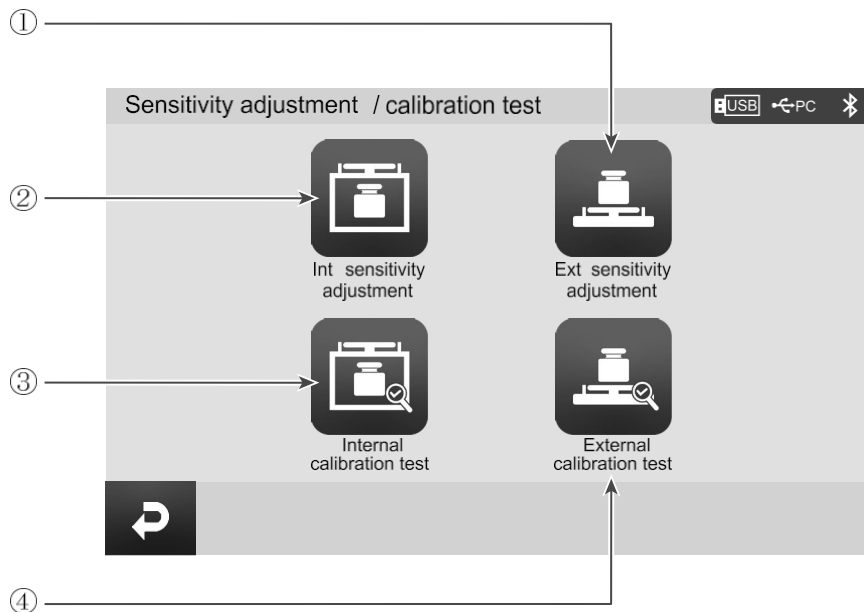
7. Test d'aptitude à l'emploi/Kalibriertest

7.1. Automatische Empfindlichkeitsanpassung

Die Empfindlichkeit der Waage wird automatisch mit Hilfe des internen Gewichts auf der Grundlage von Änderungen der Umgebungstemperatur, Einstellzeiten oder Intervallzeiten angepasst. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".

7.2. Empfindlichkeitsanpassung anhand des internen Gewichts

Der Bildschirm für Empfindlichkeitsanpassung/Kalibriertest wird mit der  CAL -Schaltfläche auf dem Wägebildschirm angezeigt.



Nr.	Nom	Description
①	Externe Empfindlichkeitsanpassung	Ein externes Kalibriergewicht wird verwendet, um die Waage anzupassen. Les explications relatives au dépassement de la capacité de charge sont indiquées sur le tableau de bord.
②	Passage interne de la capacité de travail	Le poids interne peut être utilisé pour augmenter automatiquement la capacité.
③	Test de charge interne	Le poids interne est utilisé pour vérifier la qualité de l'eau et le résultat est affiché. Hinweis : La taille n'est pas adaptée.
④	Test de résistance externe	Un test de charge externe est utilisé pour vérifier la qualité des appareils et le résultat est confirmé. Hinweis : L'eau n'est pas incluse dans le calcul.

Lassen Sie nicht zu, dass Vibrationen oder Zugluft die Waage beim Empfindlichkeitsanpassung/Kalibriertest beeinträchtigen. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch".

8. Häufige Fehler (Fehlercodes)

Anzeige	Fehlercode	Description et solution possible
E		Effet de surchauffe Le poids augmente la capacité de charge de l'eau. Entfernen Sie das Objekt von der Schale.
-E		Feuille d'étiquettes La masse est trop faible. Die Waagschale ist nicht richtig aufgesetzt. Setzen Sie die Waagschale richtig auf. Führen Sie eine Empfindlichkeitsanpassung durch.
LoWVolt		Spannungsfehler in der Stromversorgung L'écartement gelé de l'adaptateur d'antenne n'est pas normal. Vérifiez si l'adaptateur d'alimentation doit être utilisé avec l'adaptateur d'alimentation en gel avec le câble.
Erreur 1	EC, E11	Erreur de stabilité Der Wägewert ist instabil und "Nullanzeige", "Empfindlichkeitsanpassung", "Kalibriertest" etc. ne peuvent pas être utilisés. Appuyer sur la case correspondant à l'échelle de mesure. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch". Verbessern Sie die Umgebung des Installationsortes (Vibration, Luftzüge, électricité statique, etc.)
Erreur 2		Erreur de mesure L'indice de perte de charge est trop élevé pour être pris en compte dans l'installation. Trouvez une valeur à l'intérieur des limites de l'appareil.
Erreur 6	EC, E16	Erreur avec le poids interne L'augmentation et la réduction des taux d'imposition internes ne doivent pas être plus importantes que l'augmentation des taux d'imposition imposée. Veillez à ce qu'il n'y ait rien sur l'échelle de valeurs, et faites passer la date du début à la fin. Wenn dieser Fehler weiterhin angezeigt wird, ist Reparatur erforderlich.
Erreur 7	EC, E17	Erreur avec le poids interne Le mécanisme pour le poids interne ne fonctionne pas correctement. Remplacer la valeur de départ par la valeur d'arrivée. Si ce problème persiste, une réparation s'impose.
CAL E	EC, E20	Gewichtsfehler bei der Kalibrierung (positiver Wert) Le poids de la réparation est trop élevé. Il convient de vérifier l'écart par rapport à l'échelle de mesure. Remplacer la valeur de la masse de la batterie par la valeur de la masse de la batterie.
-CAL E	EC, E21	Gewichtsfehler bei der Kalibrierung (negativer Wert) Le poids de l'emballage est trop faible. Préparez l'espace pour l'échelle de poids. Remplacer la valeur de la masse de la batterie par la valeur de la masse de la batterie.
porte Err		Erreur de mesure du vent L'automatisme ne fonctionne pas correctement. Vérifiez s'il n'existe pas d'autres sources d'énergie pour le ventilateur, qui pourraient compromettre son fonctionnement. Nach Bestätigung führen Sie entweder eine Türprüfung anhand der Funktionstabelle aus oder stellen Sie die Stromversorgung plus loin.
Erreur SD		Erreur de fonctionnement Avec la fonction d'alarme de l'esprit, l'étalonnage (SD) de la capacité de charge a été modifié de 50 points. Voir les conditions d'installation de l'appareil. Weitere Einzelheiten finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch, aufgeführt unter "1.1. Detailliertes Handbuch". <input type="checkbox"/> Erreur SD Le message "SD Error" apparaît sur la page d'accueil de l'appareil.

Anzeige	Fehlercode	Description et solution possible
rtc PF		Défaut de batterie La batterie de l'heure est faible. Indiquez l'heure et la date. Même si la pile est usée, le fonctionnement de la fonction Heure et Heure est normal, à condition que l'alimentation par l'adaptateur Wechselstrom soit activée. Si ce problème persiste erscheint, ist eine Reparatur erforderlich.
Erreur 3		Fehlfunktion des internen Speicherelements der Waage Si cette erreur est de nouveau signalée, une réparation est nécessaire.
Erreur 8		Anormalität in internen Speicherdaten der Waage Si cette erreur est à nouveau signalée, une réparation s'impose.
Erreur 9		Anormalité dans les données internes de l'appareil Si cette erreur est à nouveau signalée, une réparation s'impose.
	EC, E00	Fehler de communication Dans le cadre de la communication, un témoin de contrôle est fourni. Il s'agit du format, de la vitesse de transmission, etc.
	EC, E01	Indicateur de niveau indéfini Une marque indéfinie a été créée. Vérifier la valeur de l'indicateur.
	EC, E02	Nicht bereit La valeur de référence utilisée ne peut pas être utilisée. (z.B., Q-Befehl wurde empfangen, wenn nicht im Wägemodus.) (z.B., Q-Befehl wurde beim erneuten Nullstellen empfangen.) Passen Sie die Verzögerungszeit zum Übertragen eines Befehls an.
	EC, E03	Temps d'attente L'installation d'un dispositif de temporisation entraîne une durée d'au moins 1 semaine ou plus avant l'expiration du délai de temporisation. Préparez la communication.
	EC, E04	Longueur d'onde de l'appareil Le nombre de Zeichen dans l'objet acheté a été réduit. Remplir le formulaire de demande d'autorisation.
	EC, E06	Formatfehler Die Beschreibung des erhaltenen Befehls ist falsch. (z.B. Die Anzahl der Stellen von numerischen Werten ist falsch.) (z.B. Es gibt Alphabetzeichen unter den numerischen Werten.) Überprüfen Sie den übertragenen Befehl.
	EC, E07	Parameter-Einstellungsfehler La valeur de l'objet emporté a été remplacée par la valeur la plus élevée. Il s'agit de la valeur numérique de l'objet.
Autres problèmes		S'il y a d'autres problèmes que ceux indiqués ci-dessus ou si l'un des problèmes indiqués ci-dessus persiste, une réparation est nécessaire. erforderlich.

9. Ioniseur AD-1683A

L'ioniseur AD-1683A garantit une électrocution statistique par l'absorption d'ions positifs ou négatifs, qui sont générés par quatre électrodes d'entrée à l'aide d'une lampe à incandescence de Gleichstrom. Typiquement, les isolateurs tels que Pulver, Filter et Wägebapier ne peuvent être utilisés que si la pression atmosphérique est de 45 % HR ou moins, et un défaut de l'ordre de quelques milligrammes peut se produire dans le bain. L'ionisateur neutralise l'électricité statique sur l'objet à traiter, ce qui permet d'éliminer les bruits parasites et d'obtenir des résultats satisfaisants. Weitere Informationen finden Sie in dem separaten Bedienungshandbuch wie in "1.1. Detailliertes Handbuch" angegeben.

9.1. Utilisation des ionisateurs

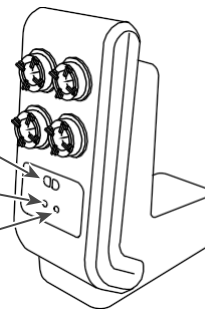
Schritt	Description
1	Schließen Sie den Wechselstromadapter an, stecken Sie ihn ein und schalten Sie das Gerät ein. La lampe de poche des ionisateurs s'allume.
2	Placer l'objet dans la zone de l'élimination statistique.
3	Placez votre main sur le capteur IR (capteur d'infrarouge plus puissant) à l'extrémité de l'appareil, afin de lancer l'élimination statistique. Le voyant ION, qui indique que l'élimination statistique est terminée, s'allume.
4	Tenez compte de l'illustration suivante concernant la fonction de l'élimination statistique et faites passer l'élimination statistique à l'étape suivante. Dans les configurations d'usine, lorsque 3 secondes se sont écoulées depuis le début de l'élimination statistique, la lumière ION s'allume, indiquant que l'élimination statistique est terminée, et l'élimination statistique s'arrête.

Ioniseur AD-1683A

Capteur IR
(capteur infrarouge plus puissant)

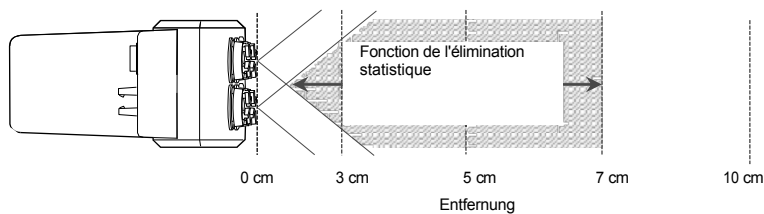
Lampe à incandescence
(s'allume lorsque le strom est en marche)

Leuchte ION
(s'allume pendant l'élimination statistique)



Domaine d'action de l'élimination statistique

Vue d'ensemble



Vue d'ensemble

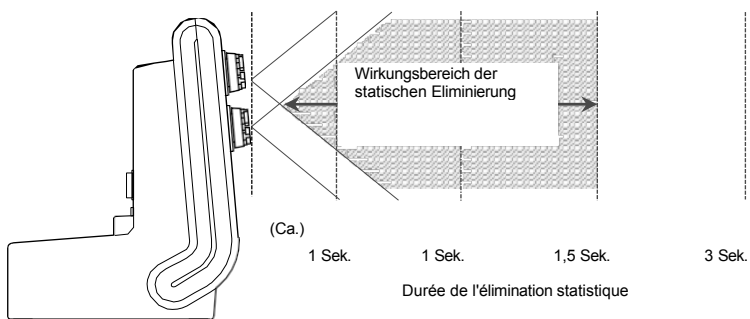


Illustration. Domaine de l'élimination statistique

10. Spécificités

	BH-225TE	BH-225DTE
Capacité de stockage	220 g	220 g
		51 g
Taille maximale de l'emballage	220,00084 g	220,0008 g
		51,00009 g
Limite d'utilisation	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Capacité d'absorption (Standardabweichung)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (Drucker, PLC, usw.), USB Typ A (USB-Stick, zur Datenspeicherung), USB Typ C (PC) LAN (TCP/IP), Klinkenstecker (externer Schalter), <i>Bluetooth</i> [®] (PC, etc.)	

	BH-224TE	BH-324TE
Poids	220 g	320 g
Taille maximale	220,0084 g	320,0084 g
Lesbarkeit	0,1 mg	
Capacité d'absorption (Standardabweichung)	0,09 mg	0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg	
Communication	RS-232C (Drucker, PLC, usw.), USB Typ A (USB-Stick, zur Datenspeicherung), USB Typ C (PC) LAN (TCP/IP), Klinkenstecker (externer Schalter), <i>Bluetooth</i> [®] (PC, etc.)	

1. Guide de démarrage rapide

Merci d'avoir acheté un appareil d'analyse de la série BH-T de A&D. Dans ce guide de démarrage rapide, vous trouverez des instructions sur l'installation de l'appareil de la série BH-T, ainsi que sur ses fonctions de base et ses principales opérations.

Para obtener información más detallada, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".

1.1. Manuales detallados

Vous pouvez télécharger les manuels détaillés sur le site web de A&D (<https://www.aandd.jp>) :

BH-T Series Instruction Manual (Manual de instrucciones de la serie BH-T)

Ce manuel contient des informations détaillées sur les fonctions et le fonctionnement de la série BH-T afin que vous puissiez en tirer le meilleur parti.



Escanee el código QR para acceder al manual.

Ionizer (Static Eliminator) Instruction Manual (Manual de instrucciones del ionizador (eliminador estático))

Ce manuel décrit les fonctions de l'ionisateur AD-1683A et ses instructions d'utilisation.

2. Montage et installation

PRECAUCIÓN

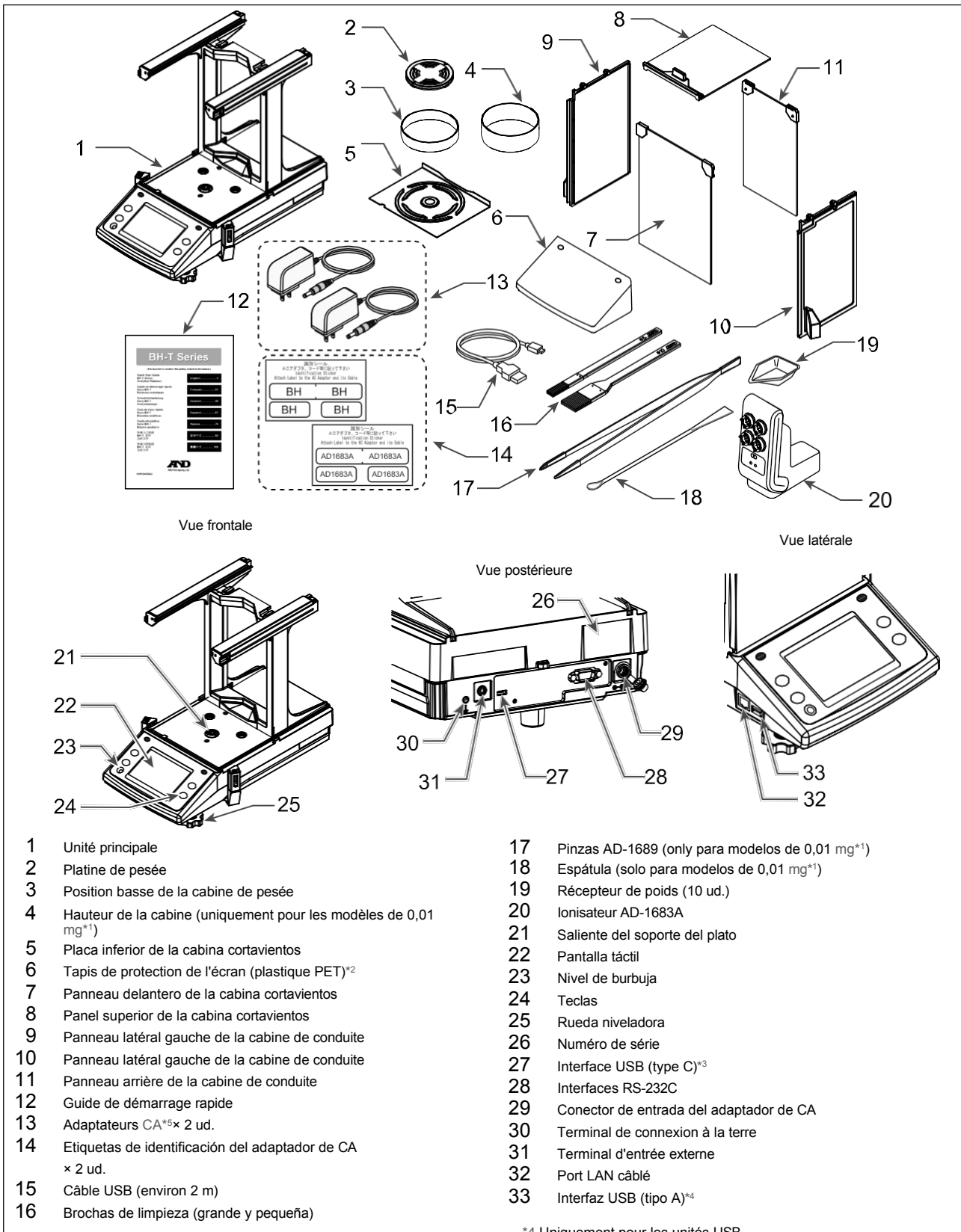
- La boussole analytique de la série BH-T est un instrument de précision. Il convient de l'enlever avec précaution. Il est recommandé de conserver le matériel d'emballage au cas où il serait nécessaire de transporter l'appareil à un moment donné.
- Le contenu de l'emballage varie en fonction du produit. Consultez "2.1. Desemballado" pour confirmer que contient tous les articles nécessaires.
- No conecte el adaptador de CA a la báscula hasta que haya acabado de montarla e instalarla.
- Lorsque l'appareil est prêt à l'emploi, branchez l'adaptateur CA. Se llevará a cabo una comprobación de funcionamiento automáticamente.

PRECAUCIÓN

- Confirmez que le type d'adaptateur CA est adapté à la tension et au type de prise de courant de l'endroit.
- Utilisez uniquement l'adaptateur de CA spécifique indiqué pour la balance.
- No conecte el adaptador de CA incluido a otros dispositivos.
- Si l'on utilise un adaptateur de CA incorrect, l'appareil et le reste de l'équipement risquent de ne pas fonctionner correctement.

2.1. Désemballage

Contenido del paquete y nombres de las piezas de la serie BH-T :



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Unité principale | 17 | Pinzas AD-1689 (only para modelos de 0,01 mg ^{*1}) |
| 2 | Platine de pesée | 18 | Espátula (solo para modelos de 0,01 mg ^{*1}) |
| 3 | Position basse de la cabine de pesée | 19 | Récepteur de poids (10 ud.) |
| 4 | Hauteur de la cabine (uniquement pour les modèles de 0,01 mg ^{*1}) | 20 | Ionisateur AD-1683A |
| 5 | Placa inferior de la cabina cortavientos | 21 | Saliente del soporte del plato |
| 6 | Tapis de protection de l'écran (plastique PET)* ² | 22 | Pantalla táctil |
| 7 | Panneau delantero de la cabina cortavientos | 23 | Nivel de burbuja |
| 8 | Panel superior de la cabina cortavientos | 24 | Teclas |
| 9 | Panneau latéral gauche de la cabine de conduite | 25 | Rueda niveladora |
| 10 | Panneau latéral gauche de la cabine de conduite | 26 | Numéro de série |
| 11 | Panneau arrière de la cabine de conduite | 27 | Interface USB (type C)* ³ |
| 12 | Guide de démarrage rapide | 28 | Interfaces RS-232C |
| 13 | Adaptateurs CA* ⁵ × 2 ud. | 29 | Conector de entrada del adaptador de CA |
| 14 | Etiquetas de identificación del adaptador de CA × 2 ud. | 30 | Terminal de connexion à la terre |
| 15 | Câble USB (environ 2 m) | 31 | Terminal d'entrée externe |
| 16 | Brochas de limpieza (grande y pequeña) | 32 | Port LAN câblé |
| | | 33 | Interfaz USB (tipo A)* ⁴ |

*4 Uniquement pour les unités USB.

*5 Les accessoires varient en fonction de la région de destination.

*1 BH-225TE/BH-225DTE

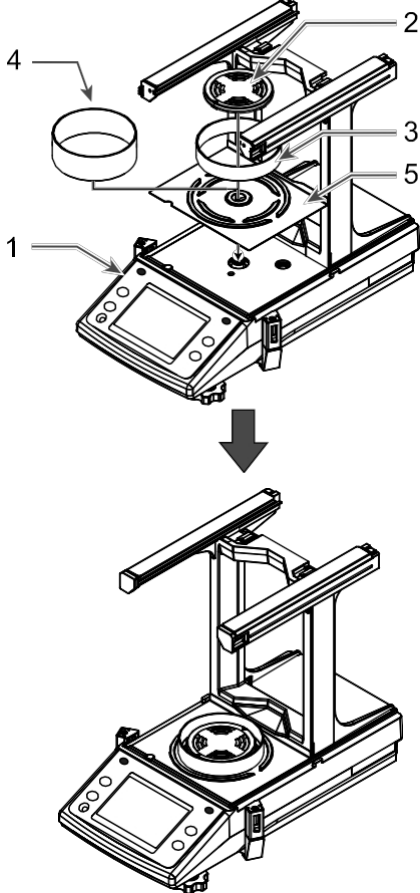
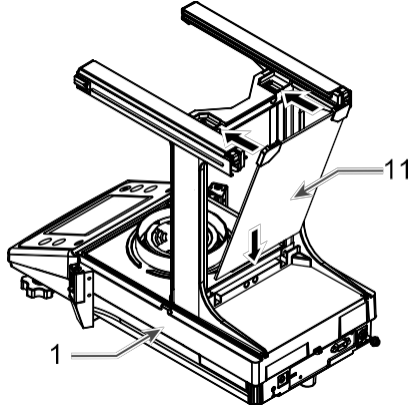
*2 Acoplada a la unidad principal.

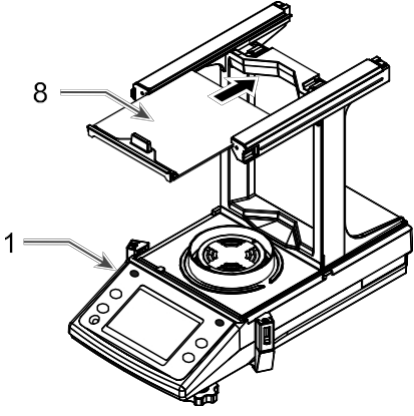
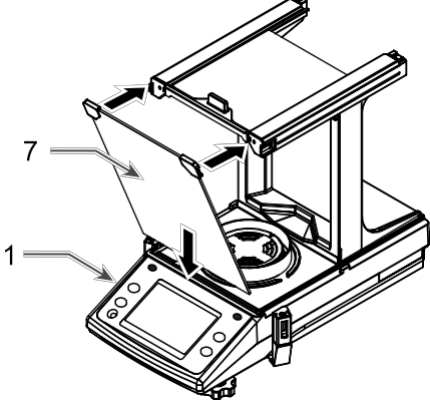
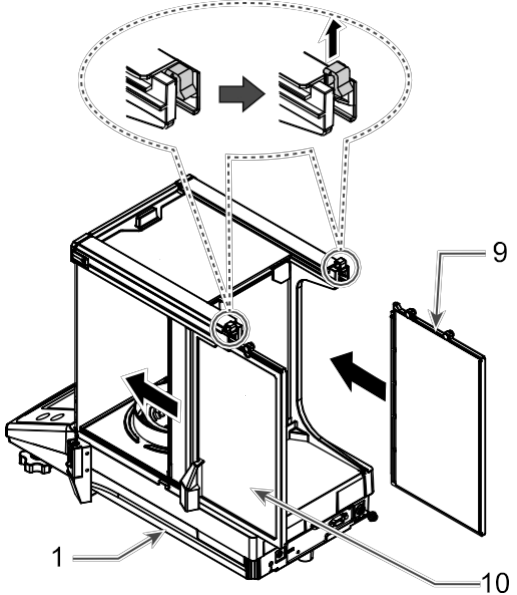
*3 Uniquement pour la communication.

2.2. Montaje

⚠ PRECAUCIÓN

☐ Lleve a cabo los siguientes pasos con el adaptador de CA extraído de la unidad principal.

Paso	Description	Diagramme des pièces
1	<p>Acople la placa inferior de la cabina cortavientos (5), el anillo de la cabina cortavientos (3 o 4) y el plato de pesaje (2) a la unidad principal (1).</p>	
2	<p>Inserte el panel trasero de la cabina cortavientos (11) en la ranura trasera inferior de la unidad principal (1). A continuación, presione la parte superior del panel contra los cierres hasta que encaje en su sitio.</p>	

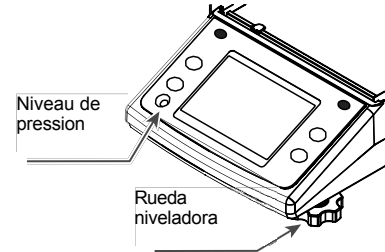
Paso	Description	Diagramme des pièces
3	<p>Inserte el panel superior de la cabina cortavientos (8) en la ranura delantera del bastidor de la cabina cortavientos desde la parte delantera de la unidad principal (1).</p>	
4	<p>Inserte el panel delantero de la cabina cortavientos (7) en la ranura delantera inferior de la unidad principal (1) y, a continuación, presione la parte superior del panel contra los cierres hasta que encaje en su sitio.</p>	
5	<p>Respecto a los paneles laterales de la cabina cortavientos (9, 10), empuje los cierres ubicados en el bastidor de la cabina cortavientos en la parte trasera de la unidad principal (1) hacia arriba hasta que hagan clic. Insertar los paneles en las ranuras del bastidor de la cabina cortavientos desde la parte posterior, asegurándose de que los tiradores queden orientados hacia fuera. Après avoir inséré les panneaux latéraux de la cabine, remettre les cercles dans leur position d'origine.</p>	

Pas	Description	Diagramme des pièces
6	<p>Enganche las etiquetas de identificación del adaptador de CA (14) en dicho adaptador (13).</p> <p>PRECAUCIÓN</p> <p>Il est impératif d'apposer les étiquettes d'identification de l'adaptateur CA pour éviter d'utiliser des adaptateurs incorrects.</p>	
7	<p>Insérer un adaptateur CA (13) avec les étiquettes d'identification (14) collées dans le connecteur d'entrée de l'adaptateur CA (29) de la partie postérieure de l'unité principale (1). A continuación, enchufe el otro extremo en una toma de corriente.</p> <p>PRECAUCIÓN</p> <p>Antes de usar la báscula, asegúrese de calentarla durante al menos una hora.</p>	

3. Consideraciones, preparativos y precauciones relativos a la instalación

Asegúrese de que se cumplan las siguientes condiciones de instalación para obtener un rendimiento óptimo de la báscula :

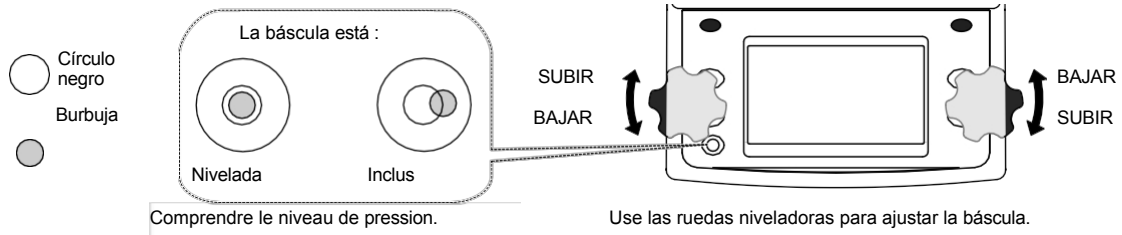
- La température de fonctionnement normale est d'environ $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ et l'humidité de l'air est d'environ $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ entre 45 et 60 %.
 - Installez la balle dans un environnement exempt de polissage.
 - La table de pesée doit être solide. Les supports antivibratoires et les supports en pierre sont idéaux.
 - Coloque la báscula sobre una superficie horizontal y asegúrese de que no esté inclinada.
 - Placer l'appareil dans un endroit stable ; éviter les zones de vibration et de frottement. Les zones des salles situées au premier étage ont la priorité, car ce sont les zones les moins propices aux vibrations.
 - Evitez de placer l'appareil à proximité d'appareils de chauffage ou d'air conditionné.
 - Veiller à ne pas exposer l'appareil à une lumière solaire directe.
 - Garder l'appareil à l'écart des équipements qui produisent des champs magnétiques.
 - Nivele la báscula con las ruedas niveladoras y el nivel de burbuja. Consulte "3.1. Cómo ajustar el nivel de la báscula".
 - Avant d'utiliser l'appareil, veillez à ce qu'il reste chaud pendant au moins une heure avec l'adaptateur CA branché à l'alimentation.
 - Ajuster la sensibilité de l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois ou après l'avoir déplacé pour obtenir des résultats de pesée précis.
- Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".



PRECAUCIÓN

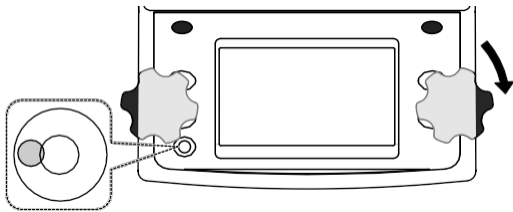
- Ne pas placer l'appareil dans des endroits où il y a des gaz inflammables ou corrosifs.

3.1. Cómo ajustar el nivel de la báscula

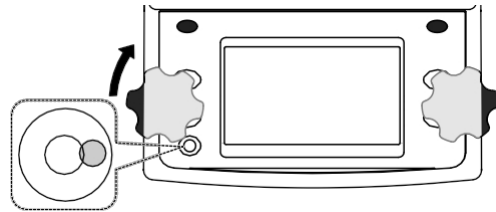


Niveler la brosse à dents en ajustant les guides de nivellement de manière à ce que la brosse à dents du niveau de brosse à dents soit centrée dans le cercle noir.

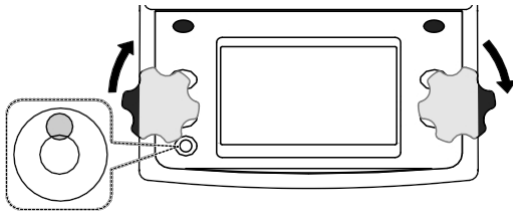
Si la burbuja est a la izquierda :
Gire la rueda niveladora delantera derecha en el sentido de las agujas del reloj.



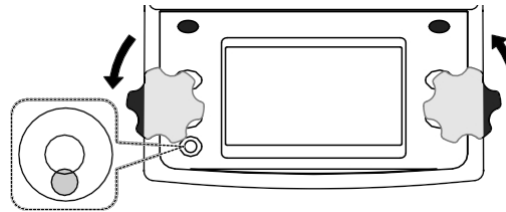
Si la burbuja est a la derecha :
Gire la rueda niveladora delantera izquierda en el sentido de las agujas del reloj.



Si la burbuja está detrás :
Tirer les deux barres d'accouplement latérales dans le sens des aiguilles d'une montre, une fois de plus.



Si la burbuja isá delante :
Tirer les deux baguettes de réglage dans le sens opposé aux baguettes de l'enrouleur à la fois.

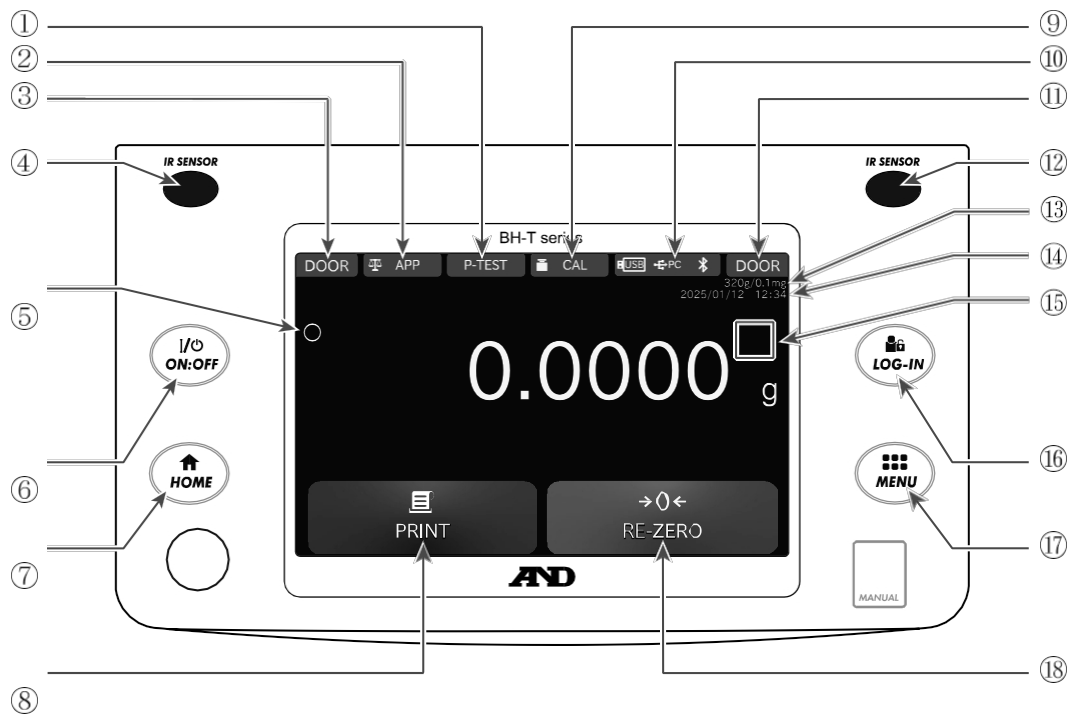


4. Botones en pantalla y panel de teclas (funcionamiento básico)

Fenêtre d'attente





Panneau de pesée



Fonctionnement des touches et des boutons

N.º	Nom	Description
①	Bouton P-TEST	Effectue un test rapide de rendement. Ce test vérifie automatiquement le rendement de l'appareil, en augmentant et en diminuant le poids interne. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".
②	Botón APP	Affiche la fenêtre de réglage de l'application. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".
③	Botón de cambio de función del sensor de IR izquierdo	Change el funcionamiento establecido para los sensores de IR. Por defecto, este botón abre/cierra la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos.
④	Sensor de IR izquierdo	Es uno de los sensores de IR (sensor táctil). Al acercar la mano a él, este reacciona y abre/cierra la cabina cortavientos. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".
⑤	Indicador de estabilización	Aparece cuando el valor de pesaje de la báscula es estable.
⑥	Tecla ON:OFF	Enciende/Apaga la pantalla de visualización. La touche ON:OFF puede être activée à tout moment. Lorsque la fenêtre de visualisation est ouverte, la fenêtre d'attente s'affiche. Lorsque l'on appuie sur la touche l'écran de visualisation, l'écran de pesée s'affiche.
⑦	Touche HOME	Affiche l'écran de pesée. La touche HOME peut être activée à tout moment.
⑧	Bouton PRINT	Emet les données vers l'appareil connecté à la carte. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".
⑨	Botón CAL	Affiche la fenêtre d'ajustement de la sensibilité/de l'épreuve d'étalonnage. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".
⑩	Botón de configuración del dispositivo de comunicación	Affiche la fenêtre de réglage de l'appareil de communication. Permet de configurer les réglages de l'appareil de communication connecté.
⑪	Bouton de changement de fonction du capteur de IR derecho	Change el funcionamiento establecido para los sensores de IR. Por defecto, este botón abre/cierra la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos.
⑫	Sensor de IR derecho	Es uno de los sensores de IR (sensor táctil). Al acercar la mano a él, este reacciona y abre/cierra la cabina cortavientos. Para obtener más información, consulte "5.2. Puertas automáticas".
⑬	Capacité, sécurité	La capacité et la sécurité de l'appareil sont indiquées.
⑭	Indication de date/heure	Indique la date et l'heure actuelles.
⑮	Tecla LOG-IN	Affiche la fenêtre d'ouverture de session. La touche LOG-IN peut être activée en cualquier momento. Si vous appuyez sur la touche en cours d'utilisation, l'écran de démarrage de la session s'affiche. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".
⑰	Touche MENU	L'écran MENU s'affiche. La touche MENU peut être activée à tout moment.
⑱	Bouton RE-ZERO	Rétablit la valeur affichée à zéro.

Indicaciones de advertencia

N.º	Indication de la publicité	Nombre	Description	Priorité de visualisation
15		Indicateur d'impact	Affiché par la fonction de détection des impacts.	Haut
		Recommandation d'élimination de l'impact	Se muestra cuando la humedad en el interior de la báscula es del 45 % o menos. (Elle s'accroît pendant 30 secondes lorsque la pesée est lancée).	Baja

5. Sensores de IR y puertas automáticas

5.1. Capteurs IR

Les appareils de la série BH-T sont équipés de capteurs IR qui leur permettent de fonctionner sans toucher directement l'écran. Par défaut, les capteurs IR situés à l'extérieur et à l'intérieur de l'écran sont assignés à l'ouverture et à la fermeture de la (des) porte(s) de la cabine. Les boutons **DOOR** izquierdo y derecho pueden utilizarse para encender o apagar los sensores de IR o para cambiar otras funciones.

5.2. Ports automatiques

Les appareils de la série BH-T comprennent une cabine de rangement avec des ouvertures automatiques qui peuvent s'ouvrir et se fermer sans qu'il soit nécessaire de les actionner. Les capteurs d'infrarouge à l'avant et à l'arrière de l'écran sont assignés à l'ouverture et à la fermeture des portes de la cabine. La(s) puerta(s) conectada(s) a la(s) junta(s) y el (los) tirador(es) se abre(n) y se cierra(n) automáticamente. Par défaut, la cabina cortavientos se abreuve jusqu'à la posición de apertura del último uso. También puede configurarla para que se abra totalmente o hasta la mitad en la tabla de funciones de la báscula. De même, si vous modifiez la (les) connexion(s) de la (des) jonction(s), il est recommandé de procéder à une vérification des fonctions automatiques à l'aide du tableau des fonctions. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".

Apertura de la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos

Paso	Description
1	Cuando la cabina cortavientos esté cerrada, coloque la mano sobre el sensor de IR derecho (o izquierdo).
2	Se escuchará un sonido de confirmación de detección y se abrirá(n) la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos con la(s) junta(s) y el (los) tirador(es) conectado(s).

Cierre de la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos

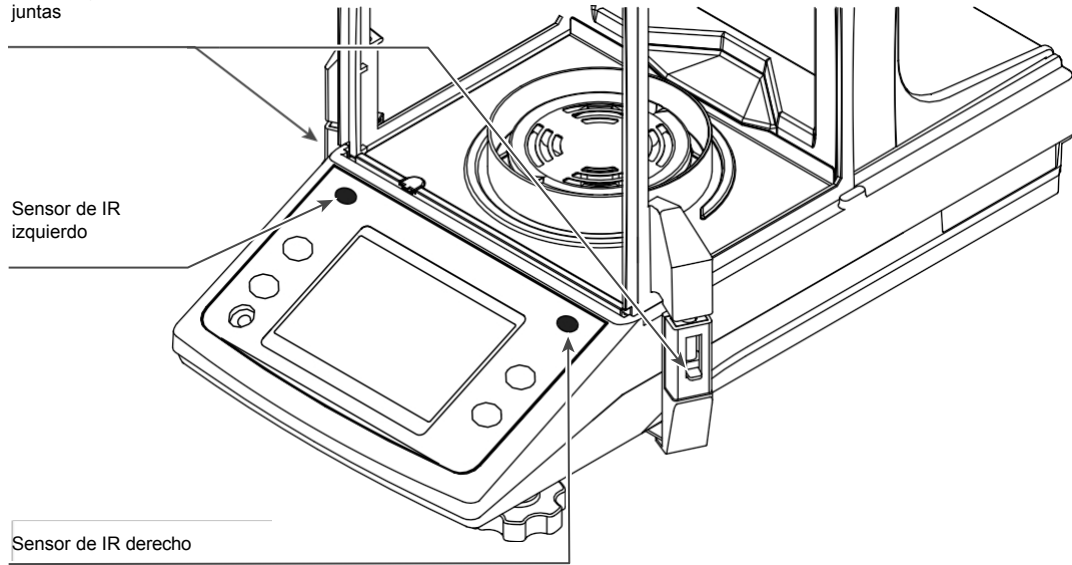
Paso	Descripción
1	Cuando la cabina cortavientos esté abierta, coloque la mano sobre el sensor de IR derecho (o izquierdo).
2	Se escuchará un sonido de confirmación de detección y se cerrará(n) la(s) puerta(s) de la cabina cortavientos con la(s) junta(s) y el (los) tirador(es) conectado(s).

Exemple de fonctionnement

Apertura y cierre de las juntas

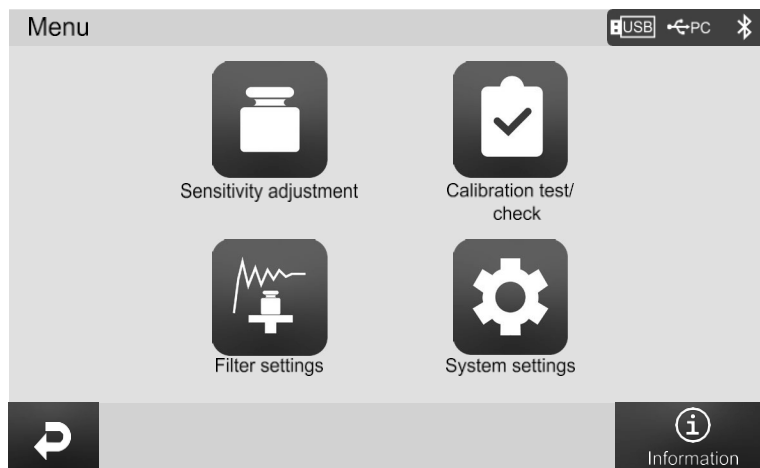
Sensor de IR izquierdo

Sensor de IR derecho



6. Fonction de vérification

La fonction de contrôle permet d'effectuer aussi bien des contrôles quotidiens que des contrôles réguliers.



De plus, le rendement de l'appareil peut être vérifié facilement en comparant la répétitivité avec le poids interne.


La fonction de vérification peut être sélectionnée à partir de l'écran MENU. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".

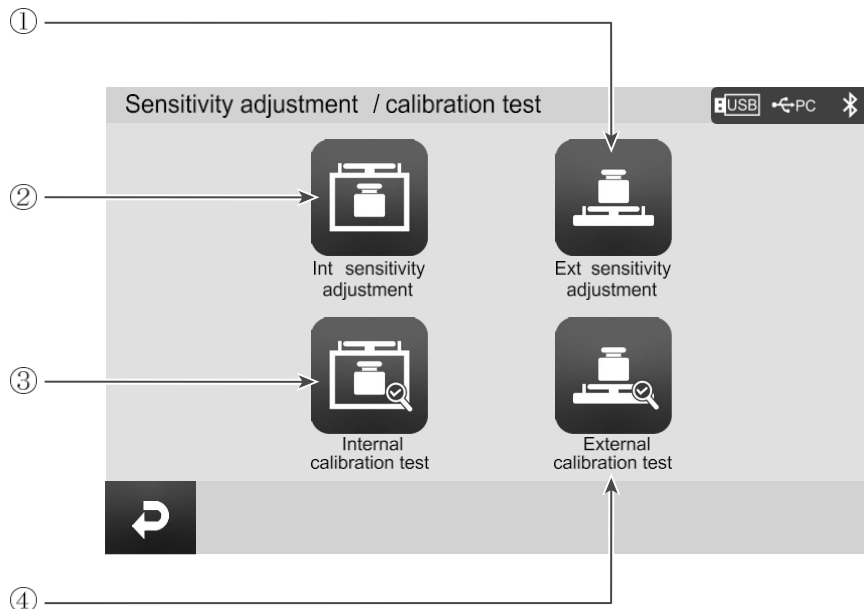
7. Ajustement de la sensibilité/Prueba de calibración

7.1. Réglage de la sensibilité automatique

La sensibilité de l'appareil s'ajuste automatiquement au poids intérieur en fonction des variations de température ambiante, des temps d'ajustement et des temps d'intervalle. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".

7.2. Ajustement de la sensibilité au poids intérieur

La fenêtre de réglage de la sensibilité/étalonnage est affichée à l'aide du bouton  CAL de la fenêtre de pesage.



N.º	Nom	Description
①	Ajustement de la sensibilité externe	Un poids de calibrage externe est utilisé pour ajuster la boussole. Les instructions de réglage de la sensibilité sont affichées à l'écran.
②	Réglage de la sensibilité interne	Le poids interne est utilisé pour ajuster automatiquement la taille de l'appareil.
③	Test d'étalonnage interne	Le poids interne est utilisé pour mesurer la précision du poids. Il en résulte un résultat. Nota : La boussole n'est pas ajustée.
④	Test d'étalonnage externe	Le poids d'étalonnage externe est utilisé pour mesurer la précision du poids. Un résultat s'affiche. Nota : La boussole n'est pas ajustée.

Il ne faut pas que l'appareil soit affecté par des vibrations ou des courants d'air pendant l'ajustement de la sensibilité ou l'essai d'étalonnage. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados".

8. Errores frecuentes (códigos de error)

Indicación	Código de error	Descripción y posible medida de corrección
E		Error de sobrecarga La valeur de la pesée dépasse la capacité de pesée de la balle. Retirer l'objet du plateau.
-E		Error del plato de pesaje La valeur du poids est trop faible. El plato de pesaje no está colocado correctamente. Coloque correctamente el plato de pesaje. Ajuster la sensibilité.
LoWVolt		Fallo de tensión de alimentación La tensión suministrada por el adaptador de CA es anómala. Verifique que el adaptador de CA sea el que se suministra con la báscula.
Erreur 1	EC, E11	Error of estabilidad El valor de pesaje es inestable y no pueden ejecutarse la "visualización a cero", el "ajuste de sensibilidad", la "prueba de calibración", etc. Compruebe el entorno circundante del plato. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados". Mejore las condiciones del entorno de instalación (vibraciones, corrientes de aire, electricidad estática, etc.)
Erreur 2		Erreur de valeur d'entrée La valeur introduite est en dehors de l'intervalle de réglage. Introduisez une valeur qui est dentro del intervalo de ajustes.
Erreur 6	EC, E16	Erreur de poids interne Subir et diminuer le poids interne ne produit aucun changement dans la valeur du poids supérieure à celle spécifiée. Confirmer qu'il n'y a rien dans la platine et recommencer l'opération depuis le début. Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
Erreur 7	EC, E17	Erreur de poids interne El mecanismo de aplicación del peso interno no funciona correctamente. Recommencer l'opération depuis le début. Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
CAL E	EC, E20	Erreur de poids d'étalonnage (valeur positive) Le poids d'étalonnage est trop élevé. Vérifier l'environnement autour de la platine. Vérifier la valeur du poids d'étalonnage.
-CAL E	EC, E21	Erreur de poids d'étalonnage (valeur négative) Le poids d'étalonnage est trop faible. Comprendre l'environnement autour de la platine. Vérifier la valeur du poids d'étalonnage.
door Err		Error de la unidad de cabina cortavientos Les portes automatiques ne fonctionnent pas correctement. Compruebe si hay algún obstáculo alrededor de las puertas que entorpezca su funcionamiento. A continuación, efectúe una prueba de la puerta con la tabla de funciones o reconecte la alimentación.
Erreur SD		Erreur de répétition Con la función de advertencia de pesaje mínimo, la desviación estándar (SD) de la repetibilidad excede de 50 d. Revise el entorno de instalación de la báscula. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones por separado mencionado en "1.1. Manuales detallados". <input type="checkbox"/> Erreur SD Se muestra "SD Error" en el valor de visualización de la repetibilidad.

Indication	Code d'erreur	Descripción y posible medida de corrección
rtc PF		Erreur de la batterie du réservoir La batterie de réserve de l'appareil s'est dérégulée. Ajuster la date et l'heure. Même si la batterie du chargeur est défectueuse, les fonctions de chargeur et de calendrier fonctionnent normalement tant que le chargeur est connecté à l'adaptateur CA. Si cette erreur est fréquente, il est nécessaire de procéder à une réparation.
Erreur 3		Mal funcionamiento del elemento de la memoria interna de la báscula Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
Erreur 8		Anomalie dans les données de la mémoire interne de la pile Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
Erreur 9		Anomalie dans les données de la mémoire interne de la pile Si l'erreur persiste, il est nécessaire de procéder à une réparation.
	EC, E00	Erreur de communication Une erreur s'est produite dans le protocole de communication. Comprendre le format, la vitesse en bauds, etc.
	EC, E01	Erreur de commande non définie Se ha detectado un comando no definido. Comprenez la commande transmise.
	EC, E02	La báscula no está lista No se puede ejecutar el comando recibido. (Ejemplo : se ha recibido un comando Q cuando la báscula no estaba en el modo de pesaje). (Exemple : une commande Q a été reçue lors de l'exécution d'une pesée à zéro). Ajuste el tiempo de demora para transmitir un comando.
	EC, E03	Erreur de délai Avec le réglage de la limite de temps de la commande, il s'est produit un temps d'attente d'environ 1 seconde ou plus lorsque les données de commande ont été reçues. Vérifiez la communication.
	EC, E04	Error de longitud de caracteres El número de caracteres del comando recibido excede el límite. Compruebe el comando que debe transmitirse.
	EC, E06	Error of formato La description du message reçu est incorrecte. (Ejemplo : el número de dígitos de valores numéricos es incorrecto). (Exemple : il y a des caractères alfabétiques entre les valeurs numériques). Vérifiez le message transmis.
	EC, E07	Error de ajuste de los parámetros El valor del comando recibido ha excedido el límite permitido. Comprendre l'intervalle de réglage de la valeur numérique de la commande.
Autres erreurs		Si se muestran otros errores o si alguno de los errores anteriores sigue apareciendo, será necesario realizar una reparación.

9. Ionisateur AD-1683A

L'ionisateur AD-1683A élimine l'électricité statique irradiée par les ions positifs ou négatifs générés par quatre électrodes de descente avec descente de couronne de CC. Normalement, certains appareils comme les polvos, les filtres et le papier de pesée se caractérisent par une HR de 45 % ou moins, ce qui peut entraîner des erreurs de pesée de l'ordre de quelques milligrammes. L'ionisateur neutralise l'électricité statique dans l'objet pesé afin d'éviter les erreurs et de garantir la précision des médicaments. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones detallado mencionado en "1.1. Manuales detallados".

9.1. Uso del ionizador

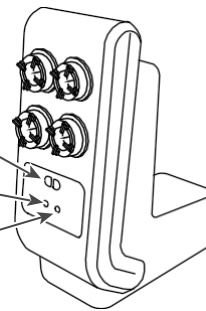
Paso	Description
1	Conecte el adaptador de CA, enchúfelo y encienda la alimentación. Le témoin d'enclenchement de l'ionisateur s'allume.
2	Coloque el objeto en un rango efectivo de eliminación de estática.
3	Placer la main sur le capteur IR (capteur de proximité d'infrarouges sans contact) dans la partie latérale de l'ionisateur pour commencer l'élimination de l'électricité statique. Le pilote ION s'allume, ce qui indique que l'élimination de l'électricité est en cours.
4	Consulter la figure suivante pour confirmer la durée effective de l'élimination de l'acide et la terminer. En cas d'anomalie, l'élimination de l'électricité s'arrête et le pilote ION s'arrête 3 secondes après le début de l'élimination de l'électricité.

Ionisateur AD-1683A

Sensor de IR
(capteur de proximité d'infrarouges sans contact)

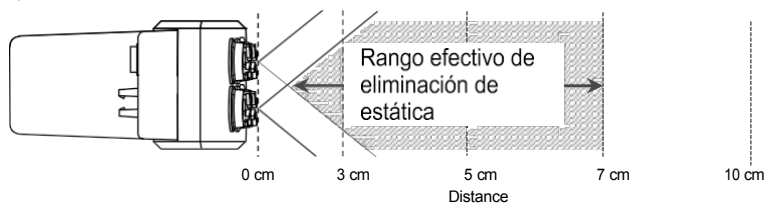
Pilote de encendido
(s'allume lorsque l'alimentation est coupée)

Pilote ION
(s'allume pendant l'élimination de la tension)



Rang effectif de l'élimination de l'électricité

Vue supérieure



Vue latérale

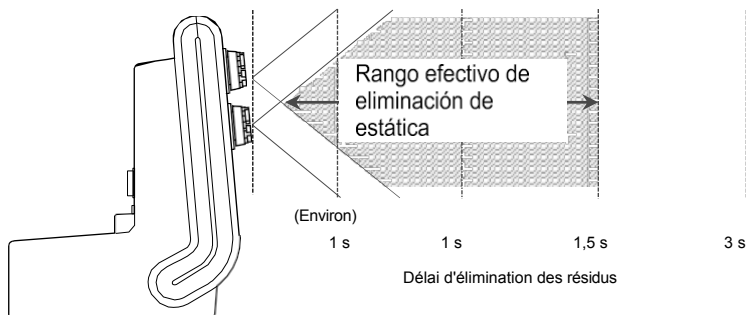


Image. Rang d'élimination de l'image

10. Caractéristiques

	BH-225TE	BH-225DTE
Capacité de pesage	220 g	220 g
		51 g
Valeur de visualisation maximale	220,00084 g	220,0008 g
		51,00009 g
Légibilité	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Répétibilité (destruction à l'état pur)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (imprimante, contrôleur logique programmable, etc.), USB tipo A (unité USB, stockage de données), USB tipo C (ordinateur), LAN (TCP/IP), connecteur estéreo (interrupteur externe), <i>Bluetooth</i> [®] (ordinateur, etc.)	

	BH-224TE	BH-324TE
Capacité de poids	220 g	320 g
Valeur de visualisation maximale	220,0084 g	320,0084 g
Légibilité	0,1 mg	
Répétibilité (destruction à l'état sauvage)	0,09 mg	0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg	
Communication	RS-232C (imprimante, contrôleur logique programmable, etc.), USB tipo A (unité USB, stockage de données), USB tipo C (ordinateur), LAN (TCP/IP), connecteur estéreo (interrupteur externe), <i>Bluetooth</i> [®] (ordinateur, etc.)	

1. Guide rapide

Merci d'avoir acheté un appareil d'analyse de la série A&D BH-T. Ce guide rapide donne des instructions sur l'installation de l'appareil de la série BH-T et illustre les fonctions de base et les principales opérations.

Per informazioni più dettagliate, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".

1.1. Manuali dettagliati

Le site web de A&D (<https://www.aandd.jp>) offre la possibilità de télécharger les manuels d'utilisation :

Manuel d'instruction de la série BH-T (Manuale di istruzioni della serie BH-T)

Ce manuel fournit des informations détaillées sur les fonctions et le fonctionnement de la série BH-T, avec l'intention de l'utiliser conformément à ses caractéristiques.



Scansionare il QR code per accedere al manuale.

Ionizer (Static Eliminator) Instruction Manual (Manuale di istruzioni per lo ionizzatore (eliminator di statica))

Ce manuel décrit les fonctions de l'ionisateur AD-1683A et fournit des instructions pour son utilisation.

2. Montage et installation

ATTENTION

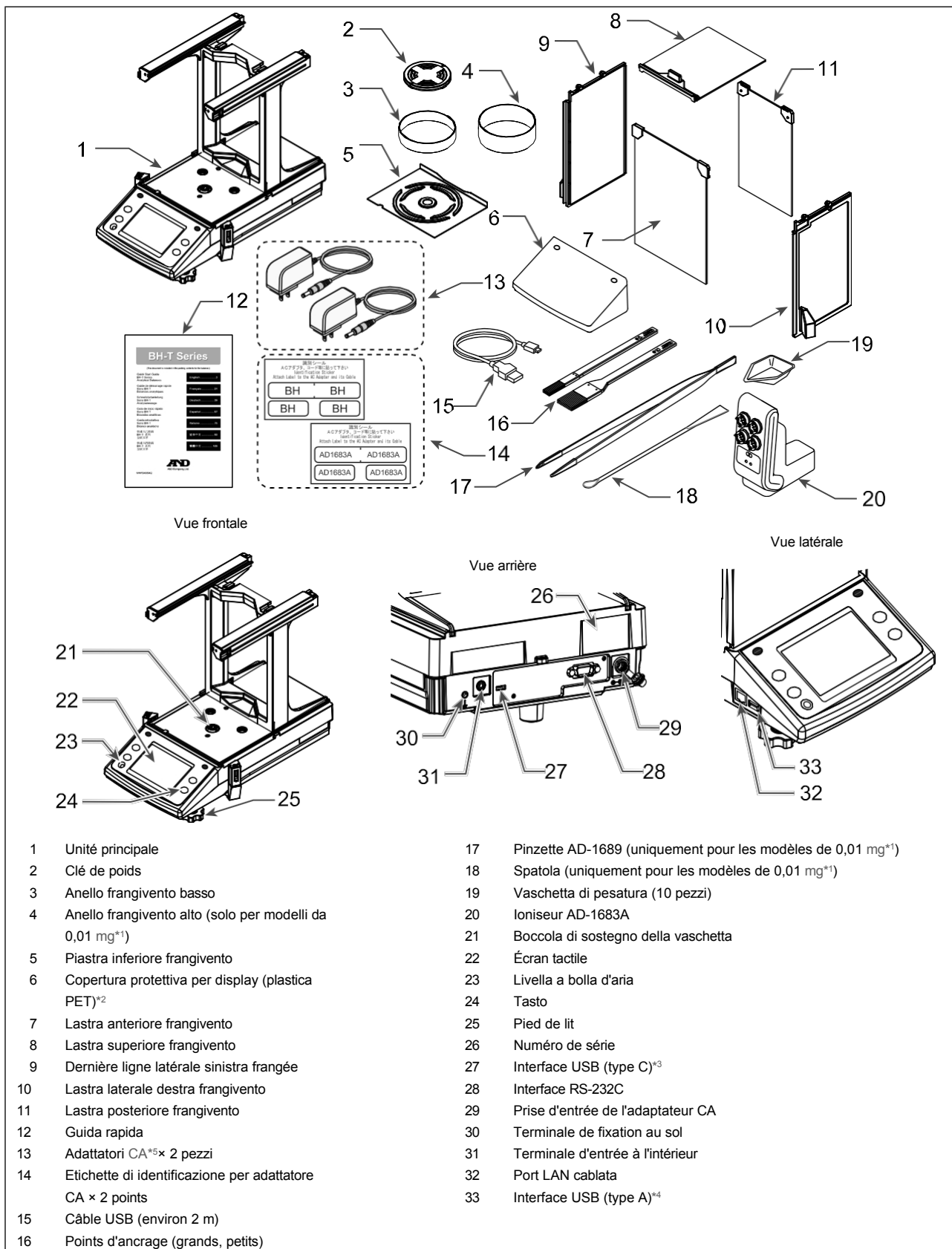
- La balance analytique de la série BH-T est un instrument de précision et doit être démontée avec soin. È consigliabile conservare i materiali di imballaggio per il futuro trasporto della bilancia.
- Le contenu de l'emballage varie en fonction du produit. Se référer à la section "2.1. Disimballaggio" pour s'assurer que tous les éléments sont inclus.
- Ne pas coller l'adaptateur CA à l'appareil jusqu'à ce qu'il ne soit pas complètement monté et installé.
- Une fois que le bilan est prêt, collez l'adaptateur CA. Verrà eseguito un controllo automatico delle operazioni.

ATTENZIONE

- Confermare che il tipo di adattatore CA sia corretto per la tensione locale e il tipo di presa.
- Utiliser uniquement l'adaptateur CA dédié spécifiquement au bilan.
- Ne pas coller l'adaptateur CA y compris sur d'autres appareils.
- Utilizzare l'adattatore CA sbagliato può causare il malfunzionamento della bilancia e di altre apparecchiature.

2.1. Désimballage

Contenuto dell'imballaggio e nomi delle parti per la serie BH-T :



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Unité principale | 17 | Pinzette AD-1689 (uniquement pour les modèles de 0,01 mg ^{*1}) |
| 2 | Clé de poids | 18 | Spatula (uniquement pour les modèles de 0,01 mg ^{*1}) |
| 3 | Anello frangivento basso | 19 | Vaschetta di pesatura (10 pezzi) |
| 4 | Anello frangivento alto (solo per modelli da 0,01 mg ^{*1}) | 20 | Ioniseur AD-1683A |
| 5 | Piastra inferiore frangivento | 21 | Boccola di sostegno della vaschetta |
| 6 | Copertura protettiva per display (plastica PET) ^{*2} | 22 | Écran tactile |
| 7 | Lastra anteriore frangivento | 23 | Livella a bolla d'aria |
| 8 | Lastra superiore frangivento | 24 | Tasto |
| 9 | Dernière ligne latérale sinistra frangée | 25 | Pied de lit |
| 10 | Lastra laterale destra frangivento | 26 | Numéro de série |
| 11 | Lastra postérieure frangivento | 27 | Interface USB (type C) ^{*3} |
| 12 | Guida rapida | 28 | Interface RS-232C |
| 13 | Adattatori CA ^{*5} × 2 pezzi | 29 | Prise d'entrée de l'adaptateur CA |
| 14 | Etichette di identificazione per adattatore CA × 2 points | 30 | Terminale de fixation au sol |
| 15 | Câble USB (environ 2 m) | 31 | Terminale d'entrée à l'intérieur |
| 16 | Points d'ancrage (grands, petits) | 32 | Port LAN cablata |
| | | 33 | Interface USB (type A) ^{*4} |

*1 BH-225TE/BH-225DTE

*2 Collegato all'unità principale.

*3 Uniquement pour la communication.

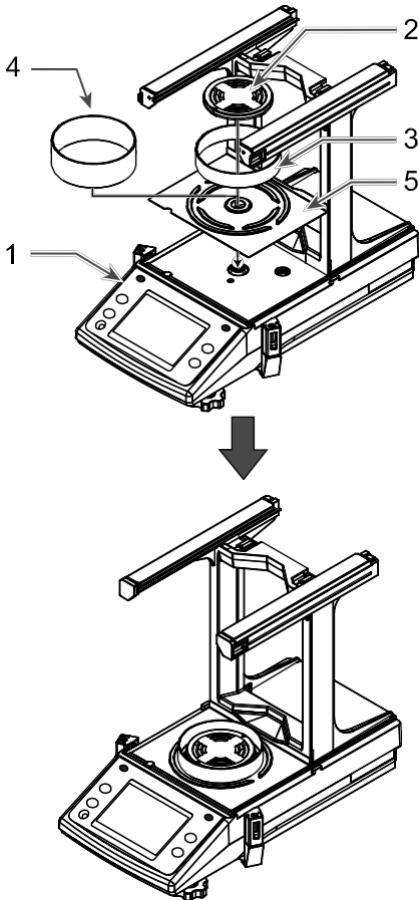
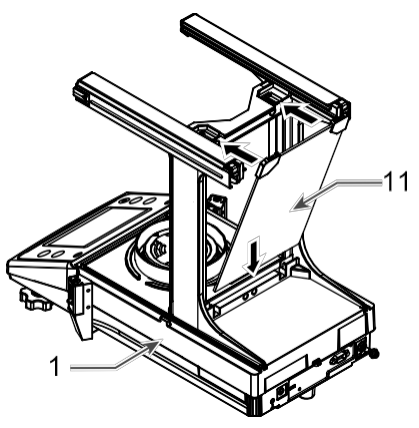
*4 Uniquement pour l'unité USB.

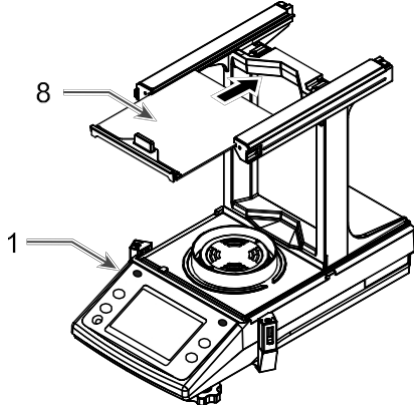
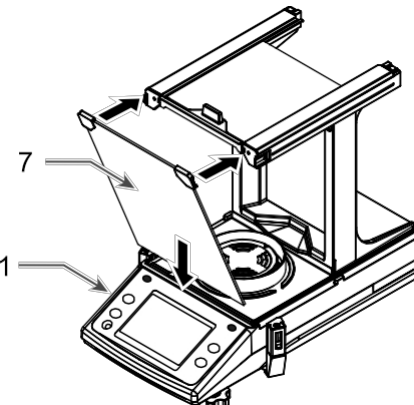
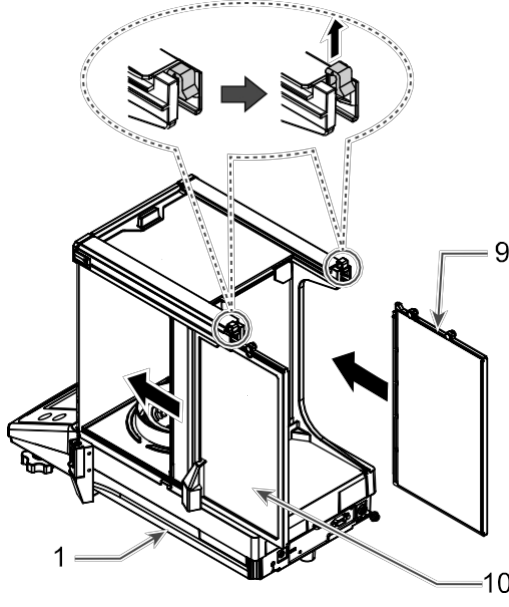
*5 Les accessoires varient en fonction de la région où ils se trouvent. destination.

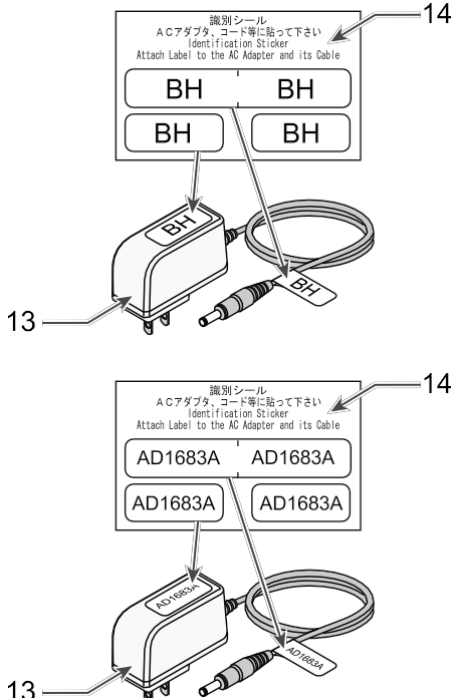
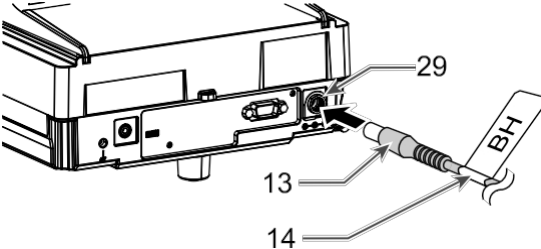
2.2. Montaggio

ATTENZIONE

- Eseguire i seguenti passaggi con l'adattatore CA rimosso dall'unità principale.

Passage	Description	Diagramma delle parti
1	Collegare la piastra inferiore del frangivento (5), l'anello frangivento (3 o 4) e la vaschetta di pesatura (2) all'unità principale (1).	
2	Inserire la lastra posteriore del frangivento (11) nella scanalatura inferiore sul retro dell'unità principale (1). Quindi, spingere la parte superiore della lastra nei fermi finché non scatta in posizione.	

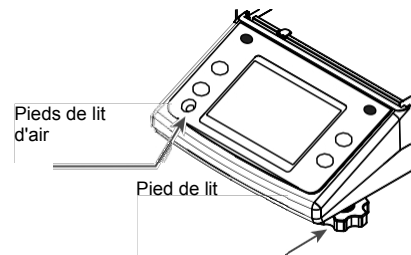
Passage	Description	Diagramme des parties
3	<p>Inserire la lastra superiore del frangivento (8) nella scanalatura anteriore del telaio del frangivento dalla parte anteriore dell'unità principale (1).</p>	
4	<p>Inserire la lastra anteriore del frangivento (7) nella scanalatura anteriore inferiore dell'unità principale (1), quindi spingere la parte superiore della lastra nei fermi finché non scatta in posizione.</p>	
5	<p>Per le lastre laterali del frangivento (9, 10), spingere i fermi sul telaio del frangivento nella parte posteriore dell'unità principale (1) verso l'alto fino a quando non si sente uno scatto. Inserire le lastre nelle scanalature della cornice del frangivento dal retro, assicurandosi che le maniglie siano rivolte verso l'esterno.</p> <p>Après avoir inséré les câbles latéraux de l'appareil, les remettre en place dans leur position initiale.</p>	

Passaggio	Description	Diagramma delle parti
6	<p>Applicare le etichette di identificazione dell'adattatore CA (14) agli adattatori CA (13).</p> <p>ATTENZIONE</p> <p>Assicurarsi che le etichette di identificazione dell'adattatore CA siano applicate per evitare di utilizzare gli adattatori CA sbagliati.</p>	 <p>The diagrams illustrate the application of identification stickers (14) to AC adapters (13). The top diagram shows a BH adapter with four BH stickers. The bottom diagram shows an AD1683A adapter with four AD1683A stickers. Each diagram includes a callout box with instructions in Japanese and English: "識別シール ACアダプタ、コード等に貼って下さい" and "Attach Label to the AC Adapter and its Cable".</p>
7	<p>Inserire un adattatore CA (13) con le etichette di identificazione (14) applicate nel jack di ingresso dell'adattatore CA (29) sul retro dell'unità principale (1). Ensuite, insérer l'autre capuchon dans une prise électrique.</p> <p>ATTENZIONE</p> <p>Assicurarsi di riscaldare la bilancia per almeno un'ora prima dell'uso.</p>	 <p>The diagram shows the AC adapter (13) being inserted into the AC input jack (29) on the back of the main unit (1). The adapter has identification stickers (14) applied to it.</p>

3. Considerazioni sull'installazione, preparazione e precauzioni

Veillez à respecter les conditions d'installation suivantes pour obtenir des résultats optimaux en matière de bilan :

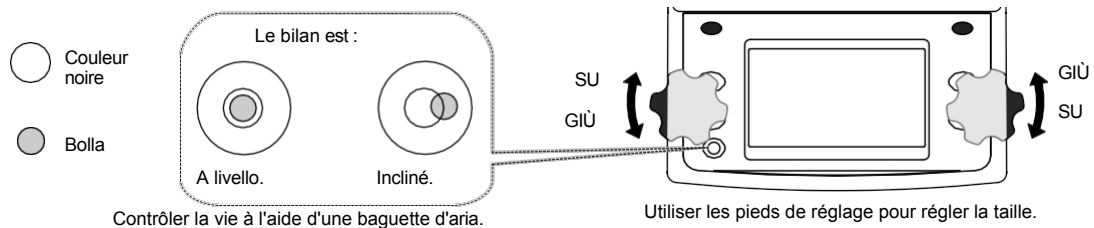
- La température d'exercice idéale est d'environ $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ avec une humidité relative de 45 % à 60 %.
- Installer le bilan dans un environnement pauvre en polluants.
- Le tiroir de pesée doit être solide. L'idéal est un plateau antivibrations ou un plateau en pierre.
- Positionner le bilan sur une surface horizontale, en veillant à ce qu'elle ne soit pas inclinée.
- Installer le bilan dans une position stable, en évitant les zones de vibrations et de chaleur. Il est préférable d'utiliser les angles de l'étagère sur le sol pour éviter les vibrations.
- Evitez d'installer la batterie à proximité de radiateurs ou de climatiseurs.
- S'assurer que l'appareil n'est pas exposé à la lumière directe du soleil.
- Maintenir l'appareil à distance des appareils produisant des champs magnétiques.
- Remonter le bilan à l'aide des pieds de réglage et de la barre d'accouplement. Se référer à "3.1. Régler le niveau du bilan".
- Riscaldare la bilancia per almeno un'ora prima dell'uso, con l'adattatore CA collegato all'alimentazione elettrica.
- Eseguire una regolazione di sensibilità della bilancia prima di utilizzarla per la prima volta o dopo averla spostata per assicurare una pesatura accurata. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".



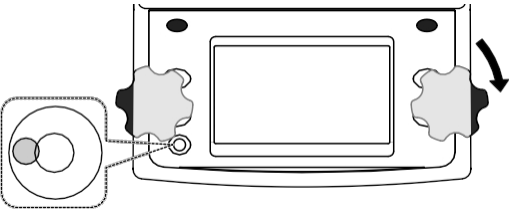
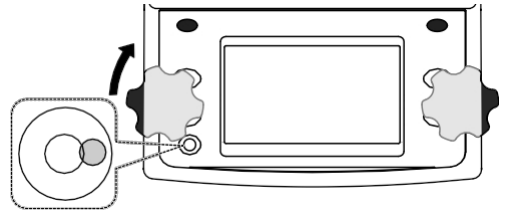
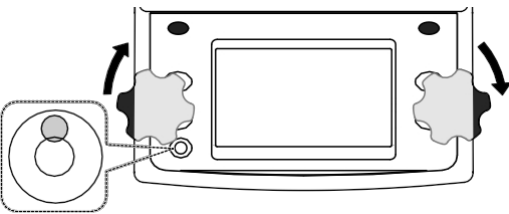
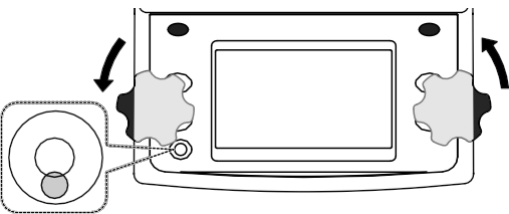
ATTENZIONE

- Ne pas installer l'appareil dans des endroits où se trouvent des gaz inflammables ou corrosifs.

3.1. Régler le niveau du bilan



Remplir le bilan en réglant les pieds de réglage de manière à ce que la tête de lecture de la tête de lecture soit centrée sur la tête de lecture.

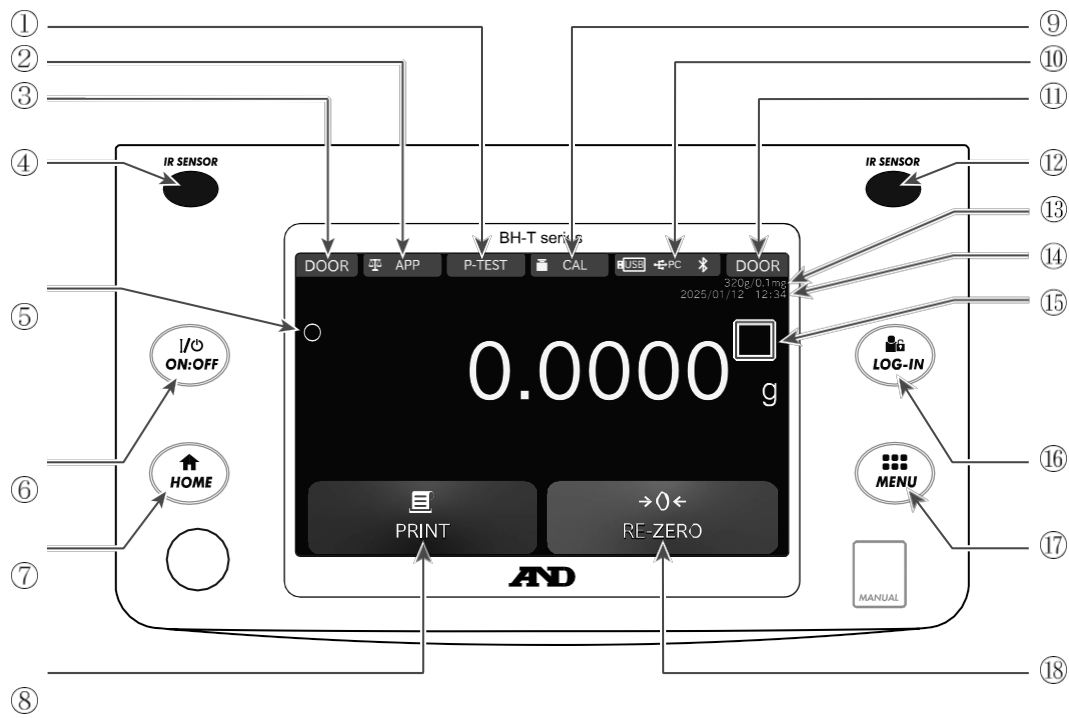
<p>Wheno la bolla è spostata a sinistra : Ruotare il piedino di livellamento sulla parte anteriore destra in senso orario.</p> 	<p>Quand la borne est enfoncée à l'arrière : Ruotare il piedino di livellamento sulla parte anteriore sinistra in senso orario.</p> 
<p>Quand la borne est enfoncée à l'intérieur : Remplir simultanément, dans le sens de la marche, toutes les bornes d'alimentation antérieures.</p> 	<p>Quand la borne est enfoncée à l'avant : Remplir de façon contemporaine et avec le sens antihoraire tous les pieds de la colonne vertébrale antérieure.</p> 

4. Pulsanti sullo schermo e pannello tasti (funzionamento di base)













Température de veille





Schermata di pesatura



Fonctionnement du bouton/de l'impulsion

N.	Nome	Description
①	Pulsante P-TEST 	Permet d'effectuer un test rapide des performances. Questo test verifica automaticamente le prestazioni della bilancia caricando e scaricando il peso interno. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".
②	Pulsante APP	Affiche l'écran des fonctions de l'application. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".
③	Pulsante di cambio funzione del sensore IR sinistro	Change l'insieme di operazioni per i sensori IR. Per impostazione predefinita, questo pulsante apre/chiude le porte del frangivento.
④	Capteur IR sinistro	Il s'agit d'un des capteurs IR (capteur sans contact). Quando si avvicina la mano, reagisce e il frangivento si apre/si chiude. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati"
⑤	Indicateur de stabilisation	Apparaît quand la valeur de pesée du bilan est stable.
⑥	Tasto ON:OFF 	Active et désactive la visualisation de l'écran. La touche  est activé pendant toute la durée de l'opération. Lorsque l'image visualisée est déprimée, comparez l'écran de veille. Lorsque l'écran de l'appareil est accessible, comparez l'écran de pesée.
⑦	Touche HOME 	Affiche l'écran de pesée. La touche  est activé pendant toute la durée de l'opération.
⑧	Impulsion PRINT 	Imprime les données sur l'appareil connecté au bilan. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".
⑨	Pulsante CAL 	Visualise l'écran de test de réglage/calibrage de la sensibilité. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".
⑩	Pulsante di impostazione del dispositivo di communication	Visualise l'écran des impositions de l'appareil de communication. Configure les impositions de l'appareil de communication connecté.
⑪	Pulsante di cambio funzione del sensore IR destro	Modifie la combinaison des opérations pour les capteurs IR. Pour une utilisation prédéfinie, cette impulsion ouvre/ferme les portes de l'appareil.
⑫	Sensore IR destro	Il s'agit d'un capteur IR (capteur sans contact). Quand il s'approche de la main, il réagit et l'appareil s'ouvre/se ferme. Per i dettagli, fare riferimento a "5.2. Porte automatique".
⑬	Capacité, souplesse	Permet de visualiser la capacité et la souplesse du bilan.
⑭	Visualisation des données/de l'heure	Visualise les données et les heures de travail.
⑮	Touche LOG-IN 	Affiche la fenêtre d'accès. La touche  est activé dans tous les momento e premendo questo tasto durante il funzionamento viene sempre visualizzata la schermata di accesso. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".
⑰	Touche MENU 	Affiche l'écran du menu. La touche ME  est activé pendant toute la durée de l'opération.
⑱	Pulsation RE-ZERO 	Impose la valeur visualisée à zéro.

Visualisation de la valeur

N.	Visualisation de la valeur	Nom	Description	Priorité de visualisation
⑮		Indicateur de choc	Visualisé par la fonction de rappel des urines.	Alto
		Élimination de la statique recommandée	Visualisé lorsque l'umidità all'interno della bilancia est de 45% o inferiore (si accende per circa 30 secondi dopo l'inizio della pesatura).	Basso

5. Capteurs IR et portes automatiques

5.1. Capteurs IR

Les appareils de la série BH-T sont dotés de capteurs IR qui permettent de les utiliser sans toucher directement l'écran. Pour une utilisation prédéfinie, les capteurs IR situés sur les côtés droit et gauche de l'écran sont associés à l'ouverture et à la fermeture des portes latérales. I pulsanti sinistro e destro

DOOR possono essere utilizzati per accendere/spegnere i sensori IR o per cambiare altre funzioni.

5.2. Portes automatiques

Les appareils de la série BH-T sont équipés d'une porte automatique qui s'ouvre et se ferme sans outil. Les capteurs IR à l'avant et à l'arrière de l'écran sont conçus pour ouvrir et découper l'écran. Le porte collegata alle giunzioni e alle maniglie si aprono e si chiudono automaticamente. Per impostazione predefinita, il frangivento si apre nell'ultima posizione in cui è stato aperto. È anche possibile impostarlo per aprirsi completamente o a metà nella tabella delle funzioni della bilancia. Inoltre, se si modificano le connessioni delle giunzioni, è consigliabile eseguire un test delle porte automatiche con la tabella delle funzioni. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1.

Manuali dettagliati".

Apertura delle porte frangivento.

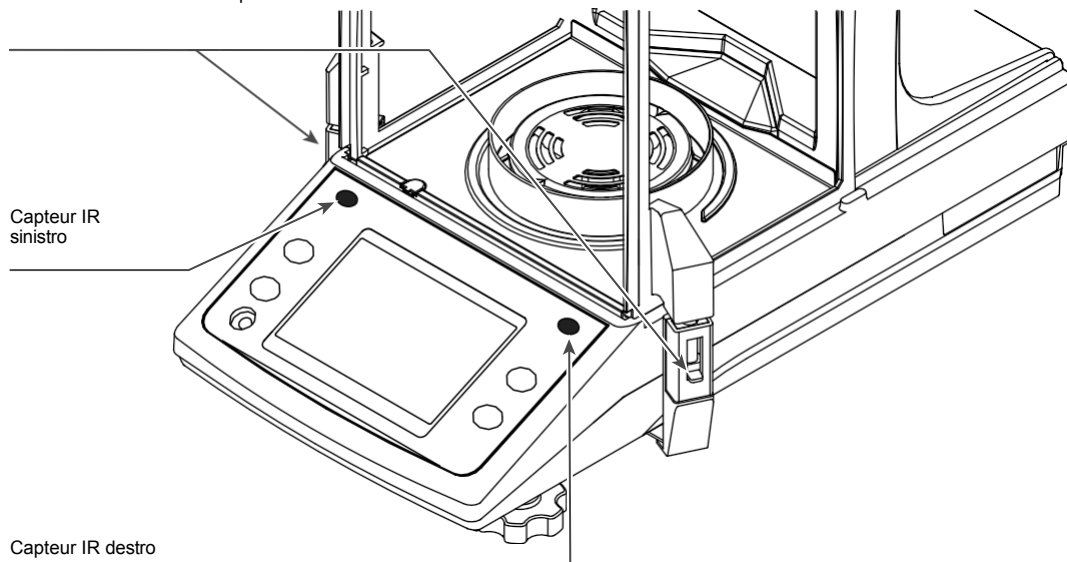
Passaggio	Descrizione
1	Quand il frangivento è chiuso, posizionare la mano sopra il sensore IR destro (o sinistro).
2	Il cicalino di rilevamento suona e le porte con le giunzioni e le maniglie collegate si aprono.

Chiudere le porte del frangivento

Passaggio	Description
1	Quand il frangivento è aperto, posizionare la mano sopra il sensore IR destro (o sinistro).
2	Il cicalino di rilevamento suona e le porte con le giunzioni e le maniglie collegate si chiudono.

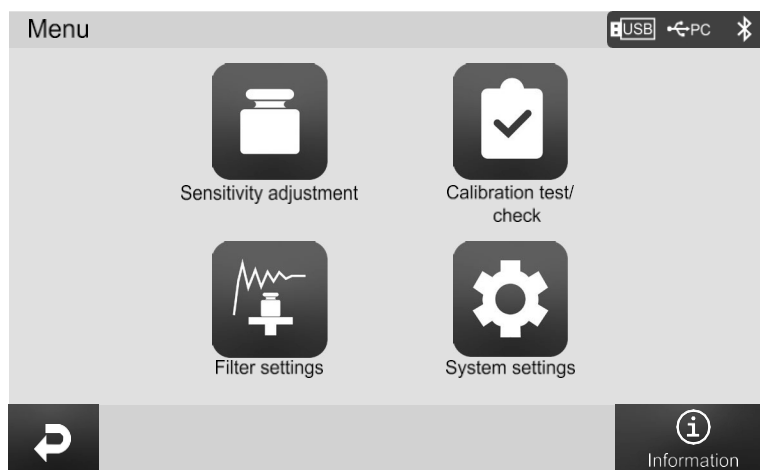
Exemple d'opération

Ouverture et fermeture des portes



6. Fonction de contrôle

La fonction de contrôle permet d'effectuer des réglages réguliers et continus.



En outre, les prestations du bilan peuvent être facilement vérifiées en contrôlant la capacité avec le poids intérieur.

La fonction de contrôle peut être sélectionnée à l'aide de l'écran du menu. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".

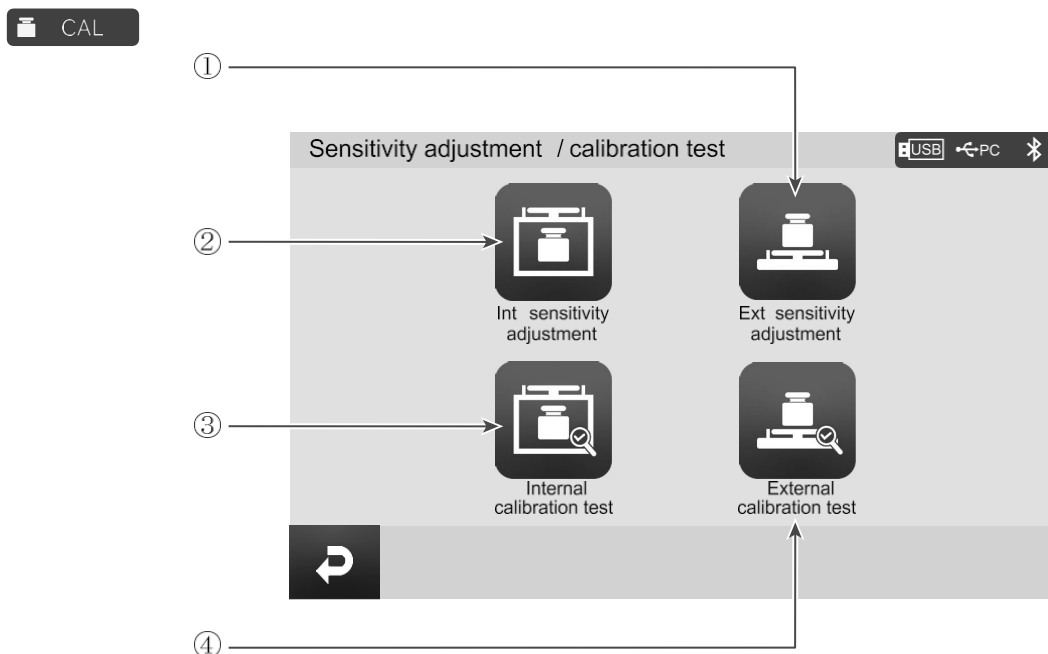
7. Test di regolazione/calibrazione della sensibilità

7.1. Régulation automatique de la sensibilité

La sensibilità del bilancino è regolata automaticamente utilizzando il peso interno in funzione delle variazioni della temperatura ambiente, dei tempi imposti o dei tempi d'intervallo. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".

7.2. Réglage de la sensibilité à l'aide du poids intérieur

La schermata di test di regolazione/calibrazione della sensibilità viene visualizzata con il pulsante sulla schermata di pesatura.



N.	Nome	Description
①	Réglage de la sensibilité à l'est	Un poids d'étalonnage à l'intérieur est utilisé pour régler le bilan. Les instructions sont affichées dans la fenêtre de réglage de la sensibilité.
②	Régulation interne de la sensibilité	Le poids interne est utilisé pour régler automatiquement le bilan.
③	Test d'étalonnage interne	Le poids interne est utilisé pour vérifier la précision de la pesée et le résultat est affiché. Nota : La balance n'est pas réglée.
④	Test d'étalonnage externe	Un poids d'étalonnage externe est utilisé pour vérifier la précision de la pesée et le résultat est visualisé. Nota : La balance n'est pas réglée.

Evitez que des vibrations ou des courants d'air n'influencent le bilan pendant le test de régénération/calibration de la sensibilité. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".

8. Errori tipici (codici di errore)

Affichage	Code d'erreur	Descrizione e possibile contromisura
E		Erreur de mesure La valeur de pesée dépasse la capacité de pesée de la balance. Retirer l'objet de la fente d'alimentation.
-E		Erreur de l'appareil de pesée La valeur de pesée est trop faible. La balance n'est pas correctement positionnée. Positionner correctement la cartouche de pesée. Effettuare una regolazione di sensibilità.
LoWVolt		Guide à la tension d'alimentation La tension fournie par l'adaptateur CA est anormale. Verificare che l'adattatore CA sia quello fornito con la bilancia.
Erreur 1	EC, E11	Erreur de stabilité La valeur de la pesantier est instable et il n'est pas possible d'obtenir une "visualisation zéro", une "régénération de la sensibilité", un "test d'étalonnage", etc. Contrôler à l'intérieur du vaisseau. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati". Améliorer l'environnement du lieu d'installation (vibrations, courants d'air, électricité statique, etc.).
Erreur 2		Erreur de valeur d'insertion Il valore inserito supera l'intervallo di impostazione. Insérer une valeur à l'intérieur de l'intervalle d'imposition.
Erreur 6	EC, E16	Erreur interne de poids Sollevare e abbassare il peso interno non produce una variazione del valore di massa superiore a quella specificata. Vérifier qu'il n'y a rien sur le vaisseau et commencer l'opération dès le début. Se questo errore continua a essere visualizzato, è necessaria una riparazione.
Erreur 7	EC, E17	Erreur interne de poids Le mécanisme d'application du poids interne ne fonctionne pas correctement. Reprendre l'opération dès le début. Se questo errore continua a essere visualizzato, è necessaria una riparazione.
CAL E	EC, E20	Erreur de poids de calibrage (valeur positive) Le poids d'étalonnage est trop élevé. Contrôler à l'intérieur de l'appareil. Vérifier la valeur de la masse d'étalonnage.
-CAL E	EC, E21	Erreur de poids de calibrage (valeur négative) Le poids d'étalonnage est trop faible. Controllare intorno alla vaschetta. Verificare il valore della massa di calibrazione.
Erreur de porte		Erreur de l'unité frangivento Les portes automatiques ne fonctionnent pas correctement. Verificare se ci sono ostacoli intorno alle porte che potrebbero ostacolare il funzionamento. Après avoir vérifié, contrôlez la porte à l'aide du tableau des fonctions ou récupérez l'alimentation.
Erreur SD		Errore di ripetibilità Con la funzione di avvertenza di pesatura minima, la deviazione standard (SD) della ripetibilità ha superato i 50 d. Rivedere l'ambiente di installazione della bilancia. Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni separato elencato in "1.1. Manuali dettagliati". <input type="checkbox"/> Erreur SD Sul display della ripetibilità appare "SD Error" (Errore SD).

Affichage	Codice di errore	Descrizione e possibile contromisura
rtc PF		Erreur de la batterie de l'appareil La batterie de sauvegarde de l'appareil est défectueuse. Remplacer l'heure et les données. Même si la batterie de sauvegarde de l'ordinateur est déchargée, la fonction d'ordinateur et de calendrier fonctionne normalement lorsque l'ordinateur est alimenté par l'adaptateur CA. Si cette erreur est fréquente, une réparation est nécessaire.
Erreur 3		Malfaçon de l'élément de mémoire interne du bilan Si cette erreur continue d'être visualisée, il faut procéder à une réparation.
Erreur 8		Anomalie dans les données de la mémoire interne du bilan Si cette erreur continue d'être visualisée, il est nécessaire de procéder à une correction.
Erreur 9		Anomalie dans les données de la mémoire interne du bilan Si cette erreur continue d'être visualisée, une réparation est nécessaire.
	EC, E00	Erreur de communication Une erreur de protocole a été constatée dans la communication. Contrôler le format, la vitesse de transmission, etc.
	EC, E01	Erreur de communication non définie Une communication non définie a été détectée. Contrôler la communication transmise.
	EC, E02	Non pronto Il comando ricevuto non può essere eseguito. (par exemple, le comando Q a été utilisé alors qu'il n'était pas en mode de pesée). (par exemple, la commande Q a été activée lors d'un nouvel avertissement). Regolare il tempo di ritardo per la trasmissione di un comando.
	EC, E03	Erreur de délai Avec l'imposition du délai d'attente de la commande, il y a un délai d'attente d'environ 1 seconde ou plus pendant la lecture des caractéristiques de la commande. Contrôler la communication.
	EC, E04	Erreur de longueur de pile Le nombre d'objets dans la commande demandée a dépassé la limite. Contrôler la commande de transmission.
	EC, E06	Erreur de format La description du commandement reçu est erronée. (par exemple, le numéro de code des valeurs numériques n'est pas correct). (par exemple, il y a des caractères alphabétiques parmi les valeurs numériques). Controllare il comando trasmesso.
	EC, E07	Erreur d'imposition du paramètre Il valore del comando ricevuto ha superato il valore consentito. Vérifier l'intervalle d'imposition de la valeur numérique de la commande.
Autres messages d'erreur		S'il y a d'autres messages d'erreur ou si une des erreurs précédentes continue à se produire, il faut procéder à une correction.

9. Ioniseur AD-1683A

L'ionisateur AD-1683A élimine l'électricité statique en émettant des ions positifs ou négatifs, générés par quatre électrodes d'échographie par l'intermédiaire de la couronne d'échographie en continu. En l'occurrence, les isolants tels que les polymères, les filtres et la carte à peser sont défectueux lorsque l'humidité est égale ou inférieure à 45 % de l'humidité relative, ce qui peut entraîner des erreurs de pesée de l'ordre de quelques milligrammes. L'ionisateur neutralise l'électricité statique sur l'objet pesé, ce qui évite les erreurs et garantit des mesures précises. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni dettagliato elencato in "1.1. Manuali dettagliati".

9.1. Utilisation de l'ionisateur

Passaggio	Description
1	Collegare l'adattatore CA, inserirlo inella rete elettrica e accendere l'alimentazione. La lampe d'alimentation de l'appareil s'allume.
2	Posizionare l'oggetto bersaglio all'interno della portata efficace dell'eliminazione di statica.
3	Posizionare la mano sopra il sensore IR (sensore di prossimità a infrarossi senza contatto) sulla parte anteriore del ionizzatore per avviare l'eliminazione della statica. La lampada ION si accenderà, indicando che l'eliminazione della statica è in corso.
4	Riferirsi alla figura sottostante per la portata effettiva dell'eliminazione della statica e procedere all'eliminazione della statica. Per impostazione predefinita, l'eliminazione della statica si arresta e la spia ION si spegne 3 secondi dopo l'inizio dell'eliminazione della statica.

Ioniseur AD-1683A

Capteur IR

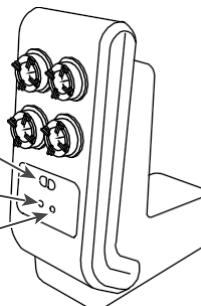
(capteur de proximité à infrarouge sans contact)

Lampe d'alimentation

(s'allume quand l'alimentation est activée)

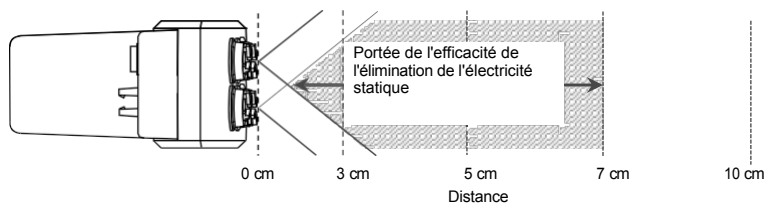
Lampada ION

(s'allume pendant l'élimination de l'électricité statique)



Portée de l'efficacité de l'élimination des déchets

Vue d'en haut



Vue latérale

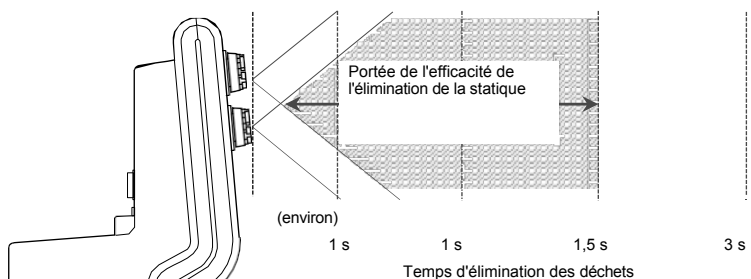


Figura. Portée de l'élimination de la statica

10. Caractéristiques

	BH-225TE	BH-225DTE
Capacité de poids	220 g	220 g
		51 g
Visualisation de masse	220,00084 g	220,0008 g
		51,00009 g
Légibilité	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g)
		0,01 mg (0,00001 g)
Répétibilité (deviazione standard)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g)
		0,025 mg (50 g)
Linéarité	±0,10 mg	±0,2 mg
Communication	RS-232C (imprimantes, PLC, etc.), USB tipo A (unité USB, pour l'archivage des données), USB tipo C (PC), LAN (TCP/IP), jack stéréo (interruttore esterno), <i>Bluetooth</i> [®] (PC, ecc.)	

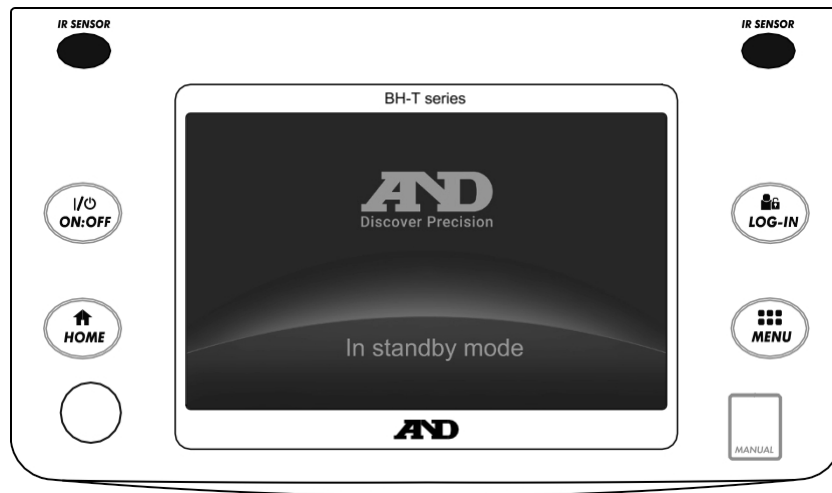
	BH-224TE	BH-324TE
Capacité de poids	220 g	320 g
Visualisation de masse	220,0084 g	320,0084 g
Légitimité	0,1 mg	
Répétibilité (deviazione standard)	0,09 mg	0,1 mg
Linéarité	±0,2 mg	
Communication	RS-232C (machines, PLC, etc.), USB tipo A (unité USB, pour l'archivage de données), USB tipo C (PC), LAN (TCP/IP), jack stéréo (interruttore esterno), <i>Bluetooth</i> [®] (PC, ecc.)	

CETTE PAGE A ÉTÉ LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT VIDE.

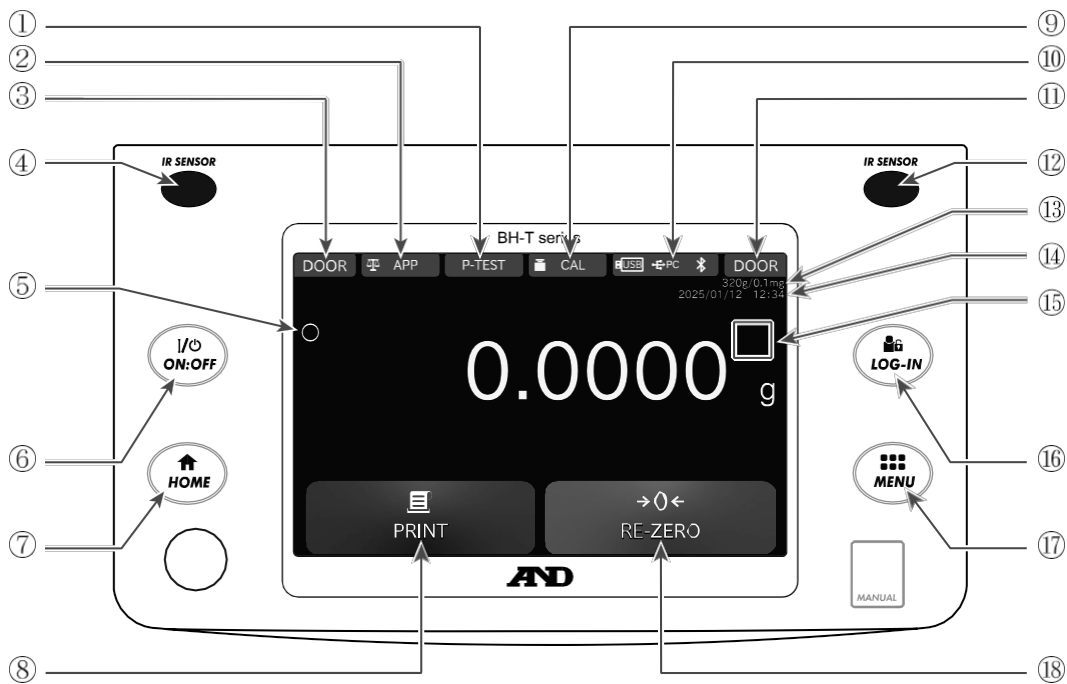
နံပါတ်	အကြောင်းအရာ	ပုံစံ
6	<p>ရည်ရွယ်ချက် ID ဖြစ် (14) ဖြစ်ရန် (13) ဖြစ်ရန်</p> <p>L°</p> <p>⚠ အကြောင်း</p> <p><input type="checkbox"/> အကြောင်းအရာ: ရည်ရွယ်ချက် ID ဖြစ်ရန် ဖြစ်ရန်</p> <p>ဝ။</p>	<p>ရည်ရွယ်ချက် AC အသုံးပြု, ကုတ်စာတို့ကို ဖြစ်ရန် Identification Sticker Attach Label to the AC Adapter and its Cable</p> <p>BH BH</p> <p>BH BH</p> <p>13 14</p> <p>ရည်ရွယ်ချက် AC အသုံးပြု, ကုတ်စာတို့ကို ဖြစ်ရန် Identification Sticker Attach Label to the AC Adapter and its Cable</p> <p>AD1683A AD1683A</p> <p>AD1683A AD1683A</p> <p>13 14</p>
7	<p>ရည်ရွယ်ချက် ID ဖြစ် (14) ဖြစ်ရန် (13) ▲ ဖြစ်ရန် (1) ဖြစ်ရန် (29) ဖြစ်ရန်</p> <p>⚠ အကြောင်း</p> <p><input type="checkbox"/> ဖြစ်ရန်, ဖြစ်ရန် ဖြစ်ရန် X ဖြစ်ရန် ဖြစ်ရန်</p>	<p>29</p> <p>13 14</p>

4. 秤類4鐸齋n(ぢ・ぢぢ)

AN 口崎



AN 口崎



6. 調整

調整の項目は、調整メニューから選択します。



調整メニューは、調整メニューから選択します。

調整メニューは、調整メニューから選択します。

調整メニューは、調整メニューから選択します。

調整メニューは、調整メニューから選択します。

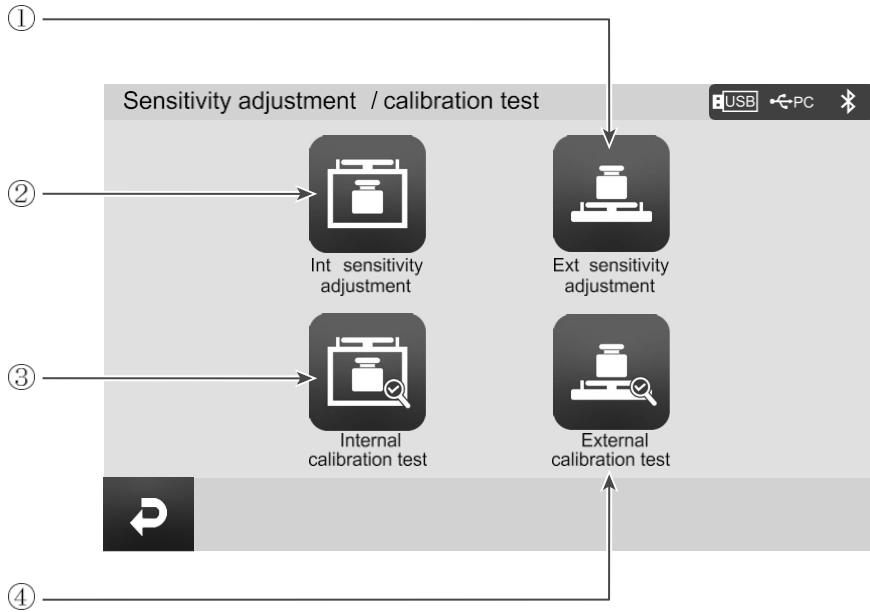
7. 釣魚用秤/釣魚秤

7.1. 釣魚秤

釣魚秤の操作は、釣魚秤の電源をONにして、釣魚秤の電源ボタンを押す。釣魚秤の電源がONになると、釣魚秤のディスプレイに「1.1」が表示され、「箱」が表示される。

7.2. 釣魚秤の電源

釣魚秤の電源は、釣魚秤の電源ボタンを押す。釣魚秤の電源がONになると、釣魚秤のディスプレイに「CAL」が表示される。



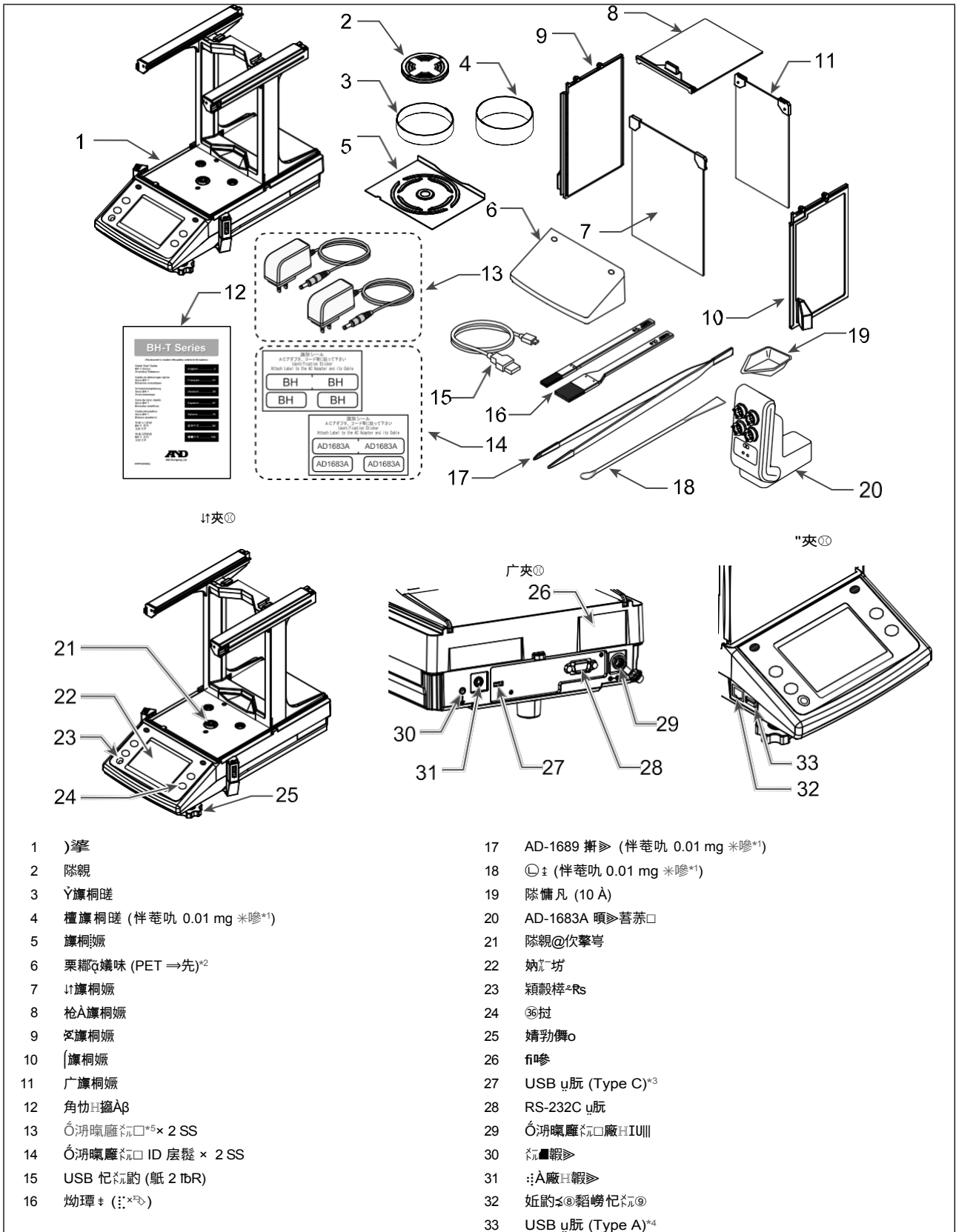
番号	項目	説明
①	釣魚秤	釣魚秤の電源をONにして、釣魚秤の電源ボタンを押す。
②	釣魚秤	釣魚秤の電源がONになると、釣魚秤のディスプレイに「CAL」が表示される。
③	釣魚秤	釣魚秤の電源がONになると、釣魚秤のディスプレイに「1.1」が表示され、「箱」が表示される。
④	釣魚秤	釣魚秤の電源がONになると、釣魚秤のディスプレイに「CAL」が表示される。

釣魚秤/釣魚秤の電源は、釣魚秤の電源ボタンを押す。

釣魚秤の電源がONになると、釣魚秤のディスプレイに「1.1」が表示され、「箱」が表示される。

2.1. 邊譜

BH-T 配件清單：



- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1 引擎 | 17 AD-1689 擦 (伴卷 0.01 mg * 嗲*1) |
| 2 睇親 | 18 夾 (伴卷 0.01 mg * 嗲*1) |
| 3 旗桐嗲 | 19 睇備凡 (10 Å) |
| 4 檀旗桐嗲 (伴卷 0.01 mg * 嗲*1) | 20 AD-1683A 噴善赤口 |
| 5 旗桐嗲 | 21 睇親@伙引擎 |
| 6 栗椰Q蟻味 (PET =>先)*2 | 22 納坊 |
| 7 旗桐嗲 | 23 穎穀棒Rs |
| 8 槍旗桐嗲 | 24 扭 |
| 9 旗桐嗲 | 25 精勁佛o |
| 10 旗桐嗲 | 26 嗲 |
| 11 旗桐嗲 | 27 USB ㄩ阮 (Type C)*3 |
| 12 角竹撞Àβ | 28 RS-232C ㄩ阮 |
| 13 Ó湖噴廠 ㄩ阮*5 × 2 SS | 29 Ó湖噴廠 ㄩ阮廠HUIII |
| 14 Ó湖噴廠 ㄩ阮 ID 度鬆 × 2 SS | 30 報 |
| 15 USB ㄩ阮 (貳 2 TbR) | 31 報 |
| 16 燭理 (x2) | 32 妬約@稻嶗 ㄩ阮 |
| | 33 USB ㄩ阮 (Type A)*4 |

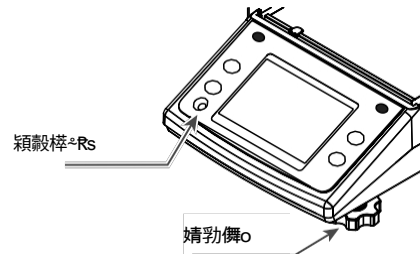
*1 BH-225TE/BH-225DTE
 *2 旗桐嗲。
 *3 卷叻攞姐。
 *4 伴卷 叻 USB 咳慘軌。
 *5 傑BA觀視 ㄩ阮M。

手順	説明	図
<p>6</p> <p>1層の電源ケーブル ID 層 (14) の電源ケーブル</p> <p>□ (13)。</p> <p>注意</p> <p>□ 電源ケーブル ID 層に、必ず電源ケーブルの電源ケーブルを貼ります。</p>		<p>識別シール ACアダプタ、コード等に貼って下さい Identification Sticker Attach Label to the AC Adapter and its Cable</p> <p>BH BH</p> <p>BH BH</p> <p>13 14</p> <p>識別シール ACアダプタ、コード等に貼って下さい Identification Sticker Attach Label to the AC Adapter and its Cable</p> <p>AD1683A AD1683A</p> <p>AD1683A AD1683A</p> <p>13 14</p>
<p>7</p> <p>1層の ID 層 (14) の電源ケーブル (13) IUH) 準 (1) 広電源ケーブルの電源ケーブル (29) を電源ケーブル IUH に貼ります。</p> <p>注意</p> <p>□ 電源ケーブルの電源ケーブルを貼ります。</p>		<p>29</p> <p>13 14</p>

3. 三聖珍シク桌摺\$ǎ^构旗リョ叭

輪ǎ類φx三聖修B'x'林M'::~奴'E副佬:

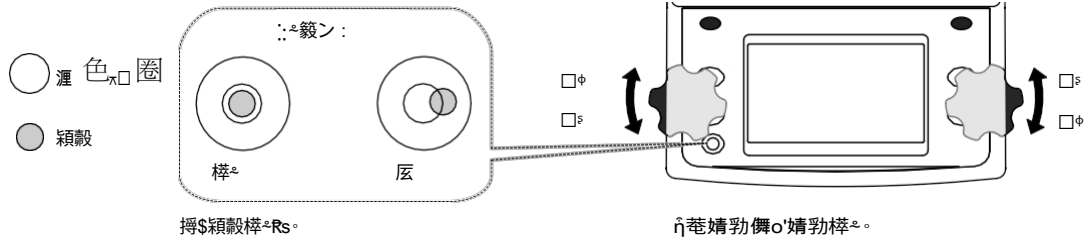
- 稿 ~ 袂俵ǎ撓: 軀臟 20°C ± 2°C 鯨: 疥: 臟 45% Å 60%。
- ↓::~三聖摺: ~嗟:。
- 隊備φ 8 ⇨ φ。旗嘆魄□Q魄辨稿 ~ 怠偵。
- ↓::~依叭粹~握腕'手辰。
- ↓::~三聖摺雲=y依'性□ 怕i②>□堅備。: ¡NP□ 攻袂放句楷庫伴φ'A腕: i柔
i ⇨ ②> □ 規。
- 性□ ↓::~三聖摺埤穎濠□雲婧旬役。
- ǎ菴::~i'x'矛构棍T因-~i。性□ 嬭::~臺曠叭春
□ \$t°。
- 嬭-嬭::~月役娼菩赤頓- 袂婁。
- ǎ菴婧勃儻o□穎穀粹°Rs'嬭::~ǎ@粹°。嬭♀教 3.1. g6婧勃::~袂粹° y。
- ǎ菴::~i'x'T因构棍-~i; 嬭 ↓Ó湖曠塵~元□ 怙~元~曠哲。
- 榭旒ǎ菴::~□ 慵祭副依::~i'嬭: ~他埴日剝: 婧勃'x輪ǎ隊慷摺輪- 娛ね嬭♀教 1.1. 娛戲\$ y □ 1 Å~ǎ菴娼哩察。



⚠ 嬭φ

- ㄗ□□ㄗ□G: ㄗ? ㄗ□ ㄗ ㄗㄗ= J xÈ孤D i ㄗ。

3.1. g6婧勃:~裨梓~



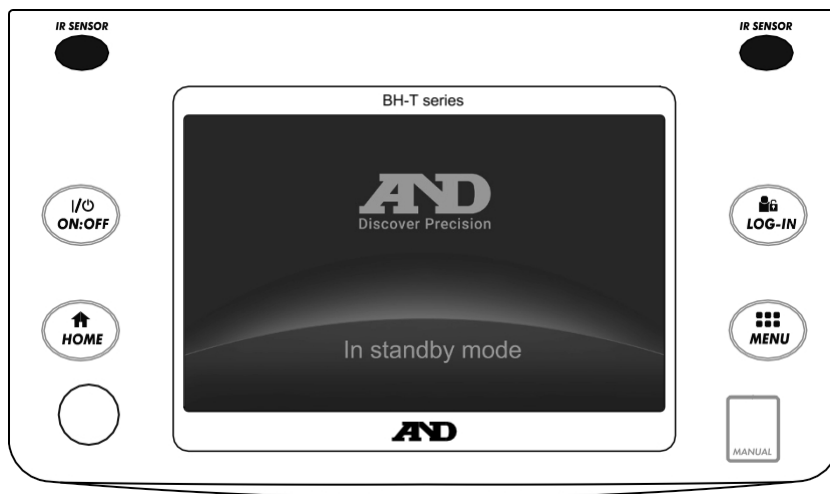
婧勃儻o婧勃:~ç@梓~穎穀梓~Rs裨穎穀πy吮漚色π□裨::°

圈

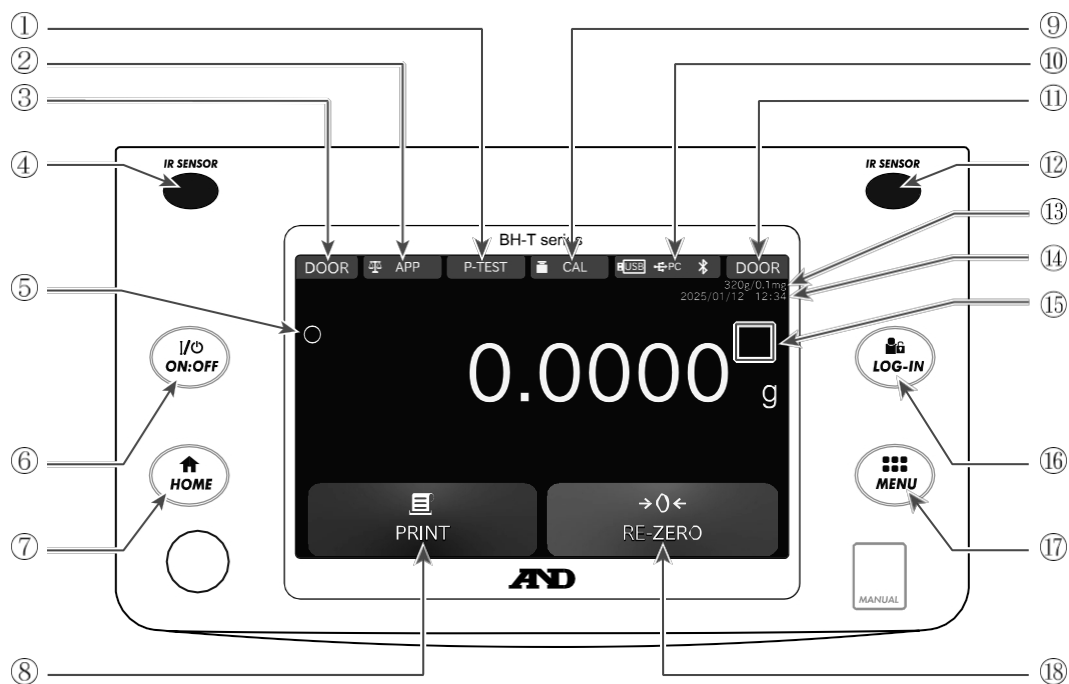
<p>È`I ¼ 4 ⑩ : 枯i勳凶靡l1欲裨婧勃儻o°</p>	<p>È`I ¼ 8 ⑩ : 枯i勳凶靡l1欲裨婧勃儻o°</p>
<p>È`I ¼ 7 ⑩ : 枯i勳凶靡l1欲裨3A婧勃儻o°</p>	<p>È`I ¼ 9 ⑩ : 枯i勳凶靡l1欲裨3A婧勃儻o°</p>

4. 坊^レ憶^口36^レ扱^腕娠 (>\$候^α)

mm⁵、山崎



× 勃^レ、山崎



5. IR 遥控器安装

5.1. IR 遥控器

BH-T 款式：本机 IR 遥控器安装在遥控器底座。遥控器底座安装在门上。
 遥控器底座安装在门上。 DOOR ⑤ 遥控器底座安装在门上。遥控器底座安装在门上。

5.2. 遥控器

BH-T 款式：本机遥控器安装在遥控器底座。遥控器底座安装在门上。
 遥控器底座安装在门上。遥控器底座安装在门上。遥控器底座安装在门上。
 遥控器底座安装在门上。遥控器底座安装在门上。遥控器底座安装在门上。遥控器底座安装在门上。

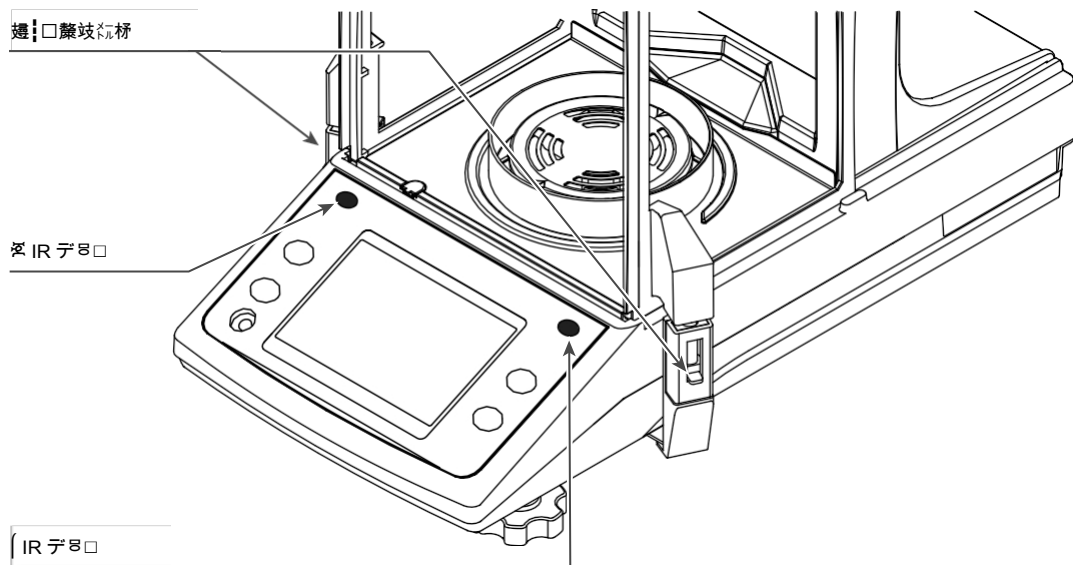
遥控器安装

步骤	说明
1	将遥控器底座安装在门上。
2	将遥控器底座安装在门上。

遥控器安装

步骤	说明
1	将遥控器底座安装在门上。
2	将遥控器底座安装在门上。

遥控器安装



6. 擲\$#悅

擲\$#悅 → 壇註p擲\$□ ← 姓擲\$。



景::'η菴hÀ整羣擲\$備置鼠[電]x廣ç權孀::~祓副悅。

< 電无怠η 許航急.η擲\$#悅。娛ね廻 ▾ 教 1.1. 娛賊\$ 日 y □ 1 Àαη菴媛哩察。

9. 噴噴器 AD-1683A

AD-1683A 噴噴器無須拆卸噴頭，只需將噴頭插入噴瓶即可使用。噴瓶內裝有 45% RH 的噴液，噴液由噴頭噴出，噴液在噴瓶內停留時間越長，噴液越濃。噴瓶內裝有 45% RH 的噴液，噴液由噴頭噴出，噴液在噴瓶內停留時間越長，噴液越濃。

9.1. 噴噴器 AD-1683A

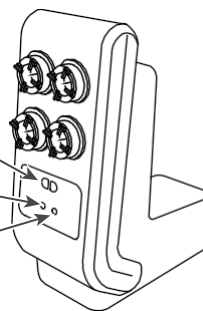
步驟	說明
1	將噴頭插入噴瓶，噴液由噴頭噴出。
2	將噴瓶倒置，噴液由噴頭噴出。
3	將噴瓶倒置，噴液由噴頭噴出。
4	將噴瓶倒置，噴液由噴頭噴出。

噴噴器 AD-1683A

IR 傳感器 (用於檢測噴瓶)

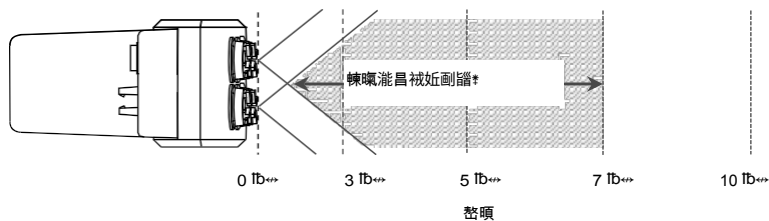
噴頭 (噴液出口)

ION 噴頭 (噴液出口)

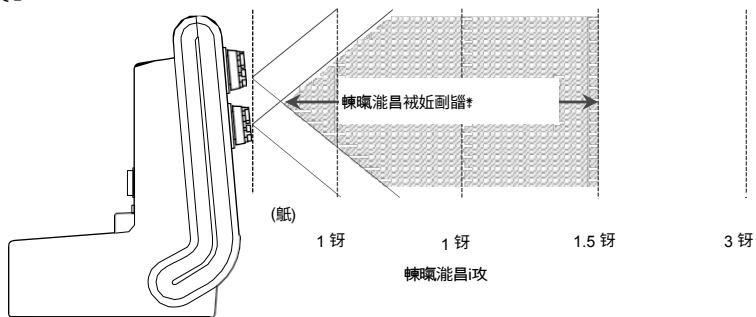


噴噴器 AD-1683A

噴頭



噴頭



噴噴器

10. 夷崇

	BH-225TE	BH-225DTE
隊備 ^①	220 g	220 g 51 g
汛:栗榔	220.00084 g	220.0008 g 51.00009 g
宅燧勛	0,01 mg (0,00001 g)	0,1 mg (0,0001 g) 0,01 mg (0,00001 g)
備置鼠 (厩認 ^②)	0,015 mg (50 g) 0,03 mg (200 g)	0,1 mg (200 g) 0,025 mg (50 g)
酌鼠	±0,10 mg	±0,2 mg
懼姐	RS-232C (⊗堉準*PLC 顯) * USB Type A (USB 咳慘軋'菴吶屯鄰 ^③) * USB Type C (噶儼) * LAN (TCP/IP)*鞍椽倚IUIII (::A邊榮) * Bluetooth [®] (噶儼顯)	

	BH-224TE	BH-324TE
隊備 ^①	220 g	320 g
汛:栗榔	220.0084 g	320.0084 g
宅燧勛	0.1 mg	
備置鼠 (厩認 ^②)	0,09 mg	0,1 mg
酌鼠	±0,2 mg	
懼姐	RS-232C (⊗堉準*PLC 顯) * USB Type A (USB 咳慘軋'菴吶屯鄰 ^③) * USB Type C (噶儼) * LAN (TCP/IP)*鞍椽倚IUIII (::A邊榮) * Bluetooth [®] (噶儼顯)	

CETTE PAGE A ÉTÉ LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT VIDE.

